

Ihr Reisebüro
in Burgdorf

Wir nehmen uns Zeit für Sie und
Ihre Urlaubswünsche!

Reisebüro Honemann

Poststraße 8 • 05136/8 50 08

www.urlaubsfun.eu

Marktspiegel

Burgdorfer & Uetzer Nachrichten

Marktstraße 16, 31303 Burgdorf
(0 51 36) 8 99 40

Nr. 44, 49. Jahrgang
Sonnabend, 2. November 2024

NURDA®

Ihr Stadthaus

Mit Festpreis- und
Bauzeitgarantie.

NURDA-Beratungszentrum

Berkhopstr. 8 • Großburgwedel

05139 996624

www.nurdahaus.de

Händler der Marktstraße schauen positiv in die Zukunft

An der Haupteinkaufsstraße herrscht wieder mehr Leben, die Umsätze in Geschäften stabilisieren sich

BURGDORF (jar). Dichter Verkehr herrscht am Morgen auf der Marktstraße in Burgdorf. Eigentlich ist nur Tempo 20 erlaubt. Manch ein Autofahrer hält sich aber nicht an das Tempolimit – und muss abrupt mit quietschenden Reifen vor den in die Fahrbahn ragenden Sitzinseln abbremsen. Auf den Fußwegen sind etliche Fußgänger unterwegs. Im Zentrum der Stadt ist einiges los – trotz des Nieselregens. Geschützt unter Dächern sitzen auch einige Menschen bei warmen oder kalten Getränken draußen.

„Dass die Marktstraße wieder von beiden Seiten befahrbar ist, ist eine riesige Verbesserung“, sagt Ulrich Wegener, Betreiber der gleichnamigen Buchhandlung an der Marktstraße 65. Während des Verkehrsversuchs mit einer Einbahnstraßenregelung von April bis August hätten die auswärtigen Kunden die Innenstadt gemieden. Das einst belebte Zentrum habe in diesem Zeitraum gelitten. Wegener spricht von einem Rückgang der Einnahmen um rund 15 Prozent. „Und heute verzeichnen wir wieder ein Plus“, so der Buchhändler. Seit 45 Jahren betreibt er das Geschäft gemeinsam mit seiner Frau in Burgdorf: zunächst in der Hannoverschen Neustadt und seit sieben Jahren an der Marktstraße.

Seit zwei Monaten gebe es wieder mehr Kunden im Buchladen. Auch auf den Fußwegen sei mehr los. „Die aktuelle Situation auf der Marktstraße macht uns zufriedener“, sagt der Buchhändler.

Ulrich Wegener sieht dennoch weiteren Verbesserungsbedarf. Er hätte gern Tempo 30 auf der

Von beiden Seiten wieder befahrbar: Kauflleute an der Marktstraße begrüßen diese Regelung.
Foto: Katerina Jarolim-Vormeier

gesamten Marktstraße. Zudem spricht er sich für mehr Haltepunkte für einen Zeitraum von 15 Minuten aus – so könnten Kunden kurz ein bestelltes Buch abholen oder auf die Schnelle beim Bäcker ein belegtes Brötchen kaufen.

Bereits vor der Einführung des Verkehrsversuchs, der die Hauptverkehrsstraße ab April monatelang zur Einbahnstraße machte, gab es Kritik von den Geschäftsleuten. Sie befürchteten Umsatzeinbußen. Auch ein Großteil der Bürgerinnen und Bürger, die Umwege sowie Staus auf den Ausweichstrecken in Kauf nehmen mussten, empfand dadurch keine Verbesserung. Es gab viele Forderungen nach der Aufhebung der Einbahnstraßenregelung. Auf Druck der Geschäftsleute und der Bürgerinnen und Bürger hat der Rat der Stadt im Sommer schließlich ein vorzeitiges Ende des Verkehrsversuchs beschlossen. Seit Mitte August sind nun wieder beide Seiten befahrbar.

Doch die Kritik an Burgdorfs Durchgangsstraße währt an. Viele stören sich an den rot-weißen Klötzen, die dicht an den dortigen Sitzgelegenheiten an-

gebracht sind. Die Sitzgelegenheiten stehen zum Teil auf der Straße – wer hier rastet, der lebt nach der Wahrnehmung einiger Burgdorfer gefährlich. Die sogenannten Leitborde an der Straße sollen eigentlich zur Verkehrsberuhigung der Marktstraße beitragen.

Bei Hilka Desens, Leiterin der HC Parfümerie, gab es während des Verkehrsversuchs ebenfalls Umsatzeinbußen. „Im April waren es 25 Prozent weniger und die weiteren Monate jeweils 20 Prozent“, sagt die Filialleiterin. Heute sei der Laden wieder bei plus/minus null angekommen. Desens ist gespannt, was auf sie zukommt, wenn im November der Ausbau des Rathauses an der Burgdorfer Straße losgeht.

Beim Optiker Virkus Optik an der Straße geht es seit dem Stopp des Verkehrsversuchs ebenfalls bergauf. Inhaberin Silke Virkus freut sich, mittlerweile auch spontane Kunden in ihrem Geschäft begrüßen zu dürfen. Sie moniert indes: Die Stadt habe Dinge ausprobiert und mit Existenzen gespielt. Grundsätzlich ist die Optikerin von den Umsatzeinbußen nicht ganz so betroffen gewesen, weil sie und ihre Mitarbeiter viel mit vorher

vereinbarten Terminen arbeiten. Die derzeitige Beruhigung an der Marktstraße sieht Virkus als improvisiert. Sie spricht von Stop-and-go auf der Straße. „Ich sehe kein Ziel.“

Weniger Optimismus zeigt derzeit Iraklis Golsouzis von der Hähnchenbar. Normalerweise sei sein Imbiss um die Mittagszeit immer voll gewesen. Nun kämen deutlich weniger Menschen. Er und seine Kollegen machten ein Minusgeschäft. Golsouzis sieht seine Existenz regelrecht bedroht. Die Preise

Zahlen gehen erneut nach oben: Hilke Desens begrüßt wieder Kunden, die während des Verkehrsversuchs in der Marktstraße weggeblieben sind.
Foto: Katerina Jarolim-Vormeier

RICOSTA®

Der Kinderschuh.

ANNIKA

Gr. 25-33

ab € 79⁹⁵

3.11. Verkaufsoffener SONNTAG

13 - 18 Uhr Burgdorf

Wir messen Kinderfüße!

WMS 2022 / 2023

polch

Schuhe seit 1896

Hannoversche Neustadt 45 | 31303 Burgdorf

Tel. 0 51 36 - 88 15-0 | Geöffnet Mo-Fr 10-18.30/Sa 10-16h

FRAUEN-WASCHTAG

jeden ersten Donnerstag im Monat

LACKPFLEGE für

SPEZIAL 13,50 € 10,50 €

CARWASH

BURGDORF

Öffnungszeiten:

Mo. – Sa. 8.00 – 18.00 Uhr

Raiffeisenstr. 8, hinter Raiffeisenmarkt - Tankstelle, 31303 Burgdorf

ICH HAB EIN KIND IM OHR

„Gute Gespräche sind nur möglich, wenn Du alles perfekt verstehst!“

Reiner Calmund, TV-Persönlichkeit, Podcaster und Autor

JETZT KOSTENLOSEN HÖRTEST MACHEN.

Burgdorf Marktstraße 52

Burgwedel Von-Alten-Straße 21

KIND

KIND GmbH & Co. KG · Kokephorststraße 3 – 5 · 30938 Großburgwedel

Bei 2 Hosen 20 Euro sparen!

Beim Jacken-Kauf 20 Euro sparen!

Hosen & JACKEN SPEZIAL

Diesen Sonntag ist verkaufsoffen in Burgdorf!

fehling

FEHLING-Modehaus · Marktstraße 56 · 31303 Burgdorf · www.fehling-mode.de

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr · Samstag bis 18 Uhr

Nur für nicht reduzierte Ware! Bei den Hosen ab einem Einkaufswert von 100 Euro und bei den Jacken ab einem Einkaufswert von 150 Euro.

Instagram

Facebook

G & M Immobilien

für Verkäufer bei uns kostenlos:

Stefan Müller

Dipl.-Ing. (Architektur)

Sachverständiger für das Bauwesen

Immobilienmakler

0 51 39 / 97 20 40 4

Ihr digitaler Draht

zum Marktspiegel

auf

www.marktspiegel-verlag.de



Fleischerei | Partyservice

vom 04.11.2024 bis 09.11.2024

Zum Wochenanfang von Montag bis Mittwoch:

Schweinegeschnetzeltes „Waidmanns Art“
mit Steinpilzen, angebratenem Speck kg **12,90 €**
frische, grobe Bratwurst 100 g **0,99 €**

Von Montag bis Samstag

parniert für die Pfanne

Alpenschnitzl vom Schweinerücken
mit Bergkäse und luftgetrocknetem
Schinken gefüllt 100 g **1,29 €**

leckerer Sauerfleisch
Heider oder
hausmacher Sauerfleisch 100 g **1,69 €**
Oma's Sauerfleisch
von der Pute 230 g Schale **3,99 €**
Topfsülze mit Gurke
vom Strohschwein 100 g **1,19 €**

parniert für die Pfanne

Rote-Beete-Salat 100 g **1,19 €**
Toscanasalat –
mit Radieschen 100 g **1,29 €**

Es gibt sie wieder:
Zimmermanns Spar-Coupons

2 Scheiben Kassler
Nacken +
1 Schlauch Sauerkraut
für 6,78 €

und viele weitere Artikel
bekommen Sie bis zum 23.11.
gegen Vorlage unserer Filiale,
alternative können Sie auf
unserer Website
heruntergeladen werden:

zum Wochenende von Donnerstag bis Samstag

Schweizer Lententopf für 2 Personen
gebratene Filetmedallions in Rahmsauce mit Champignons
und Kochschinkenstreifen Schale/760 g **16,90 €**
Wieder da! Schlesische Weißbratwurst 100 g **1,49 €**

Von Montag bis Samstag

vom 04.11.
bis 08.11.2024

Tagesmenü

Eintopf: 4,55 €
Menü: 7,80 €

Montag

Dienstag

Mittwoch

Donnerstag

Freitag

Grüne Bohneneintopf mit Rauchfleisch
Hähnchen-Fitnesspfanne mit Spätzle
Schnitzel mit Paprika-Tomatenragout und Nudeln
Kasselerackensbraten mit Sauce Sauerkraut und Püree
Grünkohl mit Bregenwurst und Salzkartoffeln
Parniertes Seelachsfilet mit Lauch-Fenchelgemüse und Reis

Fleischerei Zimmermann GmbH |
Telefon 05136/2228

Marktstr. 17 |
www.fleischerei-zimmermann.de

31303 Burgdorf



Hobbykreis Ausstellung


Campus W - Schulzentrum Mellendorf

Sa 09.11.2024	So 10.11.2024
13 - 17 Uhr	11 - 17 Uhr



**Jetzt in unserem
Online ServiceCenter:
Ihr **Marktspiegel**
als E-Paper**

**Zusätzlich zur gedruckten Zeitung
bieten wir Ihnen
jetzt auch unsere Online-Ausgaben
im Internet an!**



www.burgdorfer-nachrichten.de

www.burgwedeler-nachrichten.de

www.lehrter-nachrichten.de

**Klicken
Sie sich ein!**

BLICKER BUNTERS / PUNK ROCK / NEW ORLEANS / ROCK FOLK

THE OFFICIAL
Jukebox Heroes

GLAM ROCK
CLASSICS OF THE 70'S

GLAM ROCKERS OF THE 70'S
SWEET / SLADE / BAY CITY ROLLERS
MUD / PAPERLACE / T-REX &c.

SAMSTAG 18.01.25 19:30 UHR
STADTHAUS BURGDORF

Vorverkaufsstellen: HAZINP und Marktspiegel, Geschäftsstelle, Marktstr. 16, 31303 Burgdorf, Bleich, Drucken und Stempeln, Braunschweiger Str. 2, Burgdorf
Tel.: 05136-1862 und allen bek.

Vvst. in der Region
EVENTIM: 01806-570070
RESERVIX: 0761-88849999

27342401_002624



expert
 Mit den besten Empfehlungen



Angebot
 gültig bis
 08.11.24

BURGDORF

EHG expert Elektrofachhandel GmbH
 31303 Burgdorf · Weserstr. 1
 Burgdorf Carré · Tel. 05136/8002-33
www.expert-burgdorf.de

LEHRTE

(Firmensitz: Burgdorf)
 31275 Lehrte · Parkstr. 30
 Zuckerfabrik · Tel. 05132/88867-0
www.expert-lehrte.de

CELLE

(Firmensitz: Burgdorf)
 29229 Celle · Zur Hasselklink 3
 Tel. 05141/93456-0
www.expert.de/celle

COUPON DER WOCHE



Just Dance 2025 EDITION
 USK 0
 LEISOFIT
 www.leisofit.de

**Nintendo Switch Spiel –
 Just Dance 2025**
 • USK: 0

29.⁹⁹

Im Neubaugebiet Ehlershäuser Weg ist noch Platz

Nach anfänglich großem Interesse sind viele Bewerber abgesprungen.

EHLERSHAUSEN (Ih). Im Neubaugebiet Ehlershäuser Weg am Rand von Ehlershausen tut sich schon einiges – mehrere Häuser sind bereits bewohnt, an anderen wird fleißig gebaut. Aber in der neuen Siedlung ist noch nicht so viel Leben, wie man zu Beginn der Planungen gedacht hätte.

Im Frühjahr 2022 hatte es 700 Bewerbungen für die 34 Grundstücke für Einfamilienhäuser gegeben. Verkauft wurden bislang lediglich 24. Wie kommt es, dass die Vermarktung so schleppend vorangeht, obwohl es anfänglich ein so großes Interesse gegeben hatte?

Viele Bewerber, denen zunächst ein Angebot gemacht wurde, sind wieder abgesprungen. Offenbar machten gestiegene Zinsen und hohe Baukosten den Interessenten zu schaffen. Laut einer Pressesprecherin der Stadt Burgdorf haben viele Bewerber zwischenzeitlich anderweitig gekauft oder aus privaten Gründen kein Interesse mehr an einem Kauf eines Grundstücks im Neubaugebiet Ehlershäuser Weg.

Wegen der vielen abgesprungenen Interessenten bietet die Stadt nun Nachrückern auf der Liste die Grundstücke an. Die Nachrückerliste ist geschlossen, neue Interessenten können sich aktuell nicht mehr bewerben. Bisher wurden laut der Sprecherin 78 Nachrückern Grundstücke angeboten. Davon haben allerdings 65 abge sagt.

Zehn Nachrücker haben jedoch bereits ein Grundstück gekauft und drei haben aktuell ein Kaufangebot vorliegen. Mit dem Bauen begonnen haben 16 Familien auf ihren Grundstücken, manche sind sogar schon fertig und in ihre Häuser eingezogen. Auch auf sie wirkt sich die schleppende Vermarktung aus. Denn, wie die Stadtsprecherin berichtet, wird der sogenannte Endausbau der Straßen in der Regel erst durchgeführt, wenn etwa 80 Prozent der Hochbauprojekte abgeschlossen sind. Bei 16 von 34 Grundstücken ist aktuell jedoch nicht mal die Hälfte erreicht.

Zum Endausbau gehören unter anderem auch die Installation von Straßenbeleuchtung und die Errichtung von Spielplätzen. „Ein vorgezogener Ausbau ist nicht ratsam, da durch den anhaltenden Schwerlastverkehr Straßenschäden zu erwarten wären“, so die Sprecherin. Zudem erfolge die Finanzierung der Straßen in Neubaugebieten überwiegend über Anliegerbeiträge. Hinzu kommen personell



Am Rand von Ehlershausen: Hier entsteht das Neubaugebiet Ehlershäuser Weg

Foto: Leonie Habisch

le Engpässe. Anwohner müssen also mit einer Verzögerung des Ausbaus rechnen. Wann genau dieser fertiggestellt wird, kann laut der Stadt aktuell noch nicht gesagt werden.

Das Baugebiet umfasst insgesamt etwa acht Hektar Fläche mit 34 Bauplätzen. Die Interessenten hatten bei ihrer Bewerbung die Möglichkeit, ein Wunschgrundstück und vier alternative Grundstücke anzugeben. Wie ist die Vermarktung bei ähnlichen Projekten in der Vergangenheit gelaufen? „In Jahren mit niedrigen Bauzinsen konnte der Grundstücksverkauf in früheren Wohnneubaugebieten innerhalb von zwei bis drei Jahren abgewickelt werden“, sagt die Sprecherin. Abhängig von Konjunktur und Zinslage hätten Vermarktungen von Neubaugebieten aber auch früher schon längere Zeit in Anspruch genommen.

In Arbeit: Auf 16 von insgesamt 34 Grundstücken im Neubaugebiet Ehlershäuser Weg wird bereits gebaut. Foto: Leonie Habisch

Ein Beispiel sei das Wohnbau-
gebiet Schwarzenbergfeld in
Ehlershausen mit 4,5 Jahren Ver-
marktungsdauer. Start war im

Frühjahr 2000, beendet wurde das Verfahren im Herbst 2004. Auch beim Wohnbaugebiet An den Hecken habe die Vergabe

länger gedauert. Hier hat der Prozess die Zeit zwischen April 2017 und Mai 2020 in Anspruch genommen.



Burgdorfer wird in Japan vermisst

21-Jähriger verschwindet am letzten Urlaubstag spurlos

BURGDORF. Japanische Behörden suchen derzeit den vermissten Claudio Worm aus Burgdorf, Region Hannover. Seit der Nacht zum 11. Oktober fehlt laut Angehörigen jede Spur von dem 21-Jährigen, der sich zuletzt in der Stadt Wakayama in der Nähe der Metropole Osaka aufgehalten hat.

Eigentlich wollte Worm am 12. Oktober zurückreisen nach Deutschland. Doch statt eines Lebenszeichens wurden bislang nur sein Handy und sein Reisepass gefunden. Claudio wollte das Land und die Kultur kennenlernen, da er sich seit einigen Jahren sehr dafür interessiert“, sagt ein Bekannter des Vermissten. Zweieinhalb Wochen reiste der Burgdorfer alleine durch Japan. Wakayama sollte die letzte Station sein. Am 10. Oktober verließ der 21-Jährige seine Airbnb-Wohnung in der Nähe

des Hafens. Anschließend soll er in eine Bar ganz in der Nähe gegangen sein und sich dort bis in die Nacht aufgehalten haben. Dort gab es den letzten Kontakt per Handy zu Angehörigen in Deutschland.

Was anschließend geschah, ist völlig unklar. Worm schickte keine Nachrichten mehr, das Handy war entweder abgeschaltet oder hatte keinen Strom mehr. „Kameras zeigen, dass er die Bar wohl verlassen hat. Dann ist er wie vom Erdboden verschwunden“, so die Angehörigen des 21-Jährigen. Etwa acht Kilometer nördlich wurden schließlich an einer Park- und Sportfläche am Ufer des Kinokawa-Flusses das Handy und der Reisepass gefunden. Worm selbst soll laut japanischen Medien noch am Morgen des 11. Oktober in der Nähe des dortigen Bahnhofs von Videokameras gefilmt worden

sein. Es sind die bislang einzigen Anhaltspunkte.

Die Polizei in Wakayama hat eine Vermisstenmeldung veröffentlicht, um auch mithilfe der Bevölkerung nach dem Burgdorfer zu suchen. Bislang gibt es allerdings keine Hinweise. Wie der Bekannte des 21-Jährigen sagt, sei Claudio Worm problemlos durch Japan gereist. „Er hat keine japanischen Bekannten, ist aber die zweieinhalb Wochen sehr gut durchgekommen und hat sich ab und an mit einem Übersetzungsprogramm geholfen – sollte es doch mal sprachliche Barrieren gegeben haben.“

Wakayama hat rund 350.000 Einwohner, liegt auf der japanischen Hauptinsel Honshu und befindet sich nur wenige Kilometer südlich der Hafenmetropole Osaka mit ihren fast drei Millionen Einwohnern.

Wunschbaum im Mütterzentrum

BURGDORF (r/bs). Vor allem für Kinder ist Weihnachten auch die Zeit der Vorfreude auf das langersehnte Weihnachtsgeschenk. Aber nicht allen Eltern ist es möglich, ihren Kindern den Weihnachtswunsch zu erfüllen.

Für diese Kinder organisiert das Frauen- und Mütterzentrum Burgdorf in Burgdorf die Aktion „Sozialer Tannenbaum“. Bis zum 11. November haben Burgdorfer Kinder im Alter von 2 bis 14 Jahren, aus Familien, in denen jeder Euro zweimal umgedreht werden muss, Gelegenheit, ihre Weihnachtswünsche (einen Wunsch pro Kind bis max. 25 Euro/ Gutscheine und Süßigkeiten sind ausgeschlossen) dem Frauen- und Mütterzentrum unter folgender Mailadresse weihnachten@frauen-und-muetterzentrum.de mitzuteilen. Für die Bearbeitung der Wunschkarte werden folgende Daten benötigt: Vor-, und Nachname, Anschrift, Telefonnummer, Mailadresse eines Elternteils, sowie den Namen und das Alter des Kindes.

Die Wünsche werden anonymisiert und mit einer Nummer versehen als Stern an den Tannenbaum gehängt, der ab dem 13. November vor dem Gebäude des Frauen- und Mütterzentrums in der Wallgartenstr. 33/34 stehen wird.

Potenzielle Wünsche-Erfüller: dies können Privatpersonen, Firmen oder auch Institutionen sein, suchen sich in der Zeit vom 13. November bis 2. Dezember einen Stern aus und erfüllen den Wunsch mittels Überweisung (IBAN DE58 2515 1371 0002 0009 33) von 250 Euro unter Angabe der Nummer des Sterns. Die Helferinnen kaufen daraufhin das Geschenk.

Wer selbst einkaufen gehen möchte, kann das auch gerne tun und das Geschenk unverpackt bis zum 2. Dezember im Frauen- und Mütterzentrum abgeben. Auch in diesem Fall sorgen die Weihnachtselfen dafür, dass das Geschenk rechtzeitig unter dem Weihnachtsbaum liegt.

Dorfstraße in Heeßel wird zur Dauerbaustelle

Vollsperrungen auf der K112 geplant: Was bedeutet das für Pendler, Buslinien, Rettungsdienste und Anlieger?

HEEßEL (ih). Am 18. November soll es losgehen: Dann wird die Dorfstraße in Heeßel von der Region Hannover und der Stadt Burgdorf saniert. Für etwa ein Jahr gibt es immer wieder Vollsperrungen auf der K112. Die Ortsdurchfahrt wird nicht nur von Heeßelern genutzt, sondern auch von vielen Pendlern, die zwischen Burgdorf und Hannover fahren. Wie genau die Pläne aussehen, hat Roman Machmer von der Region Hannover bei einer Informationsveranstaltung in Heeßel vorgestellt.

Die Ortsdurchfahrt durch Heeßel soll saniert werden. Auf der rund drei Kilometer langen Strecke sollen sowohl Straßenbeleuchtung, Ampeln, Gehwege als auch die Bushaltestellen eine Rundumerneuerung erhalten. Am Ortsausgang Richtung Beinhorn soll eine Querungshilfe gebaut werden. Für Radfahrer soll es einen durchgehenden Fahrradschutzstreifen geben. Die Einmündungen von anderen Straßen hin zur K112 in Heeßel sollen barrierefrei gestaltet werden. Der Abschnitt zwischen dem Ortseingang Heeßel und dem Wegweiser in Richtung Autobahn bei Beinhorn soll zudem eine neue Fahrbahndecke erhalten.

Ziel der Sanierung ist laut Informationen der Region Hannover ein einheitliches Bild auf der Ortsdurchfahrt, mehr Platz und Sicherheit für Radfahrer sowie Barrierefreiheit an den Haltestellen und Einmündungen. Mit der neuen Fahrbahndecke soll die Straße instand gehalten werden. Insgesamt investieren die Region Hannover und die Stadt Burgdorf gemeinsam rund 2 Millionen Euro.

Starttermin ist der 18. November. Dann soll es mit dem ersten



Am 18. November geht es los: Die Ortsdurchfahrt Heeßel wird rundum erneuert. Dazu wird eine Vollsperrung nötig sein, die auch Anwohner nicht umgehen können.

Foto: Leonie Habisch

Bauabschnitt, der zwischen dem Kolshorner Weg und dem Moormühlenweg liegt, losgehen. In der Informationsveranstaltung wurde noch zur Diskussion gestellt, eventuell mit einem anderen Bauabschnitt zu beginnen. Hierzu will die Region zeitnah informieren.

Die Sanierung soll in acht Bauabschnitten erfolgen und im Herbst 2025 fertig sein. Die Vollsperrungen sind jedoch immer nur in kleinen Teilabschnitten nötig. Der erste Bauabschnitt startet Mitte November dieses Jahres. Darauf folgt der zweite

Abschnitt bis zum Heisterkampsweg, der dritte bis zum Rohrkampsweg und dann der vierte bis zum Ortsausgang Richtung Burgdorf. In den Osterferien 2025 soll die Fahrbahnerneuerung außerorts erfolgen – diese beinhaltet die Streckenabschnitte fünf bis acht.

An den Stellen, wo dann aktuell gebaut wird, erfolgt eine Vollsperrung. Dort gibt es dann mit dem Auto kein Durchkommen mehr. Vor den Baustellen werden Schranken aufgestellt. Laut Machmer wurden in der Vergangenheit ähnliche Vorhaben oft

mit einer halbseitigen Sperrung durchgeführt. Jedoch hätten sich die Regeln bezüglich des Arbeitsschutzes geändert, sodass nun eine Vollsperrung erforderlich sei.

Grundsätzlich werden auch Anlieger ihr Auto außerhalb der Baustelle parken müssen. Ausnahmen können nur für Menschen gemacht werden, die stark körperlich beeinträchtigt sind. „Innerorts ist wohl klar, dass sich die Anwohner ihre Schleichwege suchen werden“, sagt Machmer. Der Durchgangsverkehr solle jedoch nicht den

Ort belasten. Die offizielle Umleitung führt daher weiträumig um den Ortsteil herum: von Burgdorf aus auf die B443, über die B188 auf die B3.

Die Busse dürfen weiterhin fahren. Zu den Bauzeiten kann es sein, dass Ersatzhaltestellen in unmittelbarer Nähe eingerichtet werden. Sollte sich eine Haltestelle inmitten einer aktuellen Baustelle befinden, kann es sein, dass der Stopp für einen begrenzten Zeitraum ausfallen muss.

Fußgänger und Radfahrer werden während der gesamten Bauzeit mindestens eine Straßenseite benutzen können. Der Rettungsdienst und die Feuerwehr können die Schranken mit einem sogenannten Pieper öffnen und somit überall durchkommen. Auch Feuerwehrleute, die bei einer Alarmierung mit dem Auto zum Feuerwehrhaus kommen müssen – weil sie beispielsweise weiter weg wohnen –, erhalten ein solches Gerät.

Die Müllabfuhr soll wie gewohnt fahren können. Sollte eine direkte Entleerung der Tonnen nicht möglich sein, werden die Tonnen zentral eingesammelt, zu einem Sammelpunkt gebracht, dort entleert und dann wieder zu den entsprechenden Häusern zurückgebracht. Anlieger werden gebeten, ihre Mülltonnen dazu dann eindeutig zu beschriften.

Anlieger, die direkt von der Baustelle betroffen sind, erhalten Handzettel im Briefkasten. An den Bushaltestellen werden Aushänge installiert. Per E-Mail an info@steuernlenkenbauen.de können sich Interessierte für einen Newsletter anmelden, in dem mit etwa einer Woche Vorlauf über die jeweils nächsten Pläne und Sperrungen informiert wird.

Unsere Angebote vom 05.11. bis 09.11.2024

Familienroulade mit verschiedenen Füllungen	kg € 15 ⁹⁹	Montag, 04.11.2024 Ruhetag	
Rippenbraten dickfleischig	kg € 6 ⁹⁹	Dienstag, 05.11.2024 Gerahmtes Kohlrabi-Gemüse mit Mettbällchen und Kartoffeln	Port. 7. ³⁰
Kasseler Lachsbraten goldgelb geräuchert	kg € 12 ⁹⁰	Mittwoch, 06.11.2024 3 Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Port. 6. ⁰⁰
Schinkenwürstchen aus dem Buchenrauch	100 g € 1 ⁹⁹	Donnerstag, 07.11.2024 Hühner-Nudeltopf mit Gemüseeinlage	Port. 4. ⁷⁰
Hausmacher Leberwurst frisch oder geräuchert	100g € 1 ⁴⁹	Freitag, 08.11.2024 Wildschweinbraten mit feiner Soße, Rotkohl und Salzkartoffeln	Port. 11. ⁵⁰
Heidemettwurst naturgereift	100 g € 1 ⁹⁹	Samstag, 09.11.2024 Pfefferspießbraten mit kräftiger Soße	Port. 7. ⁰⁰

Unser Feierabendmenü
für Dienstag, den 05.11.2024 von 16.30 bis 18.00 Uhr

Schaschlik-Pfanne mit Pommes Frites Port. 7,20 €

Steindamm 26 · 31311 Hänigsen
Telefon: 05147-978550

Mail: info@fleischerei-hoppe.de
Internet: www.fleischerei-hoppe.de

Ambulanter Pflegedienst
SILKE LIPPERT

Ambulante Pflege
Palliativversorgung

24-Stunden-Notruf
Tel. 05136/ 9 72 02 25
mobil: 0170 - 805 82 80

Betreutes Wohnen
Worthstraße 1, Otze

Wir freuen uns auf Sie...

...in unseren neuen Praxisräumen!

Ostlandring 8 in Burgdorf
3. Obergeschoss
mit Fahrstuhl

Begleiten Sie uns auf Instagram und Facebook.

Dr. Steffen Nolte
PRAXIS FÜR ZAHNHEILKUNDE

Winzer präsentieren ihre Weine

BURGDORF. Bei der Cramer Weinmesse stehen wieder rund 90 sorgfältig ausgewählte Weine und Sekte zur Verkostung bereit. Sie öffnet am Sonnabend, 9. November, ab 13 Uhr im Wein-fachgeschäft Auslese im E-Center an der Weserstraße 2. Der Eintritt ist frei.

Passend zur Jahreszeit liegt der Fokus auf Rotweinen. Insgesamt 15 Aussteller, darunter namhafte Winzer aus Deutschland sowie Händler mit Weinen aus unterschiedlichen europäischen Ländern und Übersee werden vor Ort sein und ihre Produkte präsentieren. Sowohl die Aussteller als auch die Experten vom Auslese-Team bieten den Besuchern fachkundige Beratung an.

Besucher haben die Möglichkeit, gegen eine Pfandgebühr von 5 Euro ein Verkostungsglas



Bei der Weinmesse im Fachgeschäft Auslese stehen wieder viele Weine und Sekte zur Verkostung bereit.

Foto: privat

zu erhalten. Ihre persönlichen Favoriten können sie direkt vor Ort kaufen oder bestellen. Zu

dem profitieren alle Gäste von einem Messe-Rabatt von zehn Prozent, der nicht nur für die

Messeartikel, sondern für das gesamte Sortiment im Auslese-Geschäft gilt.

Unter den Ausstellern der diesjährigen Cramer-Weinmesse sind namhafte Weingüter vertreten, unter anderem: Weingut Gunderloch (Rheinhessen), Weingut Neiss (Pfalz), Weingut Cantzheim (Saar), Weingut Dr. Heger (Baden), Weingut Dr. von Bassermann-Jordan (Pfalz), Weingut Fürst Hohenlohe Oehringen (Württemberg), Weingut Stiftung Bürgerspital zum Heiligen Geist (Franken), Weinhaus am Sonnenberg (Pfalz), Les Grand Chais de France (Frankreich), Weinimport Middendorf (Spanien), Weinimport Max Piehl (Übersee), Stuppiello Weinimport (Italien), Scheibel Brennerei (Schwarzwald), Schlumberger (Österreich) und Marussia Beverages (International).



Das Weinhaus am Sonnenberg aus der Pfalz wird wieder mit einem Stand vertreten sein.

Foto: privat

BERG&TAL
OUTDOOR OUTLET

HERBSTWARE BEREITS STARK REDUZIERT!

50%

EKZ Altarmbüchen
Opelstr. 36-40
30916 Isernhagen-Altarmbüchen

Mo, Di, Do, Fr 10:00-18:00 Uhr
Mi 10:00-15:00 Uhr
Sa 10:00-14:00 Uhr

DER NEUE CUPRA
TERRAMAR

SONNTAG SCHAUTAG
11 BIS 16 UHR
KEINE BERATUNG, KEIN VERKAUF,
KEINE PROBEFAHRTEN

HACKEROTT.de

DER NEUE CUPRA GARAGE
KOKENHORSTSTR. 6
30938 BURGWEDEL

MEHR DETAILS UNTER
WWW.HACKEROTT.DE

GEBAUT FÜR GROSSARTIGE GEFÜHLE.
DER NEUE CUPRA TERRAMAR.

AB 269 € MTL.¹ LEASEN.

Kraftstoffverbrauch CUPRA Terramar
1.5 eTSI 110 kW (150 PS) 7-Gang DSG
(kombiniert): 5,5 l/100 km; CO₂-Emissionen
(kombiniert): 124 g/km. CO₂-Klasse: D

¹ZZGL. 1.390 € ÜBERFÜHRUNGSKOSTEN.
ABBILDUNG ZEIGT SONDERAUSSTATTUNG GEGEN MEHRPREIS.

Spitzenreiter in Sachen Gleichstellung

Die Burgdorfer Kommunalpolitik hat im Regionsvergleich die meisten Frauen – woran liegt das?

BURGDORF (Ih). Im Burgdorfer Stadtrat sind 40 Prozent der Mitglieder Frauen. Von insgesamt 35 stimmberechtigten Mitgliedern sind 14 weiblich. Damit hat Burgdorf im Vergleich zu anderen Städten und Gemeinden in der Region Hannover den höchsten Frauenanteil. In vielen anderen Kommunen sitzen wesentlich weniger Frauen im Rat. Niedersachsenweit gibt es laut Burgdorfs Gleichstellungsbeauftragter Petra Pape sogar 40 Gemeinden, in denen gar keine Frau im Rat vertreten ist.

Woran liegt es, dass Burgdorf hier als Spitzenreiter heraussticht? „Die Frauen werben untereinander für das Engagement in der Politik“, sagt Pape. In den Gremien gibt es bereits viele Frauen, die als Vorbild für andere wirkten. „Die Burgdorfer Ratsfrauen haben einen großen Zusammenhalt und sind damit auch erfolgreich“, sagt Pape.

Hier erinnert Pape an den gemeinsamen Antrag der Burgdorfer Ratsfrauen im vergangenen Jahr. Dort hatten sie gefordert, die Redezeit in den Debatten um die Haushaltsplanung auf 15 Minuten zu begrenzen – nachdem einige männliche Ratskollegen länger als eine Viertelstunde referiert hatten. Trotz recht verächtlicher Kommentare einiger Ratsherren hatten sich die Frauen jedoch durchgesetzt mit ihrem Antrag.

So etwas hat laut Pape Signalfunktion. Ein weiterer Grund für den hohen Frauenanteil ist laut Pape das erfolgreiche Mentoringprogramm „Frau.Macht.Demokratie“, das in Burgdorf nun bereits zum siebten Mal startet. In einem früheren Durchlauf des Programms hat beispielsweise Andrea Buhndorf (SPD) teilgenommen, die mittlerweile erste stellvertretende Bürgermeisterin ist. Auch Simone Heller, die Fraktionsvorsitzende der Grünen, hat an dem Programm teilgenommen. Beide wurden bei „Frau.Macht.De-



Koordiniert in Burgdorf das Mentorinprogramm "Frauen.Macht.Demokratie": Petra Pape, die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt. Leonie Habisch

mokratie“ von Mentoren begleitet, um den Einstieg in die Lokalpolitik zu erleichtern.

Im kommenden Durchgang, für den die Bewerbungsphase läuft, haben sich beide bereit erklärt, die Seiten zu wechseln und selbst neuen Mentees als Mentorinnen zur Seite zu stehen. Auch andere Burgdorfer Ratsfrauen beteiligen sich als Mentorinnen am Programm, sodass neue Mentees nicht nur von Männern geschult werden. „Das ist wichtig für die Vorbildfunktion“, sagt Pape.

Braucht es ein solches Programm angesichts moderner Zeiten und 40 Prozent Frauenanteil im Rat überhaupt noch? Das bejaht die Gleichstellungsbeauftragte entschieden. „Das Mentoring ist eine große Chance, den Apparat kennenzulernen. Und ich wünsche das allen, auch Männern“, sagt Pape. Gleich-

wohl hätten Männer oft mehr Vorbilder zur Verfügung. Wenn zum Beispiel schon der Vater im Rat sitze, sei es oft einfacher, selbst auch ein solches Amt anzustreben.

Deshalb ist das Mentoring aus ihrer Sicht nach wie vor eine gute Idee – zumal es ja trotz des hohen Frauenanteils im Rat auch noch Luft nach oben gebe. „Es wäre schön, wenn wir eine 50/50-Verteilung im Rat hätten“, sagt Pape. Außerdem seien einige Ausschüsse sehr ungleich besetzt. Im Ausschuss für Umwelt, Stadtentwicklung und Bau, sowie auch im Ausschuss für Wirtschaft, Arbeit, Liegenschaften und Verkehr sind jeweils nur zwei von den Mitgliedern weiblich. „Die Ortsvorsteher sind alle männlich, da wäre es schön, wenn auch mal eine Frau so ein Amt übernehmen könnte“, sagt Pape zudem.

Was hält Frauen davon ab, in die kommunale Politik zu gehen und sich für ein Amt zu bewerben? „Früher hat man gesagt: ‚Hinter jedem erfolgreichen Mann steht eine Frau, die ihm den Rücken freihält.‘ Und ich glaube, da ist oft immer noch etwas dran“, sagt Pape. Und: „Bei Männern ist es auch immer noch mehr akzeptiert, dass sie, beispielsweise trotz eigenen Kindern, sich am frühen Abend aus dem Familienleben zurückziehen, um einem Ehrenamt nachzugehen.“

Auch die Sitzungszeiten können eine Hürde sein. „Die Region Hannover tagt beispielsweise nachmittags, das ist mit einem Familienleben oft besser vereinbar“, so die Gleichstellungsbeauftragte. Was laut ihr abschreckend auf Frauen wirkt, ist die Haltung einiger männlicher Kommunalpolitiker, die in-

teressierten Frauen entgegengebracht wird. Frauen, die neu in eine Partei kommen, werden laut Pape immer noch oft nicht ernst genommen. Und wenn sie dann Interesse bekunden, sich zur Wahl aufstellen zu lassen, bekämen sie nur einen schlechten Listenplatz, weil die Männer ihre Stühle nicht räumen wollten.

Das Mentoring soll interessierten Frauen beibringen, wie sie sich in politischen Räumen sicher bewegen können. „Es geht nicht darum, dass Frauen sich genauso verhalten sollen wie Männer, aber sie sollen das System kennenlernen“, erklärt Pape. Denn dann könnten sie auch ihre eigenen Perspektiven mit einbringen. „Als es vor einigen Jahren darum ging, die Marktstraße umzubauen, haben Frauen erwirkt, dass die Gehwege verbreitert werden. Sie sind nämlich diejenigen, die nicht immer mit dem Auto, sondern auch mal zu Fuß mit Kinderwagen unterwegs sind“, berichtet sie. Solche Aspekte werden ohne Frauen am Tisch nicht mitgedacht.

So funktioniert das Mentoring „Frau.Macht.Demokratie“ richtet sich an Frauen, die noch kein Mandat in der Kommunalpolitik innehaben, aber sich für ein solches interessieren. Die Mentees bekommen für etwa ein Jahr eine Mentorin oder einen Mentor an die Seite gestellt, der sie beim Einstieg begleitet. Zudem gibt es drei begleitende Veranstaltungen zum fachlichen Austausch und zum Netzwerken. Der Auftakt ist für den 24. Januar geplant. Gefördert wird das Programm vom Land Niedersachsen. Die Bewerbungsphase läuft noch bis Ende Oktober. Interessierte aus Burgdorf können sich bei der Gleichstellungsbeauftragten Petra Pape per E-Mail an pape@burgdorf.de oder unter Telefon (05136) 898310 melden.

GLAUBENSSACHE

Glücklich in Gottes neuer Welt

In Gottes neuer Welt wartet ein glückliches und erfülltes Leben auf uns. Die Aussicht auf dieses gute Leben lässt uns unsere täglichen Mühen ertragen. In den Seligpreisungen von Matthäus würdigt Jesus Menschen, die Gottes Reich schon in sich tragen und dies ausstrahlen. Angelehnt an die Seligpreisungen gedenken wir am Fest Allerheiligen den Menschen, die in ihrer Vielfalt Gottes neue Welt in ihrer jeweiligen Zeit zum Strahlen gebracht haben. Gottes Wege mit den Menschen folgen einer eigenen Logik. Sie verrücken die Wirklichkeit und stellen gesellschaftliche Werte und Kategorien auf den Kopf: Zu Hauptpersonen werden diejenigen, die am Rande der Gesellschaft leben. Ihnen kommt eine Schlüsselrolle bei der Verwirklichung des Reiches Gottes zu. Die Seligpreisungen benennen diese Personengruppen, die – äußerlich betrachtet – kein erfülltes und entspanntes Leben führen. Und doch sind gerade sie schon im „Glück von Gottes neuer Welt“ angekommen: Sie gehen in guten und schlechten Zeiten des Lebens mit Gott gemeinsam



Stefan Horn, Gemeindefereferent im Pfarramt St. Nikolaus.

Foto: Privat

und entdecken Glück und Sinn in jeder Lebenslage. Und das, obwohl Jesus sie nicht nur aufmuntert, sondern sie herausfordert, ihre Komfortzone zu verlassen.

Die Seligpreisungen sind eine Selbstverpflichtung Gottes, für die Menschen Sorge zu tragen, die es nicht leicht im Leben haben und ihre Sehnsucht nach Heil zu erfüllen. Dazu braucht Gott Menschen, die sich in Gottes Dienst stellen und seine neue Welt hier und heute realisieren – die Heiligen und jeden von uns.

Vortrag über Niki de Saint Phalle

BURGDORF (r/bs). Am 6. November 2024 hält Susanne Paul im Rahmen der Feierabendakademie der Paulus-Gemeinde Burgdorf einen Vortrag über das Leben und das künstlerische Werk von Niki de Saint Phalle, die in Hannover für ihre Nanas bekannt ist, und sie zeigt viele ihrer Kunstwerke. Die Veranstaltung findet im Paulus-Zentrum in Burgdorf, Berliner Ring 17, von

19 bis etwa 21.15 Uhr statt. Der Eintritt ist frei. Spenden werden gern entgegengenommen. In der Pause gibt es ein „Kultursüppchen“. Am 16. November besteht daneben auch die Möglichkeit, selbst aktiv zu werden. Von 10 bis 16 Uhr können im Familienzentrum „An den Hecken“ Nanas selbst geformt werden.

Anmeldungen dazu unter heike.hartwich@evlka.de

Asphalt auf Feldweg gekippt

EHLERSHAUSEN. Das muss jemand mitbekommen haben, da ist sich die Polizei sicher: Auf einem Feldweg am Rhönweg im Flaatsmoor östlich von Ehlershausen haben Unbekannte zehn Tonnen verarbeiteten Asphalt abgeladen. Mitten auf dem Weg wurden der große Berg des schwarzen und längst steinhart gewordenen Materials gefunden, das meistens als Belag im Straßenbau verwendet wird.

Die Polizei schließt daher eine Privatperson als Täter aus. Vielmehr wurde der Asphalt wohl in einem auffälligen Lastwagen in die Burgdorfer Landschaft transportiert. „Das Material muss mit einer Temperatur von weit über

100 Grad transportiert werden und erfordert daher einen speziellen Thermokipper“, erläutert die Polizei. Der Tatzeitraum soll nach den ersten Ermittlungen zwischen Donnerstag, 10. Oktober, 9 Uhr, und Freitag, 11. Oktober, 20 Uhr, gelegen haben.

Der Asphalt muss jetzt aufwendig entsorgt werden. Die Polizei hat ein Strafverfahren wegen unerlaubter Abfallentsorgung eingeleitet und hofft nun, dass sich Spaziergänger oder andere Zeugen melden, die im Tatzeitraum einen entsprechenden Lastwagen in der Feldmark bemerkt haben. Hinweise nimmt die Polizei unter Telefon (05136) 88614115 entgegen.

Gedenken an die Reichsprogromnacht

BURGDORF (r/bs). Der Arbeitskreis Gedenkweg lädt zu einer Veranstaltung am Sonnabend, 9. November, um 18.30 Uhr im Ratssaal, Spittaplatz 5, ein. Auszüge aus der Schrift „Lingua Ter-tii imperii“, kurz LTI, des Sprachwissenschaftlers Victor Klemperer werden verlesen. Er be-

schrrieb im Jahr 1947 die manipulative Nutzung der Sprache und Selbst-Inszenierung durch die Nationalsozialisten. Die Übertragbarkeit auf die allgemein wahrgenommene Verrohung der Sprache soll an diesem Abend erörtert werden. Der Eintritt ist frei.

Das Gymnasium stellt sich vor

BURGDORF (r/bs). Im Sommer 2025 werden die Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen ihre Grundschulzeit abschließen und auf eine weiterführende Schule wechseln. Das Gymnasium Burgdorf möchte die Familien bei der Wahl der passenden Schulform unterstützen.

An Eltern von Viertklässlern wendet sich die Informationsveranstaltung am Dienstag, 5. November, um 18.30 Uhr in der Aula des Gymnasiums. Im Rahmen eines Vortrags werden

unter anderem folgende Themen vorgestellt: Überblick über die Schulform Gymnasium, Vorstellung des Gymnasiums Burgdorf, Ziele und Schwerpunkte, Gestaltung des Schullebens, Nachmittagsangebote (Hausaufgabenbetreuung, Förderunterricht, Arbeitsgemeinschaften), Klasse 5 Ankommen und Kennenlernen.

Darüber hinaus findet am Dienstag, 18. Februar 2025, ein Tag der offenen Tür am Gymnasiums Burgdorf statt.

Ausstellung von Rassekaninchen

OTZE (r/bs). Rassekaninchenzüchter vom Verein F404 Otze veranstalten am Samstag, 9. November, die Rassekaninchenausstellung in Otze am Speicher. Ausgestellt werden

80 Rassekaninchen aus verschiedenen Rassen. Die Ausstellung ist von 9 bis 16.30 Uhr geöffnet. Für das leibliche Wohl wird mit Kaffee, Kuchen und Bratwurst gesorgt.

Tenöre und Bässe gesucht

Burgdorfer Kantorei lädt Neueinsteiger zur Probe ein

BURGDORF (r/bs). Die Burgdorfer Kantorei lädt am Montag, 4. November, von 19.30 bis 21.30 Uhr im Rahmen der bundesweit stattfindenden „Woche der offenen Chöre“ des Deutschen Chorverbands zu einer Schnupperprobe ein.

Vom 4. bis zum 10. November 2024 öffnen Chöre und Vokalensembles in ganz Deutschland wieder allen Interessierten die Türen zu ihren Proben. Mit dieser Aktion

soll neuen Mitsängerinnen und -sängern die Gelegenheit geboten werden, unkompliziert musikalisch Kontakt zu knüpfen. Auch die Burgdorfer Kantorei gehört zu den Ensembles, die in Burgdorf an der „Woche der offenen Chöre“ teilnehmen.

Offen ist die Probe für Tenöre und Bässe, also nur für Männerstimmen. Es werden unter anderem Stücke geprobt, die in der St. Pankratius-Kirche zu Advent und

Weihnachten zur Aufführung kommen werden. Außerdem können versierte Sänger in die Matthäus-Passion von J.S. Bach hineinschnuppern und bei entsprechender Eignung noch einsteigen (Konzert am 09. März 2025).

Die Burgdorfer Kantorei gestaltet im Schnitt ein Konzert und fünf Gottesdienste pro Jahr. Zusätzlich zu den wöchentlichen Montagsproben gibt es ein Pro-

benwochenende zur Konzertvorbereitung und alle zwei Jahre eine Chorfreizeit außerhalb Burgdorfs. Geleitet wird der Chor von Kirchenkreiskantor Martin Burzeya-Wille. Der A-Kirchenmusiker und künstlerisch ausgebildete Chordirigent leitet zusätzlich den Posaunenchor der Kirchengemeinde St. Pankratius Burgdorf und den Kammerchor des Kirchenkreises Burgdorf „Canticum Novum“.

Die offene Probe findet am 4. November um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Lippoldstraße 15 a in Burgdorf statt. Weitere Informationen auf der Website unter <https://www.pankratius.de/angebote/kirchenmusik>.

Interessierte Männer können sich auch gerne direkt an Kirchenkreiskantor Martin Burzeya-Wille wenden: martin.burzeya-wille@evlka.de / (0 51 36) 977 98 31.

KRÜGER Insektenschutz lädt zum Tag der offenen Tür

Lüften ist für ein gesundes Wohnumfeld wichtig, denn es verhindert Schimmelbildung. Allerdings sind offene Fenster eine Einladung für lästige Insekten wie Mücken, Fliegen, Motten und andere mehr. Davor kann man sich schützen. Die richtigen Informationen darüber hat die Firma Krüger Insektenschutz in Celle. Krüger Insektenschutz ist seit vielen Jahren ein Begriff für hochwertige, maßgefertigte Insektenschutzsysteme. Welche Bandbreite Krüger bietet, kann man beim Tag der offenen Tür auf dem Ausstellungsgelände in der Industriestraße 1 in Celle erfahren. Am Sonnabend, 9. November, stehen die Mitarbeiter dort zwischen 10 und 16 Uhr den Kunden zur Verfügung.

Für die individuellen Schutzlösungen aus eigener Fertigung werden tritttec-Profil und tritttec-Funktionsgewebe verwendet. Dabei ist jeder RAL-Ton möglich, und eine harmonische Hausoptik kann so erzielt werden. Verschiedene Gewebevarianten stehen zur Auswahl, z.B. das fast unsichtbare Transparentgewebe 5plus. 5plus steht für mehr Licht, mehr Durchblick, mehr Schutz vor Insekten, Pollen und Feinstaub. Interessierte sind herzlich eingeladen, sich bei Kaffee und Kuchen in der großen Ausstellung von Krüger Insektenschutz in Celle beraten zu lassen. Jetzt gilt es also, aktiv zu werden und sich den 15%-AKTIONS-Rabatt zu sichern.



Ergänzen, ersetzen, reparieren...

Tag der offenen Tür

Sa. 9. November 2024
10 bis 16 Uhr

nach Maß

- Fensterspannrahmen & Rollos
- Drehfenster & -türen
- Pendeltürrahmen
- Schiebetürrahmen
- Lichtschachtabdeckungen



KRÜGER
INSEKTENSCHUTZ

Tel.: 05141 / 3051965
Industriestraße 1 • 29227 Celle
www.krueger-insektenschutz.de



VERKAUFSOFFENER SONNTAG

IN BURGDORF, 3. NOVEMBER, VON 13 BIS 18 UHR



Eine Cartoon-Ausstellung gastiert bis zum 23. Februar in der KulturWerkStadt. Der Eintritt ist frei. Foto: TETSCHKE

Spektakuläre Eisshows und winterliche Einkaufsatmosphäre

Stadtmarketing organisiert am 3. November den vierten Verkaufsoffenen Sonntag – mit reichlich Programm drumherum

Burgdorf. Filigrane Figuren mit der Kettensäge aus kristallinen Eisblöcken heraus geschnitzt, damit möchte das Stadtmarketing Burgdorf (SMB) das Publikum am 3. November beim vierten und letzten Verkaufsoffenen Sonntag in diesem Jahr zum Staunen bringen und begeistern. „Rund 40 Geschäfte, Restaurants und Cafés stehen von 13 bis 18 Uhr für eine gemütliche Einkaufstour oder einen gastronomischen Zwischenstopp zur Auswahl“, kündigt SMB-Geschäftsführer Gerhard Bleich an.

Spektakuläre Eisshows sind der Höhepunkt des Jahres

In vier spektakulären Eisshows stellt die aus Lettland stammende „Chainsaw Lady“ Agnese Rudzite-Kirillova mit ihrer Kettensäge ihr Können als eine der besten europäischen Eiskünstlerinnen unter Beweis. „Das ist ein absoluter Höhepunkt des aktuellen Themenjahres. So etwas hat es in Burgdorf noch nicht gegeben“, fügt Bleich nicht ohne Stolz hinzu. Die Auftritte der „Chainsaw Lady“ beginnen um 14.30, 15.30, 16.30 und 17.30 Uhr auf dem Spittaplatz. Innerhalb kürzester Zeit entstehen dabei aus einem jeweils 140 Kilogramm schweren Eisblock faszinierende Eisskulpturen. Lassen Sie sich überraschen.

Kinderkarussell, Bungee-Trampolin und Handwerksaktion

Auch für die Unterhaltung der jüngsten Besucher wird bestens gesorgt. In der Poststraße bietet ein Kinderkarussell den ganzen Nachmittag die Gelegenheit zum Mitfahren. Zum Austoben steht ein Bungee-Trampolin in der oberen Marktstraße bereit. Die Stadtjugendpflege organisiert zudem die Aktion „Kinder & Handwerk“ zum Mitmachen.

Murmiland und Cartoon-Ausstellung zu Gast in den Museen



Agnese Rudzite-Kirillova formt Figuren aus Eisblöcken.

Zudem öffnen die beiden Museen in Burgdorf am Sonntag ihre Pforten für zwei attraktive Ausstellungen. Auf die Murmeln, fertig los! heißt von 11 bis 18 Uhr das Motto bei der MURMILAND-Mit-

spielausstellung für alle Altersklassen im Stadtmuseum (Schmiedestr. 6). Dort sind phantasievoll konstruierte Murbelbahnen aufgebaut, von denen jede ein Unikat darstellt

und deren Vielfalt selbst für erfahrene Murfelfans einen Reigen an Überraschungen bereithält. Für die Zusammenstellung zeichnet der seit über 30 Jahren aktive Murmelexperte Ortwin

Grüttner verantwortlich. Eintrittskarten sind an der Tageskasse erhältlich.

In der KulturWerkStadt (Poststraße 2) steht schließlich die Schau „TETSCHKE – Neues aus Kalau“ im Mittelpunkt. Sie zeigt bei kostenfreiem Eintritt von 13 bis 18 Uhr eine große Auswahl der beliebten Cartoons des norddeutschen Künstlers TETSCHKE und lenkt ebenso die Aufmerksamkeit auf seine liebgewonnenen Typen und Grafiken von der »stern« Seite „Neues aus Kalau“.

Parkmöglichkeiten am Sonntag

Parkmöglichkeiten gibt es auf dem Schützenplatz, auf dem Pferdemarktplatz, im Parkhaus am Bahnhof, auf und unter der Hochbrücke, am Rathaus II (Vor dem Hannoverschen Tor) und in der Hannoverschen Neustadt. Die Marktstraße ist für den Verkehr gesperrt. Für die Dauer der Veranstaltung sind die Bushaltestellen in diesem Bereich aufgehoben.



Im Stadtmuseum kann man die Murmeln rollen lassen. Fotos (2): SMB

GANZ. NAH. DRAN.

Hannoversche Volksbank

Jetzt teilnehmen!

Du willst ganz nah dran sein – am Spielfeldrand, an den Spielen, an den Trainern? Dann willst du einen Platz auf unserer FanBank!

BURGDORFER GESCHENKGUTSCHEIN

Hier können Sie den Gutscheine einlösen:

- A1 Umzüge GmbH
- ADFC Burgdorf/Uetze
- ADA Grill
- AFFENSTARK Mobbingprävention
- Akustik- und Trockenbau Günther Schmidt
- aks automotive GmbH
- AKZENT Hotel DEJANIL
- AMIGOS Fast Food Abhol- und Bringdienst
- Angelika Oberjohann, Coaching u. Spezialistin f. d. Entwicklung v. Mensch+Unternehmen
- Antiquitäten Naujoks
- Anzeiger (HAZ/NP)
- APOFOX Apotheke
- Apotheke Schnaith
- Audias Hörgeräte
- Augenarztpraxis Dr. med. Viktoria Barenberg
- Autohaus Evells + von der Ohe
- Baran GmbH Sanitär - Heizung - Bäder
- Baulöwe Handel und Dienstleistungen GmbH u. GartenZentrum
- Baustoff Brandes GmbH
- Behling Baugutachten
- Beratung für Elektromobilität Timo Kauffmann
- B.E.S.T Burgdorf – Schulze & Löw GbR
- Bestattungen Volkmann GmbH
- Bft-Tankstelle
- Bienvenido Leben & Wohnen
- Bleich Drucken & Stempeln
- Blumen Binner
- Blumenparadies Ehlershausen
- Blütenzauber – Innenhof
- BODY STREET
- Bracht Fliesen – Platten – Mosaik
- Brandschutz Abheiden Sachkundiger VB
- Brömme Versicherungsdienst GmbH
- Buchhandlung FreyRaum

- Burgdorfer Golfclub e.V.
- Burgdorfer Pferdeland e.V.
- Burgdorfer Reisecenter
- Burgdorfer Schlosskonzerte
- Car Wash (Lise-Meitner-Straße 10)
- Century21 Zschoch Immobilien
- CKT. Folientechnik GmbH
- CONF-OUR HOTEL
- Darling-Mode
- Die Eltern-Kind-Beraterin Sylwia Zablewska
- decorare
- Delta Drive GmbH
- Deniz Restaurant
- D'IO Italia Pronto Moda
- dm-drogerie markt
- DRK-Tagespflege Burgdorf
- DRK-Sozialstation Burgdorf
- E. Bieler Landschafts- u. Freiraumgestaltung
- E-CENTER Cramer
- EDEKA-Cramer
- Edeling GmbH
- EDV - Training & Consulting Wolfram Fabricius
- EHG expert
- EINHORN Intensivpflegedienst
- Elektro-Draber, OT Ehlershausen
- Elektro-May
- Elektrotec GmbH
- EL GRECO by Schützenkate
- ELKA Region Hannover Nord/Ost
- Englitz Immobilien
- Ergotherapie Andreas Rahmann
- Ergotherapie Sabine Schmidtke
- Erlebnishof Lahmann
- F.W. Fehling Bekleidungshaus e.K.
- Fahrrad-Center Mai Lynn
- Fahrrad-Schivy
- Fischfeinkost Burgdorf

- Fitnesspark Burgdorf GmbH
- Fleischerei Zimmermann GmbH
- Förderverein Stadtmuseum
- Förderverein Waldbad Ramlingen e.V.
- Fotostudio Hilbig
- Frauen- und Mütterzentrum e.V.
- Friseur HAIR fashion
- Fugenalarm.de
- Ganzheitliches Heilungszentrum Sabine Meyer
- Udo Gärtner GmbH
- Gasthaus & Hotel Bähre
- Georg Parlasca Keksfabrik GmbH
- Glashauss GmbH
- Goldschmiede Vollgold
- Grips Integratives Lernen
- hagebaumarkt Burgdorf GmbH
- Hähnenbar
- HallenFreibad Burgdorf
- Handelsvertretung Marc Felgenhauer
- Hannoversche Kaffeemanufaktur
- HC Parfümerie Aurel
- Heide-Bäckerei Meyer
- Heilpraktikerin für Psychotherapie Dr. Isa Bredemeier
- Heilpraktikerin für Psychotherapie Isabel Sandvos
- Heilpraktikerin der Psychotherapie Antje Müller-Wisweh
- hejMARY Handgemachte Geschenke Maria Zeiser
- HEM-Tankstelle Jörg Heckemüller
- H.M.A. Kfz-Meisterbetrieb
- H. Kinno Gala-, Hoch- und Tiefbau
- Hof Viet, Asiatische Spezialitäten
- Hof Konerding/Pferdepension
- HomesStaging Gaby Brann
- Hotel Restaurant Ayhan
- Kaffeemaschinen & Service GmbH
- Karos fotostudio + tagesgeschäft
- Kfz-Sachverständiger Timo Heyna
- Klangmassage + Klangpädagogik S. Hoheisel

- Klavierservice Hannover Ralf Kühn
- Kosmetikinstitut Petra Hattendorf
- Küchen-Atelier Burgdorf
- PV.Cosmetics Palina Littich
- Kralos GmbH
- Kunstspirale e.V.
- La Cara Kosmetik
- Landwirtschaftliche Direktvermarktung Schweer
- LaRe lana e casa
- LawnCare Garten- und Grundstückspflege
- LBS-Beratungszentrum Jörg Fechner
- LVM-Versicherungsgesellschaft Sabrina Jessica Möbes
- Malerbetrieb Lindemann
- Malort Burgdorf
- Marktspiegel Verlag
- Müller + Peters Tischlerei + Objektdesign
- MuayThai Gym Burgdorf
- Naturheilpraxis Sonja Koop
- NABU Burgdorf, Lehrte, Uetze e.V.
- Nähtechnik FRITSCHKE
- NEUE WOCHE
- Neustadt-Apotheke
- NEW DUBLIN IRISH PUB
- NH Fliesen Stone GmbH
- Optiker Meyer
- Orthopädiepraxis Dr. Benjamin Schulze
- OSTLAND Wohnungsgenossenschaft eG

- Perlenliebe by Inga Ivert
- Ping Pong Kindermoden mit Pfiff
- Praxis für systemische Zahnheilkunde
- Dr. Matthias Thalemann
- Presentee
- ProTiNa – Stiftung für Tier- und Naturschutz
- PV Green Neustadt
- Reisebüro Honemann
- Restaurant Athen
- Restaurant Parthenon
- REWE-Markt
- Ronald Hormann Gartengestaltung
- Rojvan HAIRARTIST
- Frühlingsfest Schaustellerbetrieb Harry Knossalla
- Silvia Rudolph Gebäudereinigung UG
- San Thaimassagen
- Sanitätsbus Vital
- Sanitet Second Hand Shop
- Sanitätsbus An der Aue
- Scena - Kulturverein im VVV
- Schauburg-Kino
- Schill Sonnenschutz & Technik
- Schuh- und Sportheim Goslar
- Schuhhaus Polch & Sport Polch KG
- Schüler GmbH - Postillale
- Selmani Dienstleistungen
- SIEKE-NET GmbH EDV-Service – Internet – Telekommunikation
- Siemes Hausverwaltung Inh. André Gellesch
- Social Media Agentur Stadtverbunden
- Ann Kathrin Hellge
- Sprachschule La Academy!
- Stadt Burgdorf – Bürgerbüro
- StadtHaus Burgdorf
- Steakhouse Apache
- STERNPARTNER SE & Co. KG.
- Steuerberater Dr. Volker Lüthmann

- Steuerberaterin Sandra Schrader
- Studienkreis
- Studio Dendera
- Studio B5
- Sukho Thai Original Thaimassage
- SUN & FUN WELLNESS GmbH
- Süßes Kaufhaus
- TAGESPFLEGE GmbH Sabine Schmidtke
- TEEzeit
- Telekom Partner by WOBtalk
- Tennisclub Grün-Gelb e.V.
- Theater am Berliner Ring
- Thermomix Sabine Pötsch
- Trend Optik
- Turnabteilung TSV Burgdorf
- Turnverein Ehlershausen von 1961 e.V.
- Uhren-Dittmann GmbH
- Verein für Kunst und Kultur in Burgdorf e.V.
- Das Vogelparadies
- VW der Stadt Burgdorf e.V.
- Virkus Optik
- Vodafone & o2 Partner by WOBtalk
- Voltmer's Schreib-Post
- Wegeners Buchhandlung
- Wesche & Ohlhoff OHG
- Weststadt Reha
- Wieland Gebäudereinigung GmbH
- Wortschatz – Silke Andres
- WWK Agentur Laharnar
- www.der-tshirtdrucker.de
- www.tiposarda.de Sardische Spezialitäten u.v.m.
- Zahnärztezentrum
- Zahnarzt Olaf Ahrens
- Zahnarztpraxis Dr. Peter Fröling
- Zahnarztpraxis Dr. Steffen Nolte
- Zimmerei Könecke

Erhältlich ist der Gutschein bei: Bleich Drucken und Stempeln · Braunschweiger Straße 2, schüler & asnet · Marktstraße 28, Wegeners Buchhandlung · Marktstraße 65, E-CENTER Cramer · Weserstr. 2 · Ostlandring 6, EDEKA CRAMER · Ramlinger Straße 4 (Ehlershausen), Anzeiger/Marktspiegel · Marktstraße 16 und bei der NEUEN WOCHE · Hannoversche Neustadt 4 – 5 (Eingang „Am Wall“)

Positive Bilanz und Ausblick

Stadtmarketing im November: Lichtwochen und Late Night Shopping stehen noch bevor

Im Stadtmarketing-Verein, der die Verkaufsoffenen Sonntage seit elf Jahren organisiert, ziehen die Verantwortlichen schon vor der letzten Veranstaltung dieses Jahres eine positive Bilanz: „Das große Engagement aller Beteiligten hat wesentlich zum anhaltenden Erfolg beigetragen. Wir danken den Partnern – allen voran der Stadt Burgdorf und den örtlichen Zeitungen – für die gute Zusammenarbeit und die Unters

LICHTWOCHEN UND LATE NIGHT SHOPPING ZUM JAHRESABSCHLUSS

Einen kleinen Ausblick für das Restjahr gibt es auch schon: Nach dem bevorstehenden, letzten Verkaufsoffenen Sonntag in diesem Jahr organisiert Stadtmarketing Burgdorf am Freitag, 29. November, die 19. Burgdorfer Lichtwochen. Diese starten am Veranstaltungstag abends mit einer Lichtparade über die Marktstraße und sorgen anschließend bis zum 1. Januar 2025 für eine festliche Illuminierung der Innenstadt. Zudem veranstaltet das Stadtmarketing am Abend des 29. November ab 18 Uhr ein Late Night Shopping in zahlreichen Geschäften der Innenstadt.

OHNE SPONSOREN GIBT ES KEINE



Rund 40 Geschäfte, Restaurants und Cafés in Burgdorf stehen am Sonntag für eine gemütliche Einkaufstour oder einen gastronomischen Zwischenstopp zur Auswahl.

Foto: SMB

UNTERHALTUNG

Die Verkaufsoffenen Sonntage und die Kulturevents drumherum wären ohne folgende Sponsoren

gar nicht möglich:

Die Veranstalter danken der Hannoverschen Volksbank, der Stadtparkasse Burgdorf, der Stadtwerke Burgdorf GmbH,

dem Schuhhaus Polch, der Stadt Burgdorf, der Marktspiegel-Verlag GmbH, der HAZ und NP, der NEUE WOCHE, dem Bekleidungshaus Fehling, Mietwagen

2216, der VGH-Vertretung Wesche & Ohlhoff OHG, CarWash (Lise-Meitner-Straße 10) sowie der Firma Bleich Drucken und Stempeln.

Einfach appkassieren.

Verwandeln Sie Ihr Smartphone in ein Kartenlesegerät.
Mit Sparkasse POS.

ssk-burgdorf.de

Stadtparkasse Burgdorf

Ein schönes Wochenende wünscht Ihnen Ihr
Marktspiegel

Verkaufsoffener Sonntag mit Eis-Performance

Wir haben von 13 bis 18 Uhr für Sie geöffnet:

Marktstraße

Hannoversche Neustadt

Citynahe Straßen



Eiscafé Adria



Eiscafé Localino



Braunschweiger-/Poststraße



WOOLWORTH®



fitnespark
Burgdorf
Vor dem Celler Tor 46

SPONSOREN



ALLES KNUSPRIG!



VERKAUFSOFFENER SONNTAG
3.11.2024

- Weihnachts- & Winterspezialitäten*
- Viele Spartüten & günstige Eimerware*
- Am 3.11. gibt es bei einem Einkauf ab 10 € drei Fruchtriegel, ab 30 € einen Mini-Stollen dazu

* Nur solange der Vorrat reicht

Parlasca Fabrikverkauf,
Otzer Landstr. 16, 31303 Burgdorf,
direkt neben der Sorgenser Bockwindmühle
www.parlasca-keks.de

f Georg Parlasca Keksfabrik @georg_parlasca_keksfabrik

27725402_000124

80 Prozent Umsatz mit Bio-Produkten

Parlasca entwickelt und produziert Knuspriges & Fruchtiges für Partner weltweit

Leckerer Keks-Klassiker, kerniger Pausensnack, Bio-Baby-Kekse oder -fruchtschnitten mit Saftkonzentrat statt Zucker – für all das und mehr steht die Firma Parlasca in Burgdorf. „Was 1897 als eine qualitätsverliebte Bäckerei und Konditorei begann, ist heute ein international operierender Partner führender Drogeriefachmärkte, des Lebensmittel Einzelhandels, von Discountern und einzelnen bekannten Marken“, erklärt Parlasca-Geschäftsführer Malte Benesch.

Er versteht sein Unternehmen als Hidden-Champion, der gemeinsam mit deutschen, europäischen und weltweit agierenden

Kunden neue Rezepturen entwickelt und produziert. „Inzwischen machen wir rund 80 Prozent unseres Umsatzes mit Bio-Produkten“, sagt Benesch. Einen Teil des Produktportfolios und noch mehr bekommen Sie an sechs Tagen in der Woche im Parlasca Fabrikverkauf in der Otzer Landstraße 16 in Burgdorf. Da ist alles knusprig und fruchtig!

Georg Parlasca
Fabrikverkauf
Otzer Landstraße 16A
31303 Burgdorf
Telefon: (05136) 88013
www.parlasca-keks.de



Parlasca ist heute ein echter Experte für Bio-Gebäck, Fruchtschnitten und Spezialrezepturen.

Foto: privat

Hosen und Jacken zum Vorteilspreis

Das Modehaus Fehling präsentiert am 3. November seine neue Herbst- und Winterkollektion

Winterzeit ist Strickzeit – „und in diesem Jahr gehören weite Strickpullover und Cardigans zur angesagten Herbst- und Wintermode“, sagt Katja Fehling, Inhaberin des gleichnamigen Modehauses in der Marktstraße 56 in Burgdorf. Nutzen Sie spätestens beim Verkaufsoffenen Sonntag am 3. November die Gelegenheit, um die neuen Herbst- und Winterfashion-Trends im Modehaus Fehling zu entdecken.

Der Herbst verabschiedet sich langsam und kühlere Tage kündigen sich an. Doch das ist kein Grund, traurig zu sein: „Mit unseren Herbst- und Winter-Outfits starten Männer und Frauen stilvoll in die Saison“, verspricht der Burgdorfer Modeexperte. Doch auf welche Ideen können Sie sich freuen? Fehlings Modeberaterin Maren Häußler und Herrenausstatter Carsten Behnke präsentieren ihr Herbst- und Winter-Best-of.

Häußler sagt: „Die Farben werden ein wenig monochromer. Die Mode nimmt die herbstliche Sonne mit und begeistert mit neuen Designs und vielen Mustern – LEO ist Trend.“ Getragen wird, was gefällt: „Und es darf kombiniert werden.“ Zum Beispiel Satinröcke in Maxi-Länge mit grobem Strick. Hosen in WIDE-LEG-Styles sind ein Must-have in diesem Herbst/



Nehmen sich gerne für Sie Zeit: Fehlings Modeberaterin Maren Häußler und Herrenausstatter Carsten Behnke.

Foto: privat

Winter. „Aus der richtigen Hose zum richtigen Style wird ein echter Hingucker.“ Ganz neu bei Fehling: Mode von CAMBIO. „CAMBIO kombiniert leidenschaftlichen Fortschritt mit überzeugender

Nachhaltigkeit“, weiß Maren Häußler. Die Markendepots von MAC oder RAFAELLA machen das Angebot komplett. Es geht aber auch lässiger: „Die Bomberjacke bleibt auch im Herbst Trend, auch

als Indoor-Variante.“ Bei Jacken bleibt es dabei: Funktionalität steht im Mittelpunkt.

Männer brauchen im Herbst/ Winter auf Farbe nicht verzichten: „Grün- und Rottöne lassen sich

perfekt zu bekannten Klassikern kombinieren“, sagt Carsten Behnke. Ein Mix aus winterwarm und angenehm-leicht soll es sein. Bei Hosen bietet Fehling viel mehr als nur Jeans, Chinos oder Five-Pocket-Form: „Entdecken Sie bei uns leichte Wolloptiken und superbequeme Jeans, die sich hervorragend mit sportlichen Sakkos kombinieren lassen.“

Aktuell profitieren Sie im Modehaus Fehling bis zum 16. November 2024 von der beliebten Hosen-Vorteils-Aktion: Beim Kauf von zwei Hosen und einem Einkaufswert ab 100 Euro sparen Sie 20 Euro (Damen- und Herrenhosen können kombiniert werden). Auch bei Jacken winkt ab einem Einkaufswert ab 150 Euro ein attraktiver Preisnachlass. Jörg Fehling empfiehlt: „Nutzen Sie zudem unsere Fehling Card, die mit zahlreichen Gutscheinen, Events und Überraschungen punktet.“ Die Kundenkarte bekommen Sie vor Ort im Laden oder auf der Webseite.

Das Modehaus Fehling ist von Mo-Fr von 10 bis 19 Uhr und sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Am 3. November sind die Modeberater von 13 bis 18 Uhr für Sie da.

Modehaus Fehling
Marktstraße 56
31303 Burgdorf
Telefon: (05136) 88860
www.fehling-mode.de

100 Gutscheine im Wert von rund € 3.000 ...

... das ist der Burgdorf Bonus 2025/26

Mit attraktivem Gewinnspiel!

Wir verlosen:
1 BURGDORFER GESCHENKGUTSCHEIN
im Wert von 500 Euro! für €19,99



Carmen Bleicher,
Marketing- und Vertriebsleiterin
der Stadtwerke Burgdorf GmbH,
empfiehlt den Burgdorf Bonus.

DAS IDEALE GESCHENK

Vorteilsetellen:
Bleich Drucken und Stempeln - E-CENTER-CRAMER
EDEKA-CRAMER Ehlershausen - expert Burgdorf
Marktspiegel/HAZ/NP - NEUE WOCHE
Schüler Schul- und Bürobedarf - Wegeners Buchhandlung

Ich kauf' in Burgdorf

28820501_0002624

SANTIANO DOGGERLAND



OPEN AIR 2025

30.08.25

SCHÜTZENPLATZ BURGDORF

Einlass: 18.00 Uhr
Beginn: 20.00 Uhr

semmel.de AIRFORCE1 ELECTROLA ICS

Tickets gibt's in den Geschäftsstellen der HAZ / NP und auf tickets.haz.de

2902201_0002624

Polch macht Lust auf schöne Schuhe

Polch punktet mit JOYA-Fußdruckanalyse und bietet eine große Auswahl Winterstiefel

Kennen Sie das Gefühl, wenn Sie nach einem langen Tag die Knie Schmerzen und bei jedem weiteren Schritt alles wehtut? Lassen Sie sich doch am JOYA-Erlebnistag, Freitag, 1. November, von 10 bis 18.30 Uhr, im Schuhhaus Polch kompetent beraten. „Lutz Kay, Experte der Schuhmarke JOYA, berät Sie am Erlebnistag gerne, führt eine computerbasierte Fußdruckanalyse durch und empfiehlt darauf basierend den perfekten Schuh“, erklärt Martin Polch, der Inhaber des Burgdorfer Schuhhauses.

Zwei Tage später ist Polch selbstverständlich beim verkaufsoffenen Sonntag mit dabei.

Kuscheliges Lammfell oder weiche Wolle als Futter und außen gefettete Naturleder – mit den richtigen Stiefeln bleiben die Füße auch an kühlen Herbst- und klirrend-kalten Wintertagen warm. Im Schuhhaus Polch, Hannoversche Neustadt 45, ist gerade die neue Kollektion der spanischen Firma Panama Jack eingetroffen. „Wenn es um



Martin Polch hat in seinem Schuhhaus die perfekten Schuhe für die Herbst- und Winterzeit im Angebot.

Foto: privat

Winterschuhe geht, gehört Panama Jack zu den echten Spezialisten. Die Modelle sind bequem und

langlebig und werden komplett in Spanien produziert“, betont Martin Polch. Darüber hinaus hat er in sei-

nem Geschäft auch die neuen Kollektionen von Timberland, Gabor, Paul Green, Gant, Gola und - jetzt auch für Damen - Lloyd.

In der Damenabteilung reicht die Palette von Sneakern und Chelseas bis zu Schnürboots. Neben klassischem Schwarz setzen die Hersteller dieses Jahr farblich vor allem auf warme Natur-, Erd- und Sandtöne. Ein besonderes Augenmerk wird außerdem auf markante Profilsohlen gelegt. Auch ungefüttete Stiefel und Stiefeletten für den Herbst sind weiterhin in den Regalen zu finden. Eine Besonderheit ist dabei die Kollektion des italienischen Traditionshauses Donna Carolina, die italienisches Flair in die kalte Jahreszeit bringt. „Dieser Hersteller hebt sich mit seinem unverwechselbaren Stil deutlich aus der Masse ab“, betont Polch.

In der Herrenabteilung gibt es eine große Auswahl an Boots sowie dickschulige, robuste Sneaker, z. B. von Pius Gabor, Lloyd, Gant und Timberland. Und für Kinder bietet das Schuhhaus strapazier-

fähige Stiefel mit Tex-Membran an, z. B. auch sogenannte Barfusschuhe von affenzahn. Wenn sie auch in der Schule getragen werden sollen, empfiehlt Polch eher ungefüttete Modelle. „Sonst geraten die Kinder im geheizten Klassenzimmer schnell ins Schwitzen“, erläutert er. Sind die Stiefel hingegen vorwiegend für Winterspaziergänge und zum Toben an der frischen Luft gedacht, seien Lammfell- oder Wollfutter die richtige Wahl.

Die professionelle Messung der Länge und Breite der Füße und eine ausführliche Beratung gehören beim Kauf von Kinderschuhen selbstverständlich dazu. „So können wir sicherstellen, dass sie Halt geben und nicht zu locker sitzen, aber auch nirgends drücken“, betont Polch.

Schuhhaus Polch
Hannoversche Neustadt 45
31303 Burgdorf
Telefon: (05136) 8 8150
www.polch-burgdorf.de

The Churchills rocken die Pauluskirche

Burgdorfer Live-Band tritt am 10. November auf

BURGDORF (r/bs). Kein Musikherbst in der Pauluskirche ohne The Churchills: Die Burgdorfer Live-Band hat seit Jahren einen festen Platz in der Konzertreihe der Paulus-Stiftung. „Unser Publikum liebt den satten Sound der Lieder aus Rock, Pop, Blues und Jazz“, meinen Stefan Zorn und Thomas Matthes, die Organisatoren vom Stiftungsvorstand. The Churchills haben am Sonntag, 10. November, um 17 Uhr ein Heimspiel in der Pauluskirche am Berliner Ring. Björn Jürgensen am Schlagzeug, Rolf Gooß-

mann an der Gitarre und Sänger und Gitarrist Holger Fuhry musizieren seit 25 Jahren gemeinsam und haben seit ein paar Jahren Thomas Sörgel am Kont-rabass mit an Bord. In diesem Jahr präsentieren die gestandenen Herren mit einem Augenzwinkern ihre „Younger than ever“-Tour. Musikgenuss darf nicht an hohen Eintrittspreisen scheitern, betont der Vorstand der Paulus-Stiftung, daher ist der Eintritt frei. Eine Reservierung ist nicht notwendig. In einer Pause werden Getränke angeboten.




Satter Sound in der Pauluskirche: The Churchills mit Thomas Sörgel (von links), Holger Fuhry, Björn Jürgensen und Rolf Gooßmann. Foto: Privat

Gemeinsam Kultur erleben

BURGDORF (r/fh). Unter dem Motto „Gemeinsam Kultur erleben!“ lädt der Verkehrs- und Verschönerungsverein (VVV) zu einem neuen Veranstaltungstammtisch ein. Er beginnt am Dienstag, 19. November, um 18 Uhr in der KulturWerkStadt, Poststraße 2. Wer zu dem Treffen kommen möchte, kann sich bis zum 15. November, in der VVV-Geschäftsstelle, Braunschweiger Straße 2, Telefon (05136) 1862, anmelden. Wenn ihnen ein Begleiter aus dem Familien- oder Freundeskreis fehlt, zögern kulturinteressierte Menschen oftmals, eine Theatervorstellung, ein Konzert oder ein Museum zu besuchen. Sie fühlen sich dabei unwohl und verzichten lieber darauf, das

Haus zu verlassen. Das kann die Lebensqualität massiv beeinträchtigen. Vor diesem Hintergrund soll der Veranstaltungstammtisch dazu beitragen, dass Menschen aufeinandertreffen, die am kulturellen Leben in Burgdorf teilhaben und neue Kontakte knüpfen möchten. Dabei erhalten die Teilnehmer auch einen umfassenden Überblick über das Veranstaltungsangebot in den kommenden Monaten. Vorgestellt werden unter anderem die nächsten Ausstellungen im Stadtmuseum und in der KulturWerkStadt, die anstehenden Aufführungen im Theater am Berliner Ring, das Konzert „Magic Gregorian Voices“ am 1. Dezember und das Neujahrskonzert am 4. Januar.

Amtliche Bekanntmachung



STADT BURGDORF
Der Bürgermeister

In der 45. Kalenderwoche (04.-08.11.2024) finden folgende öffentliche Sitzungen statt:

Montag, 04.11.2024, 17.00 Uhr, Ausschuss für Schulen, Kultur und Sport, in der Mensa der Rudolf-Bembenneck-Gesamtschule Burgdorf, Vor dem Celler Tor 50, 31303 Burgdorf.

Tagesordnung u.a.:
Burgdorf – 1. urkundliche Erwähnung, Besichtigung der Rudolf-Bembenneck-Gesamtschule Burgdorf, Aussprache über die Besichtigung, Mitteilungen des Bürgermeisters, Entwurf Haushaltssatzung 2025/2026, Entwurf Investitionsprogramm 2025/2026, Stellenplan 2025/2026, Beschaffung von LED-Werbeträgern für die Vierfeld-Sporthalle der RBG, Sammelanfrage der WGS/FreieBurgdorfer zur Schulpolitik in Burgdorf, Anfrage der FDP-Fraktion zu fehlenden Räumen bei der Schule am Wasserwerk, Anfrage der FDP-Fraktion zur Platzsituation in der RBG Burgdorf, Anfrage der FDP-Fraktion zur Umsetzung des Ganztagsförderungsgesetzes (GaföG), Einwohnerfragestunde.

Donnerstag, 07.11.2024, 18.00 Uhr, Sitzung des Rates, im Ratssaal des Schlosses, Spittaplatz 5, 31303 Burgdorf.

Tagesordnung:
Verleihung der Bürgermedaille der Stadt Burgdorf.

Der Bürgermeister
Armin Pollehn

Das Auf und Ab der Spritpreise

Konzerne legen Preise für Diesel und Benzin zentral fest – und ändern sie auch in Burgdorf mehrmals am Tag

BURGDORF (jar). Aktuell unternehmen die Benzin- und Dieselpreise eine Achterbahnfahrt. Wer die Preistafeln an Tankstellen oder über Portale im Internet regelmäßig im Blick hat, der bekommt derzeit große Sprünge zu sehen. Unterschiede von 15 Cent pro Liter nach oben und unten innerhalb weniger Stunden sind keine Seltenheit. Doch warum schwanken die Diesel- und Benzinpreise derart stark? Und wer legt die Preise eigentlich fest? Eine Spurensuche in zwei kleineren Ortschaften, wo jeweils zwei Tankstellen vor allem auf Pendler abzielen: in Burgwedel-Fuhrberg und Burgdorf-Heeßel.

„Im Schnitt sechs- bis siebenmal am Tag werden die Preise bei uns geändert“, sagt Dennis Giesche. Der 44-Jährige leitet bereits seit 22 Jahren die HEM-Tankstelle in Fuhrberg. Beliefert wird er von der Agentur Tamoil mit Firmensitz in Hamburg-Elmshorn. An der Preisgestaltung wirkt Giesche nicht mit. „Der Preis wird an der Tanksäule und an der Kasse zentral und automatisch umgestellt.“ Das bekämen seine Mitarbeiter kaum mit. Für die Kunden entscheidend sei immer der Preis, der aktuell an der Zapfsäule angezeigt werde. Aus Erfahrung weiß Giesche, dass die Preise mit Beginn der Ferien hochschnellen. Verhältnismäßig günstig könnten Autofahrer meist sonntags- und montagsabends tanken. Wenn allerdings der Rohölpreis hoch sei, werde auch der Sprit teurer. Ebenfalls an der Ortsdurchfahrt in Fuhrberg liegt die Tankstelle M1, die dem hannoverschen Mineralölunternehmen Mundt gehört. Tankstellenleiter Cord Kausche zufolge wird der Preis an der Börse entschieden. Dort werde dieser wie Wertpapiere gehandelt. Doch es gebe noch viele andere, die „ein Stück vom Kuchen“ abbekommen wollten. Auch an der M1 an



Eine von zwei Tankmöglichkeiten im Ort: die Aral in Heeßel.

Foto: Katerina jarolim-vormeier

der Mellendorfer Straße werden die Preise elektronisch und nicht auf Knopfdruck gesteuert. Bei der Preissteuerung gebe es regionale Unterschiede. In Fuhrberg würden die Preise auch mit Blick auf den Mitbewerber HEM angepasst: Mal sei die eine Tankstelle günstiger, dann wieder die andere. Im Burgdorfer Ortsteil Heeßel betreibt Pächter Velik Aca die HEM-Tankstelle. Auch dort gestaltet Tamoil die Preise. Huseyin Aca, Bruder des Pächters, hat am Morgen bereits kräftige Schwankungen beobachtet – beim Diesel um 8 Cent, beim Benzin etwas weniger. Nach seiner Erfahrung können Autofahrer freitagabends und an Wochenenden am günstigsten tanken. Wobei immer auch ein örtlicher Vergleich lohnte dürfte: In Heeßel liegt die Aral-Tankstelle nur rund 100 Meter entfernt. „Die Benzin- und Dieselpreise sind oft auf Achterbahnfahrt“, sagt Ellen Bauer. Die 41-Jährige

ist im Außendienst tätig und fährt jedes Jahr rund 30.000 Kilometer. Entsprechend gut hat sie die Preise im Blick. „Etwa ab 6 Uhr morgens gehen die Spritpreise kräftig in die Höhe, am Vormittag sinken sie einmal kurz ab, nur um daraufhin beinahe wieder so hoch zu klettern wie zuvor“, sagt sie aus Erfahrung.

Das Gleiche wiederhole sich dann mittags und abends. Zwischen Mitternacht und 6 Uhr veränderten die Tankstellen die Preise hingegen nur selten. Grundsätzlich hingen die Preise an der Zapfsäule zwar vom aktuellen Rohölpreis ab. Steige dieser, so stiegen auch die Endverbraucherpreise. Dass die Sprit-



Günstiger: Die HEM Tankstelle in Heeßel bietet ihren Kunden ein Cent weniger für Benzin und Diesel. Foto: Katerina jarolim-vormeier

preise aber auch über den Tag verteilt schwankten, liegt Bauers Beobachtung nach auch am Konkurrenzdruck: „Die Inhaber der Tankstellen versuchen, sich gegenseitig knapp zu unterbieten“, vermutet die Vielfahrerin. Rohöl ist der Ausgangsstoff für Benzin und Diesel, über den Preis entscheiden Angebot und Nachfrage. Im Lockdown während der Corona-Pandemie sank der Rohölpreis wegen der niedrigen Nachfrage. Wegen des Krieges in der Ukraine und der Energie-Engpässe stieg er hingegen zunächst stark, um dann aber auch wieder zu sinken. Zuletzt hatten sich Benzin und Diesel auch wegen der Krise im Nahen Osten massiv verteuert. Nun aber gehen Experten wieder von sinkenden Preisen aus. Diese Achterbahnfahrt mit vielen geopolitischen Gründen zeigt sich aber nicht nur beim Rohölpreis, sondern auch eben an der Zapfsäule. Und dahinter steckt nach Meinung des ADAC auch der Versuch der Mineralölkonzerne, mit häufigen Preisschwankungen an den Tankstellen ihre Gewinne zu maximieren. Der Automobilclub hatte im Mai sämtliche Preisbewegungen an mehr als 14.000 Tankstellen in Deutschland untersucht und dabei acht Preisspitzen im Tagesverlauf festgestellt. Demnach ist das Tanken sowohl für Fahrer von Diesel- als auch Benzinmotoren morgens ab etwa 6 Uhr am teuersten, kurz nach 7 Uhr erreicht der Anstieg seinen Höhepunkt. Anschließend fallen die Preise, um danach aber wieder anzuziehen, wobei die weiteren Preisspitzen jeweils niedriger ausfallen als die vorherigen. Am niedrigsten liegen die Preise der Untersuchung zufolge zwischen 19 und 20 Uhr und dann wieder zwischen 21 und 22 Uhr. Nachts bleiben die Preise relativ stabil, aber etwas über dem Tagesdurchschnitt.

Mord im Strandkorb

Die Autorinnen Andrea Russo und Christin-Marie Below lesen aus ihrem Krimi „Heiner ist tot“

BURGDORF (r/fh). In der neuen Kulturreihe „StadtHausSterne“ steht als nächstes eine Lesung aus dem Kriminalroman „Heiner ist tot“ von Jette Jakobi auf dem Programm. Sie beginnt am Dienstag, 12. November, um 19.30 Uhr im Stadthaus, Sörgenser Straße 31. Eintrittskarten gibt es bei Bleich Drucken und Stempeln, Braunschweiger Straße 2, Telefon (05136) 1862, und in der Buchhandlung FreyRaum, Marktstraße 54, Telefon (05136) 89170. Das Buch ist im März 2024 im Goldmann Verlag erschienen. Jette Jakobi ist das Pseudonym von Andrea Russo und ihrer Tochter Christin-Marie Below, die sowohl gemeinsam als auch unabhängig voneinander Romane veröffentlichen.



Andrea Russo und ihre Tochter Christin-Marie Below kommen ins Stadthaus. Foto: privat / Iwona Knorr

Zum Inhalt: Als der Postbote Heiner im Strandkorb an der Ostsee erstochen wird, begeben sich die Mittsiebzigerinnen Karin, Elsbeth und Ursel selbst auf Spurensuche – und greifen dabei auf ihre Erfahrungen als passionierte „Tatort“-Zuschauerinnen zurück. Unterstützung bekommen sie von dem pensionierten Kriminalkommissar Olaf. In der Reihe „StadtHausSterne“ erleben die Zuschauer bis zum Mai 2025 ein buntes monatliches Veranstaltungsprogramm, dessen Bandbreite von Comedy-Shows und Lesungen über Solo-Theater und Poetry Slam bis zu A-Cappella-Konzerten reicht. Gastgeber sind das Stadthaus, der Verein für Kunst und Kultur in Burgdorf (VKK), das JohnnyB. und der junge VVV.



Bei der Lesung hören die Besucher Auszüge aus dem Kriminalroman „Heiner ist tot“. Foto: privat

09.11.2024



Nach 10 erfolgreichen Jahren in Bayern und bekannt aus dem TV freuen wir uns, Ihnen mitteilen zu dürfen: Wir eröffnen unsere zweite Filiale in Niedersachsen! Sie sind herzlich eingeladen, diesen besonderen Moment mit uns zu feiern. Am Samstag, den 09. November feiern wir die Eröffnung unseres neuen Brauthauses „GANZ IN WEISS“ und freuen uns darauf, Ihnen unsere exklusive Brautmodenkollektion in stilvoller Atmosphäre zu präsentieren. KOKENHORSTSTRASSE 7; 30938 BURGWEDEL - AB 10:00 BIS 16:00. Kommen Sie vorbei und stoßen Sie mit uns an!

GANZ IN WEISS®

BRAUTMODE HERRENANZÜGE ABENDMODE ACCESSOIRES TRAURINGSTUDIO

www.ganzinweiss.eu



INNERSTE ENERGIE

WIR GEBEN DIR NEUE ENERGIE!

Bestens versorgt mit deinem neuen Energieanbieter für Strom und Gas: www.innersteenergie.de

Jetzt wechseln und **50 Euro** Guthchein erhalten!

* für die ersten 100 Strom- oder Erdgasverträge
** Guthchein wird nach 6 Monaten Strom- oder Gaslieferzeit automatisch verschickt

Wer Kotbeutel liegenlässt, soll zahlen

Viele Hundehalter werfen die Hinterlassenschaften ihrer Vierbeiner nicht in Mülleimer, sondern lassen sie auf öffentlichen Flächen zurück

UETZE (eg). Die Gemeinde Uetze klagt über Hundekot. Auf öffentlichen Flächen lassen offenbar etliche Hundehalter die Hinterlassenschaften ihrer Vierbeiner einfach liegen oder entsorgen die Beutel mit dem Unrat lieber in der Landschaft, anstatt sie ordnungsgemäß in den Mülleimer zu werfen. Die Gemeinde Uetze appelliert nicht nur an deren Verantwortungsgefühl, sondern droht jetzt auch mit Bußgeld.

Das Problem ist laut Jürgen Burdack, zuständiger Sachbearbeiter für Umwelt- und Klimaschutz, nicht neu, sondern taucht vermehrt im Herbst und im Frühjahr auf. „Derzeit hat der Hundekot auf öffentlichen Flächen gerade wieder zugenommen.“

Über die Gründe kann er lediglich Vermutungen anstellen. „Vielleicht liegt es daran, dass es

jetzt wieder kälter wird und Hundebesitzer mit ihren Tieren, nachdem diese ihr Geschäft gemacht haben, möglichst schnell wieder in ihr warmes Zuhause möchten und den Unrat dann einfach liegenlassen“, meint Burdack.

Der Sachbearbeiter betont jedoch, dass die meisten Hundebesitzerinnen und -besitzer die Ausscheidungen ihrer Tiere sofort beseitigen würden. Die Gemeinde appelliert regelmäßig an die Bürgerinnen und Bürger, öffentliche Flächen sauber zu halten. Doch gerade in Parkanlagen oder auf Spielplätzen liege besonders viel Hundekot herum. „Und das, obwohl dort Kotbeutelspender und zusätzliche Mülleimer stehen“, betont Burdack.

Einige Hundehalterinnen und -halter würden die Beutel zwar auch benutzen und darin die Hinterlassenschaften ihrer Vier-

beiner ordnungsgemäß aufnehmen. Die Beutel würden sie jedoch häufig nicht mit nach Hause nehmen oder in den öffentlichen Mülleimern entsorgen, sondern vielmehr an Ort und Stelle liegen lassen oder in die Landschaft werfen.

Am schlimmsten ist die Situation laut Burdack naturgemäß dort, wo viele Hundebesitzer gern mit ihren Lieblingen spazieren gehen: Im Uetzer Fuhsepark und in Hänigsen auf den großen Grünflächen an der Weißdornallee sowie am Richtweg, wo es auch einen Spielplatz gibt.

An allen drei Orten hat die Gemeinde sowohl Kotbeutelspender als auch Mülleimer aufgestellt. Insgesamt gibt es in der Gemeinde acht solcher Spender. Zwei stehen in Uetze, zwei in Hänigsen, und die restlichen vier verteilen sich auf Eltze und Dollbergen. In Wohngebieten gebe

es das Problem mit den tierischen Hinterlassenschaften hingegen kaum.

Die öffentlichen Mülleimer werden regelmäßig geleert und gereinigt. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Uetzer Bauhofes fahren die Orte regelmäßig an. Auch der Bauhof bittet darum, die Beutel und die Mülleimer zu nutzen und so einen Beitrag zur Sauberkeit und Hygiene auf den öffentlichen Flächen zu leisten.

Das spare nicht nur öffentliche Gelder, sondern erleichtere den Kolleginnen und Kollegen der Landschaftspflege gärtnerische Tätigkeiten wie den Rückschnitt der Gehölze oder das Mähen der Grünflächen. „Gerade, wenn Hundekot in Rasenmäher gelangt, ist das ein Problem“, sagt Burdack.

Der Sachbearbeiter betont, dass Hundebesitzer rechtlich dazu verpflichtet sind, die Hinter-

lassenschaften ihrer Tiere zu entfernen. Dies gilt für öffentliche Flächen wie Gehwege, Parks, Sport- und Spielplätze. Die Gemeinde mahnt, dass das Nichtentfernen von Hundekot eine Ordnungswidrigkeit darstellt – die mit einem Bußgeld bis zu 100 Euro geahndet werden kann.

In besonders schweren Fällen oder bei wiederholten Verstößen kann die Strafe aber deutlich höher ausfallen. Auch zivile Anzeigen wegen Hundekot beim Ordnungsamt können durchaus aussichtsreich sein, wenn Zeugen vorhanden sind, erklärt Burdack.

Abgesehen von der gesetzlichen Lage tragen die Tierhalterinnen und -halter die Verantwortung, den öffentlichen Raum sauber zu halten. „Ein verantwortungsbewusster Umgang mit dem Hundekot zeugt von Respekt und Rücksichtnah-



So schwierig ist das nicht: Nach dem Gassigang gehört der Beutel mit dem Hundekot in den Mülleimer. Foto: Bismark

me gegenüber den Mitmenschen.“ Es sei eine kleine Geste, die aber einen großen Unterschied für das Miteinander einer Gemeinde mache. „Kot ist durch die hohe Anzahl an Keimen gerade für immungeschwächte Menschen zudem eine Infektionsquelle“, erklärt Burdack.

Bei Bedarf sei die Gemeinde bereit, weitere Kotbeutelspender aufzustellen. „Aber die Beutel müssen dann auch ordnungsgemäß entsorgt werden“, betont der Sachbearbeiter. An Straßen könnten die Spender allerdings nicht angebracht werden, da dadurch die Frequentierung und Urinbelastung steige.

Die Kosten für Anschaffung, Aufstellung und Bestückung der Spender würden mit 150 bis 200 Euro zwar nicht allzu teuer ausfallen. Für die regelmäßige Leerung und Reinigung steht der Gemeinde laut Burdack aber zu wenig Personal zur Verfügung.

Wer Problemstellen mit Hundekot nennen möchte, kann dies über das Meldesystem auf der Internetseite der Gemeinde uetze.de tun. Jürgen Burdack ist unter Telefon (05173) 970255 und per E-Mail an strasse-und-umwelt@uetze.de zu erreichen.

möbel staude

Die Besten im Norden

bis zu

25%

Marken-Rabatt

10%

zusätzlich auf alles!

VERKAUFSOFFENER SONNTAG 03.11.

01.-03. NOVEMBER AKTIONSTAGE

MIT TOLLEM PROGRAMM AM SONNTAG

FRÜHSTÜCK AB 9 UHR

AUSSTELLUNG GEÖFFNET AB 10 UHR

VERKAUF AB 12 UHR

- Hainhölzer Herbstmarkt
- Leckere Essensangebote
- Kunst und Kultur: Ausstellung mit Bildern aus der Geschichte Hannovers
- Gewinnspiele mit Aktion Sonnenstrahl
- GOP-Gewinnspiel und Ticket-Special für das Wintervarieté

- Exklusive Sonderrabatte
- Outdoor-Saunen und Pools
- BORA Showkochen im Küchencenter

BORA

GOP. Variété-Theater

Aktion Sonnenstrahl

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

concept store

möbel staude

SUPER SONDER-RABATTE

3.000,-

bei einem Küchenauftragswert ab 15.000,- Euro.

2.000,-

bei einem Küchenauftragswert ab 10.000,- Euro.

1.000,-

bei einem Küchenauftragswert ab 5.000,- Euro.

BEI KÜCHEN STAUDE

Möbel Staude · Küchen Staude · Concept Store · Meelbaumstraße · 30165 Hannover

Gemeinde Uetze

Der Bürgermeister

50

1974-2024

UETZE!

Öffentliche Bekanntmachung

der **Sitzung des Orsrates Hänigsen am Mittwoch den 06.11.2024 um 18:30 Uhr** in der Aula in der Grundschule Hänigsen, Moorgartenweg 1, 31311 Uetze-Hänigsen

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

- Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Feststellung der Tagesordnung
- Feststellung von Mitwirkungsverboten nach § 41 NKomVG
- Bürgerversammlung/Informationsveranstaltung zum BV „Am Fließgraben“ in Hänigsen am 06.11.2024
1. Anschließend Diskussion mit Anregungen und Hinweisen aus der Bürgerschaft
- Schließung der Sitzung

Gemeinde Uetze

Der Bürgermeister

50

1974-2024

UETZE!

Öffentliche Bekanntmachung

der **Sitzung des Orsrates Eltze am Montag den 11.11.2024 um 18:00 Uhr** im Feuerwehrhaus Eltze, Welle 1, 31311 Uetze-Eltze

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

- Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Feststellung der Tagesordnung
- Einwohnerfragestunde
- Feststellung von Mitwirkungsverboten nach § 41 NKomVG
- Bericht des Ortsbürgermeisters
- Bericht aus der Ideenwerkstatt
- Genehmigung des Protokolls vom 17.04.2024
- Beschlüsse gem. § 7 Abs. 1 der Hauptsatzung
- Vorberatung gem. § 7 Abs. 2 der Hauptsatzung
- 9.1. Bebauungsplan Nr. 24 „Plockhorster Straße“, OT Eltze - hier: Auslegungsbeschluss und vorbehaltlicher Satzungsbeschluss
- 9.2. 28. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Uetze, Ortschaft Eltze, hier: Auslegungsbeschluss
- 9.3. Haushaltsplan Gemeinde Uetze für das Haushaltsjahr 2025/2026 Information über die empfohlenen Investitionen der Ortsräte
- 9.4. Haushaltsplan Gemeinde Uetze für das Haushaltsjahr 2025/2026 hier: Beteiligung der Ortsräte - jährliche Haushaltsmittel
- 9.5. Haushaltsplan Gemeinde Uetze für das Haushaltsjahr 2025/2026 hier: Investition Erweiterungsfläche Friedhof Eltze
- Zuschuss KKS Horrido Eltze
- Bericht zur Geschwindigkeitsmessung an der Peiner Straße / B444
- Vorbereitungsstand zur Planung des 800-jährigen Dorfbülläums Eltze
- Mitteilungen und Anfragen
- Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Gemeinde Uetze

Der Bürgermeister

50

1974-2024

UETZE!

Amtliche Bekanntmachung

Die Gemeinde Uetze, Fachbereich IV, Team Gebäudemanagement/Bauhof, Marktstraße 9, 31311 Uetze schreibt folgende Bauleistung aus:

FBIV-27/24-65.3.4 PR-INV5731000262 Bühnentechnik Agora SZUE

Die Ausschreibungsbedingungen sind auf der Homepage der Gemeinde Uetze unter www.uetze.de, unter der Rubrik „Rathaus + Bürgerservice“, unter „Ausschreibungen“ unter „Bekanntmachungen nationaler Vergabeverfahren“ sowie in folgenden Ausschreibungsportalen bekannt gemacht:

DTVP
Submissionsanzeiger
Bi-Ausschreibungsdienste
Subreport GmbH
DTAD Deutscher Auftragsdienst AG
Bund.de

Der Bürgermeister
Florian Gahre

„Wir sind am Boden zerstört“

Heinz Bethge aus Katensen wartet seit acht Monaten auf eine Augenoperation in der MHH

UETZE (bud). Es ist Freitag, der 23. August. Heinz Bethge aus Katensen trifft um 6.30 Uhr in der Universitätsklinik für Augenheilkunde der Medizinischen Hochschule Hannover (MHH) ein. Gebracht hatte den 84-Jährigen seine berufstätige Tochter, die sich dafür extra freinahm. Vor Ort wurde der vierfache Großvater vorbereitet für die anstehende Operation an seinem rechten Auge.

Acht Stunden sollte Bethge, schon umgezogen in ein OP-Hemd, in der Klinik verbringen, eher er wieder unverrichteter Dinge den Weg nach Hause antreten musste. Denn operiert wurde der Katenser auch an diesem Tag nicht. Es war die dritte kurzfristige Absage innerhalb von acht Monaten.

Seinen Gemütszustand und den seiner Frau Rosemarie beschreibt der 84-Jährige in einem Satz: „Wir sind am Boden zerstört.“ Begonnen hatte die Odyssee mit einem Grauen Star, über den Bethge in beiden Augen klagte. Nachdem ihm dieser in der MHH im November 2023 zunächst im linken und im Februar 2024 dann im rechten Auge entfernt worden war, ergab eine Nachuntersuchung ein weiteres Problem: eine Netzhautablösung im rechten Auge.

Im Zuge einer kurzfristig anberaumten OP wurde dem 84-Jährigen eine Art Ölkissen ins Auge gesetzt, das im Mai dieses Jahres erstmals entfernt werden sollte.

Wie beim zweiten Termin im August wartete Bethge mehrere Stunden vor Ort in der MHH, bevor er nach Hause geschickt wurde. Hoffnungen setzte der pensionierte Handelsvertreter in den dritten anberaumten OP-Termin am 15. Oktober – doch abermals endete dieser mit einer

bitteren Enttäuschung. Die Augenklinik überbrachte dem gebürtigen Magdeburger einen Tag vorher per Telefon die Nachricht, dass seine Operation erneut verschoben werden müsse. Einen neuen Termin habe er noch nicht bekommen, so Bethge.

Die Gründe der jeweiligen Verschiebungen: Notfälle, die dazwischenkamen. Dass das Gesundheitssystem und womöglich auch die MHH am Anschlag arbeite, ist dem 84-Jährigen bewusst. „Im Alter ist man aber nicht mehr so resilient. Wir sind psychisch schon angeschlagen deswegen.“

Mit „wir“ meint Bethge sich und seine Ehefrau Rosemarie. Das Auge ihres Mannes beschaffte beide seit Monaten, sagt sie. Gleichzeitig ärgert sich die Katenserin, wie das System ihren Mann momentan hintenüberfallen lässt: „Wir haben jahrzehntelang kaum Ärzte konsultiert. Jetzt müssen wir sie allerdings mal beanspruchen.“

Zwar könne das Ölkissen laut seiner behandelnden Augenpraxis noch eine Weile drinbleiben, die Nebenwirkungen merkt Heinz Bethge allerdings täglich. So schmerze das betroffene Auge nicht nur, sondern träne auch permanent.

Lesen kann er zwar noch und Schwierigkeiten mit dem Gleichgewicht gebe es ebenfalls nicht. „Aber meine Sehfähigkeit auf dem rechten Auge beträgt nur noch 30 Prozent.“

Dass sich die Problematik mit dem Auge nun über acht Monate hinzieht, hat auch andere Auswirkungen. Neben dem Eingriff am Sehorgan muss sich Bethge einer weiteren Operation in einer anderen Klinik unterziehen, die wegen der an-



Wann ist es so weit? Heinz Bethge aus Katensen wartet seit Monaten vergeblich auf eine Augen-OP in der MHH. Foto: Jakob Buddenbohm

stehenden Augen-OP bisher aufgeschoben worden war. Dafür steht parallel im November die erste Vorbesprechung an.

In welcher Reihenfolge seine gesundheitlichen Probleme behandelt werden, steht mehr denn je in den Sternen. Von einem Wechsel weg von der MHH zu einem anderen Krankenhaus wurde von externen Ärzten abgeraten, da die Han-noveraner Klinik bereits die ersten Eingriffe durchgeführt hat.

Ihren geplanten Urlaub im November mussten die Bethges deshalb verschieben. Ablenkung finden Heinz und Rosemarie Bethge derzeit beim Radfahren oder Walken. Dazu steht der leidenschaftliche Golfer gelegentlich noch auf dem Golfplatz

– auch wenn er nicht mehr so gut sieht.

Das Schicksal, das Heinz Bethge erlebt, ist derweil kein Einzelfall. „Wir verzeichnen einen enormen Anstieg an Notfalloperationen, wie etwa Netzhautablösungen“, sagt MHH-Sprecher Stefan Zorn. So sei die Zahl der Notfälle, für die weniger dringende Eingriffe häufig abgesagt beziehungsweise verschoben werden müssen, in der Augen-klinik seit 2020 um 24 Prozent gestiegen – die Zahl der OPs bei Netzhautablösungen gar um fast 70 Prozent.

Dieser Anstieg komme auch daher, dass die augenärztliche chirurgische Notfallversorgung an anderen Kliniken und Praxen immer weniger werde, weil dort weniger Operateure arbeiteten.

Darüber hinaus sind Zorn zufolge die Kapazitäten für Operationen MHH-weit eingeschränkt. Das liege an den in die Jahre gekommenen Gebäuden, wovon ein großer Block mit Operationssälen derzeit saniert werde. Dennoch sei die Zahl der Operationen in der Augenklinik jährlich gestiegen: von 3223 in 2020 auf 4274 in 2023.

Hinzu komme, dass sich auch in der Augenklinik die angespannte Lage beim Fachpersonal bemerkbar mache. „Für uns bedeuten die Absagen und Verschiebungen einen hohen personellen Mehraufwand wegen entsprechender Zusatzarbeiten wie Patientenabsagen, Neuterminierungen sowie gegebenenfalls erneuter Aufklärungen“, sagt Zorn.

Informationen zur Straßensanierung

HÄNIGSEN (r/bs). Die Gemeinde Uetze lädt am Mittwoch, 6. November, um 18.30 Uhr alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zur außerordentlichen Ortsratssitzung in die Aula der Grundschule Hänigsen, Moorgartenweg 1, ein.

Anlass der Sitzung ist die geplante Grunderneuerung der Straße „Am Fließgraben“ in Hänigsen, die in den kommenden Jahren umgesetzt werden soll. Neben der Straßensanierung umfasst das Projekt auch die Erneuerung der Regen- und Abwasserkanäle in Zusammenarbeit mit dem Wasserverband Peine.

Die Straße „Am Fließgraben“ weist aktuell einen Sanierungsbedarf auf, weshalb die Gemeinde Uetze die erforderlichen Planungsleistungen im Jahr 2025 in Auftrag geben und die Bauarbeiten 2026 beginnen möchte. Gemeinsam mit dem Wasserverband Peine soll die Erneuerung als Verbundmaßnahme erfolgen, um sowohl die Straßen- als auch die Kanalinfrastruktur zu verbessern.

Die Gemeinde Uetze möchte den Anwohnerinnen und Anwohnern der Straße „Am Fließgraben“ die Möglichkeit geben, sich aktiv an der Planung zu beteiligen. Bei der Veranstaltung am 6. November werden die geplanten Maßnahmen vorgestellt und die unterschiedlichen Varianten erläutert. Anschließend können Bürgerinnen und Bürger Hinweise und Anregungen für die weitere Planung einbringen.

Alternativ können Hinweise und Anregungen auch im Zeitraum vom 7. November bis zum 7. Dezember 2024 per E-Mail an „amfließgraben@uetze.de“ gesendet werden.

Förderverein Gymnasium Uetze e. V.
31311 Uetze, Imkernhof 15
Telefon: 05173 922844
Email: foerderverein@gymnasium-uetze.de
Uetze, 30. Oktober 2024

Einladung zur Jahreshauptversammlung 2024

Zur ordentlichen Mitgliederversammlung des Fördervereins Gymnasium Uetze e. V. laden wir Sie herzlich ein:

Dienstag, 26. November 2024 um 19.00 Uhr

Raum 130 des Gymnasiums Uetze

Tagesordnung

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Geschäftsbericht des 1. Vorsitzenden
4. Rechenschaftsbericht des Kassenwartes
5. Prüfungsbericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Bericht der Schulleitung
8. Wahlen: Beisitzer/in, Kassenprüfer/in
9. Anträge
10. Verschiedenes

Anträge sind bis zum 15.11.2024 schriftlich bei dem 1. Vorsitzenden, Jürgen Grundstedt, einzureichen.

Mit freundlichen Grüßen
gez. 1. Vorsitzender
Jürgen Grundstedt

26786401_002624

TechnoLux

Startzeitvorwahl
Dampffunktion
LED-Display
9 kg

Waschmaschine
TL-WM-1459-A-W,
1400 U/min, 15 Programme,
B/H/T ca. 59,7/84,5/58,2 cm,
1017041000

A++

Exklusiv
Nur solange der
Vorrat reicht!

-57%
UVP* 699,-
299,99**

Spare auf Möbel bis zu 20%

50.- ab	250.-	Einkaufswert	400.- ab	2000.-	Einkaufswert
100.- ab	500.-	Einkaufswert	600.- ab	3000.-	Einkaufswert
200.- ab	1000.-	Einkaufswert			

ROLLER Celle | Telefunkenstraße 27 | 29223 Celle

1) Nur gültig für Neuaufträge. Der gesparte Betrag wird nicht ausbezahlt, sondern vom Rechnungsbetrag abgezogen. Der gesparte Betrag wird pro Einkauf nur einmal in Höhe des für den gesamten Warenwert vorgesehenen gesparten Betrages von 50,- € (ab 250,- € Einkaufswert), 100,- € (ab 500,- € Einkaufswert), 200,- € (ab 1000,- € Einkaufswert), 400,- € (ab 2000,- € Einkaufswert), 600,- € (ab 3000,- € Einkaufswert) abgezogen. Ausgenommen sind bereits reduzierte Artikel, Gartenmöbel, Artikel der Marke Emma, gekennzeichnete Preis-Hit-Artikel, Dauerniedrigpreis-Artikel, TV-Artikel, Küchen, ROLLER-Geschenkkarten sowie Lieferung & Montage. Nicht mit anderen Rabattaktionen außer dem 2% ROLLER-APP Rabatt kombinierbar. Gültig vom 03.11. bis 16.11.2024. Jeder Artikel nur solange der Vorrat reicht! Alle Preise sind Abholpreise ohne Deko. *Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. **Gültig im ROLLER-Markt in Celle am 03.11.2024.

☐ Dieses Gerät wird verkauft mit der angegebenen Energieeffizienzklasse.

ROLLER GmbH & Co. KG / Willy-Brandt-Allee 72 / D-45891 Gelsenkirchen / www.roller.de



In der Medizin herrschen laut einer Studie Vorurteile gegen Frauen. Für eine adäquate Behandlung mit Schmerzmitteln müssen Patienten anscheinend vielerorts ein Y-Chromosom vorweisen. Symbolfoto: Anna Shvets / Pexels

Schmerzhafte Vorurteile gegen Frauen

UNGLEICHBEHANDLUNG IM GESUNDHEITSWESEN: In der Notaufnahme bekommen Frauen seltener Schmerzmittel als Männer, zeigt eine aktuelle Studie

VON SASKIA HEINZE

BERLIN. Da ist die Regelblutung, die vielen Frauen einmal im Monat Schmerzen bereitet. Da ist die Endometriose, eine Erkrankung, die 5 bis 15 Prozent der Frauen haben und bei der starke Schmerzen alltäglich sind. Migräne trifft Frauen Studien zufolge fünfmal so häufig wie Männer.

In der Medizin wird man sich solcher geschlechtsspezifischer Schmerzen inzwischen bewusster. Es sei wichtig, solche „Besonderheiten der Frau-

en stärker zu berücksichtigen“, so Johannes Horlemann, Präsident der Deutschen Gesellschaft für Schmerzmedizin, in einer Mitteilung anlässlich einer Fachtagung. Das betreffe die medikamentöse Therapie – aber auch die Diagnostik selbst.

Denn das Schmerzempfinden von Frauen wird vom medizinischen Personal anders bewertet als bei Männern. Mehr noch: Schmerzen werden bei einer ärztlichen Behandlung oft weniger ernst genommen.

EINE „UNTERBEHANDLUNG“

Eine Anfang August in der Fachzeitschrift „PNAS“ veröffentlichte Studie verdeutlicht das Problem. Von einer „Unterbehandlung“ der Schmerzen weiblicher Patienten“ ist darin die Rede. Mehr als 20 000 elektronische Patientenakten aus Israel und den USA hatten Forschende dafür ausgewertet. Das Ergebnis: 38 Prozent der Frauen, die mit Schmerzen in eine Notaufnahme kamen, erhielten eine Verschreibung für ein schmerzstillendes Medikament. Bei Männern waren es 47 Prozent. Und das in allen Altersklassen, unabhängig davon, ob ein Arzt oder eine Ärztin sie behandelte. Auch mussten Frauen durchschnittlich 30 Minuten länger in der Notaufnahme auf eine Behandlung warten als Männer.

Die Forschenden vermuten dahinter eine geschlechtsspezifische Verzerrung: „Es wird angenommen, dass Frauen ihre Schmerzen im Vergleich zu Männern übertrieben beschreiben.“ Dieses Vorurteil sei unter Männern wie Frauen im medizinischen Dienst weit verbreitet.

Lassen sich die Ergebnisse der Studie auf Deutschland übertragen? Die Notaufnahmen hierzulande erheben keine solche Daten zur Medikamentengabe, erklärte Felix Walcher, Präsident der Deutschen Interdisziplinären Vereinigung für Intensiv- und Notfallmedizin. Geschlechtsspezifische Verzerrungen in Notaufnahmen sind hierzulande also nicht wissenschaftlich messbar. Vorurteile gegenüber Frauen könnte es dennoch im deutschen Gesundheitswesen geben.

„Die Ergebnisse der Studie überraschen mich überhaupt nicht“, sagt Sabine Oertelt-Prigione, die seit zwei Jahrzehnten zu geschlechtersensibler Medizin forscht, derzeit an der Universität Bielefeld und der Radboud-Universität Nijmegen in den Niederlanden. Sie kenne eine ganze Reihe solcher Studien, die zeigten, dass es auch im deutschen Gesundheitswesen eine weit verbreitete gesellschaftliche Vorstellung davon gebe, dass Frauen es mit der Beschreibung ihrer Schmerzen eher übertrieben als Männer.

Dabei zeichnen Studien ein anderes Bild: Frauen empfinden tatsächlich tendenziell häufiger Schmerz als Männer – und das nicht nur in Bezug auf Geburt, Menstruation und frauenspezifische Krankheiten. „Dies trifft auf (fast!) alle Arten von Schmerzen zu, wie beispielsweise Kopfschmerzen, Migräne und verschiedene Formen von Muskel-, Gelenk- und Knochenschmerzen“, schreibt die Deutsche Schmerzgesellschaft auf ihrer Homepage.

Ebenso berichteten Frauen über intensivere und länger andauernde Schmerzen. Und: „Sie weisen zudem eine höhere Schmerzempfindlichkeit und eine niedrigere Schmerzschwelle auf.“

Wieso das so ist? Eindeutige Aussagen dazu zu treffen ist schwierig. Erkenntnisse zu Geschlechterunterschieden in der Schmerztherapie stecken „noch in den Kinderschuhen“. Schließlich seien bis 1988 die meisten Studien aus-

schließlich an Männern durchgeführt – und Behandlungsempfehlungen ohne weitere Untersuchungen auf Frauen übertragen worden.

Auch Oertelt-Prigione kennt die neueren Studien – und ihre Lücken. „Ich würde solche Daten mit Vorsicht genießen“, sagt sie. Schließlich gingen diese in unterschiedliche Richtungen. Teilweise sei nur mit Mäusen experimentiert worden: Weibliche verzogen darin das Gesicht mehr zur Grimasse als männliche – ein Hinweis auf ein stärkeres Schmerzempfinden, das sich aber nicht einfach auf Menschen übertragen ließe. Es gebe auch Hinweise darauf, dass unterschiedliche Immunzellen für die Schmerzweiterleitung verantwortlich sein könnten. Eindeutig belegt sei bislang durch bildgebende Verfahren nur: „Es gibt verschiedene Rezeptoren, die Schmerz an verschiedene Stellen im Körper weiterleiten und bei Männern und Frauen unterschiedlich ausgeprägt sein können.“

KEINE OBJEKTIVE SCHMERZ-MESSUNG

Schmerzen objektiv messbar zu machen ist generell schwierig. „Wenn ich Diabetes habe, kann mein Blutzucker gemessen und darauf basierend eine Therapie angesetzt werden“, sagt Oertelt-Prigione. „Aber bei Schmerzen ist das medizinische Personal darauf angewiesen, was Patienten und Patientinnen schildern.“

Und das sei immer subjektiv, unabhängig vom Geschlecht: „Es gibt auch Frauen mit sehr niedrigem Schmerzempfinden und Männer mit sehr hohem – das lässt sich nicht verallgemeinern.“

Eben weil es keine objektive Bemessungsgrundlage wie bei vielen Krankheiten gibt, sei es unabhängig von der Studienlage entscheidend, ob das ärztliche Gegenüber Patienten und Patientinnen wirklich ernst nimmt. Hierzulande gebe es ein tendenziell paternalistisches Gesundheitssystem, so die Medizinerin. „Man geht davon aus, dass die Ärztinnen und Ärzte am besten wissen, was zu tun ist.“ Dazu komme, dass in Deutschland Schmerz vergleichsweise funktional und pragmatisch beschrieben wird.

SCHULUNGEN FÜR PERSONAL

In den Niederlanden nehme man die Schilderungen der Erkrankten ernst und lasse diese mehr in die Schmerztherapie einfließen. „Gerade in unserem deutschen Gesundheitssystem könnten Mediziner und Medizinerinnen den Betroffenen manchmal etwas besser zuhören“, fordert Oertelt-Prigione.

Die Forschungsgruppe aus den USA und Israel fordert sogar spezielle Schulungen für Klinikpersonal, um einer Unterversorgung von Frauen mit Schmerzmitteln entgegenzuwirken. Denn wie etwa der Berufsverband deutscher Internistinnen und Internisten auf seiner Homepage erläutert:

Schmerzen längerfristig unbehandelt zu lassen kann schwerwiegende Folgen haben. Der Schmerz kann chronisch werden und wird dann noch schwerer zu behandeln. Ständiger Schmerz macht zudem häufig depressiv, ängstlich und verzweifelt.

FAMILIEN- WOCHENENDE

FREITAG
8.
NOVEMBER

SAMSTAG
9.
NOVEMBER

in
Hannover-
Altwarmbüchen

Besser gleich zu porta.

25%

AUF ALLES

ohne Wenn
und Aber*

EXKLUSIV
FÜR SIE

Rabatt am 08.+09.11.2024 gültig!

30916 Hannover/Altwarmbüchen
Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Hannover
BAB-Abfahrt Lahe/Altwarmbüchen • Opelstraße 9
Tel.: 0511 47566-0

* Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen und Rabatten.
Aktionsbedingungen beim Onlinekauf: siehe porta.de. Gültig
nur für Neukäufe und gegen Vorlage des Coupons am 08.+09.
11.2024. Alle in Anzeigen und Prospekten angegebenen Preise
sind Endpreise, die etwaige Rabatte und Aktionsvorteile bereits
beinhalten.

porta

BESUCHEN
SIE UNSEREN
WEIHNACHTS-
MARKT

AKTIONSPROGRAMM am Samstag, 09.11.

- **Bosch Cookit**
mit Kostproben
für Feinschmecker
in der Showküche
von 10-18 Uhr
- **Ranzenparade** mit
Sonderverkauf

**Berliner
Thema**

BEIM KAUF EINER GESCHENKKARTE FÜR
60€
ERHALTEN SIE EINE
NORDMANNTANNE
IM WERT VON 28€ GRATIS

GROSSER
WEIHNACHTS-
BAUMVERKAUF
VOM 28.11.
BIS 21.12.2024

2847801_002624

Heimspiel im Stadion

DIE SCORPIONS spielen zum 60. Bandjubiläum am 5. Juli in der Heinz von Heiden Arena

HANNOVER. Ein Konzert mit 60 Jahren Anlauf: Am 5. Juli 2025 werden die Scorpions, Hannovers erfolgreichster Rock-export, erstmals in der Heinz von Heiden Arena spielen, in dem Stadion also, das gerade mal ein Jahrzehnt älter ist als die Band selbst.

So ein Ereignis kündigt man natürlich nicht einfach so an, sondern standesgemäß vor Lokal-, Fach- und überregionalen Medien in einer großen Pressekonferenz. Die gesamte Band ist an diesem kühlen, aber sonnigen Donnerstag in der Swiss Life Hall neben dem Stadion erschienen. Popmoderator Markus Kavka führt durch die Präsentation, bitte keine Fragen zur aktuellen weltpolitischen Lage und Fotos bitte nur in den ersten drei Minuten. Dann wird die Musik vor der riesigen Leinwand lauter, Scheinwerfer kreisen, Feuerwerk, Nebelmaschine – die Rockhelden betreten die Bühne. Drei Minuten Blitzlichtgewitter im Saal, später soll es einen Fototermin mit einem aufblasbaren XXL-Scorpion nebenan in der Spielstätte selbst geben. Fehlt nur die Stretchlimo, aber das haben die Rockhelden schon genossen, als viele hier im Saal noch Dreirad fuhren. „Wir sind alle ange-törnt“, sagt Klaus Meine, 76, Mütze, Lederjacke, gute Laune. Kavka will loben, sagt: „Ihr spielt immer noch, als würde es um euer Leben gehen.“ Meine sagt trocken: „Mittlerweile geht es das ja auch.“

„Hometown“ ist das Motto für die Show, zu der sich die Scorpions Gäste eingeladen haben: wie zum Beispiel Judas Priest. Die englischen Schwermetalter mit ähnlich viel Rockjahren auf dem Buckel wie ihre deutschen Kolle-



Erstes Stadionkonzert in Hannover: Die Scorpions rocken 2025 endlich in der heimischen Heinz von Heiden Arena. Foto: Bernd Thissen/dpa

gen sind nicht persönlich da, grüßen aber von der Leinwand, genau wie Oberbürgermeister Belit Onay und Kulturdezernentin Eva Bender. Letztere singen nicht am 5. Juli, doch es wird weitere Gäste auf der Bühne geben, die „mit uns feiern und den einen oder anderen Song mit uns spielen“, wie Meine ankündigt. Namen nennt er noch keine. Fest steht indes, dass Judas Priest keine Vorband ist, sondern „Special Guest“ und in der Heinz von Heiden Arena nahezu ein komplettes Set spielen wird. Die Show, Meine nennt es „Festival“, startet um 16 Uhr. Es soll noch mehr geben zum Geburtstag, eine Ausstellung, sogar eine Briefmarke und einen Sonderstempel der Post inklusive eigener temporärer „Scorpions-Postfiliale“,

wie Veranstalter Nico Röger von Hannover Concerts ankündigt. Und so werden die Scorpions also die erste lokale Band sein, die das mittlerweile dreimal umbenannte Niedersachsenstadion bespielt. In Hannover haben Klaus Meine, Rudolf Schenker und Matthias Jabs in unterschiedlichen Scorpions-Formationen durch die Jahrzehnte immer wieder kleine und große Hallen oder auch die Expo-Plaza oder den Waterlooplatz bespielt. Auf dem Pressepodium erinnern sie sich sogar noch weiter zurück, an die Anfänge in kleinen Clubs wie dem „Savoy“ in Hannover oder der „Grille“ in Minden. Zuletzt waren sie 2023 in der ausverkauften ZAG-Arena zu Gast und stellten unter anderem ihr jüngstes Album „Rock

Believer“ vor. Da waren auch die beiden weiteren aktuellen Bandmitglieder, der polnische Bassist Pavel Maciwoda und der frühere Motörhead-Schlagzeuger Mikkey Dee, schon mit dabei. Maciwoda ergreift die Gelegenheit, mal was Persönliches loszuwerden: „Diese Männer“ – er meint Schenker, Meine und Jabs – „sind echte Gentlemen. Ihr Deutschen solltet stolz auf die Band sein.“ Nun, zum Sechzigsten, soll es endlich der ganz große Wurf sein, möglichst ausverkauft natürlich. Die Band freut sich jedenfalls wie Bolle auf das Heimspiel, das sich in den vergangenen Tagen schon mit „Scorpions“-Fahnen vor dem Neuen Rathaus und anderswo angedeutet hat. Es ist die zentra-

le Geburtstagsfeier, zu der der einzig verbliebene Bandgründer Rudolf Schenker und seine Kollegen „Fans aus aller Welt erwarten“. Schenker, das merkt man, hat immer noch richtig Lust auf Neues. Er spricht von kreativen Prozessen, die immer auch dann einsetzen, wenn man mit der Zeit gehe und lange Etabliertes verändere. Wie zum Beispiel, ein Album wie jenes „Rock Believer“ nicht wie gewohnt in Kalifornien aufzunehmen, sondern in den Peppermint Studios auf dem ehemaligen Expo-Gelände. Früher sei für sie wichtig gewesen, dass „Los Angeles“ auf dem Plattencover gestanden hätte. „Heute sind wir stolz, wenn da steht: recorded in Hannover.“

Die Show ist in eine Tournee eingebettet, die erwartungs-gemäß eine Welttour ist. In Las Vegas sind sie ab Ende Februar – nicht zum ersten Mal – mit sogenannten Residency-Konzerten zu Gast, sechs am Stück im Planet Hollywood. Anschließend geht es nach Mexiko, quer durch Südamerika, dann nach Europa, überall große Hallen. Einige Konzerte stehen unter dem Motto „Homecoming“. Nach „Hometown“ führt aber nur ein Weg – am 5. Juli 2025. Es wird die einzige Show in Deutschland sein. „Wir wollen unseren Fans aus aller Welt unsere schöne Heimatstadt zeigen“, sagt Meine. Und dann sagt er noch: „Wir sind erdfeist und sturmverwachsen.“ Da sind sie schon wieder, die kreativen Prozesse.

Der Vorverkauf hat begonnen. Karten gibt es bei Eventim und den bekannten Vorverkaufsstellen. Tickets kosten zwischen 78,75 und 151,75 Euro.



„Hometown“ ist das Motto für die Show zu der sich die Scorpions Pawel Maciwoda (von links), Rudolf Schenker, Klaus Meine, Matthias Jabs und Mikkey Dee auch unter anderem Judas Priest eingeladen haben. Foto: Tim Schaarschmidt

Die Rock 'n' Roll-Weltenbürger

Das Neue Rathaus zeigt Stachel. Acht Flaggen mit dem Schriftzug „Scorpions“ sind entlang des hannoverschen Friedrichswalls gehisst. Ehrerbietung für eine Band, die den Namen der Stadt seit den Siebzigerjahren bekannt gemacht hat. Denn sagt man irgendwem irgendwo in der Ferne „Hannover“, kommt verlässlich „Scorpions“ zurück. Die Scorpions waren ab Mitte der 70er-Jahre die erste deutsche Rockgruppe, die – nach und nach – die ganze Welt erobert hat. Und sind mit 110 Millionen verkauften Tonträgern die bis heute erfolgreichste. Vor Kraftwerk, vor Rammstein und allen anderen. Heute kündigt das Rock-Quintett an, was zum 60. Bandgeburtstag im kommenden Jahr passieren wird – 1965 wurde die Band in Sarstedt von Rudolf Schenker gegründet. Das war das Jahr, in dem die Beatles „Help!“ und „Day Tripper“ sangen, die Rolling Stones im Frühjahr mit „Satisfaction“ kamen und The Who im Herbst den Generationenkonflikt mit „My Generation“ zementierten: „Hope I die before I get old!“

Und sie haben den Metal miterfunden: In der Rockgeschichte stehen die Scorpions für mehr als nur die weltweit erfolgreichste deutsche Band zu sein. Fast hätten sie sich allerdings einen anderen Namen suchen müssen. Die Scorpys, die damals noch Nameless hießen, spielten in den Anfangszeiten Chartsstoff rauf und runter. Die Umbenennung erfolgte, weil Schenker von Anfang an international dachte. Mit Klaus Meine kam 1969 die Stimme der Band: sirenenhaft, mächtig, unverwechselbar. Inzwischen ist längst auch die Heimat erobert, was nach den Worten von Rudolf Schenker am schwersten war. „Ja, Deutschland“, seufzte der Gitarrist 2003 auf der „Double Thunder“-Tour in den Kellern des Universal Theatre in Los Angeles. „Hier waren wir immer zwischen den Stühlen. Wir selbst haben uns aber auch immer als Weltenbürger gesehen, irgendwie am falschen Platz geboren. Unsere Pläne waren eben von Anfang an größer. Die Welt sollte uns hören.“

ANZEIGE

Harter Stuhl? Achtung vor Hämorrhoiden!



Hämorrhoiden zählen zu den häufigsten Begleiterscheinungen von hartem Stuhl bzw. regelmäßiger Verstopfung. Lassen Sie es gar nicht so weit kommen!

„Ich habe Hämorrhoiden“ – Worte, die niemand von uns gerne in den Mund nehmen möchte. Tatsache ist jedoch: Wir alle haben Hämorrhoiden.

Dabei handelt es sich schlichtweg um Blutgefäße rund um den Darmausgang. Wer umgangssprachlich von Hämorrhoiden spricht, meint damit vielmehr eine schmerzhaft vergrößerte dieser Blutgefäße. Besonders häufig treten diese aufgrund von zu starkem Pressen beim Toilettengang auf. Um gegenzusteuern, setzt man am besten bereits an, bevor

es überhaupt erst dazu kommt und entsprechende Salben oder Zäpfchen nötig werden. Und zwar bei einer gut funktionierenden Verdauung.

HARTEM STUHL ENTGEGENSTEUERN

Ein synthetisches Abführmittel kann zwar helfen, akute Verstopfung zu beseitigen, aller-

dings sollte ein solches nur in absoluten Ausnahmefällen verwendet werden. Bei häufigem Gebrauch kann sich der Darm nämlich daran gewöhnen. Das kann so weit gehen, dass er irgendwann ständig den Reiz von außen braucht, um sich zu entleeren. Ärztliche Leitlinien empfehlen daher im ersten Schritt eine sanfte Alternative: nämlich die

Erhöhung der Flüssigkeits- und Ballaststoffzufuhr.

WIE HELFEN BALLASTSTOFFE?

Bei Ballaststoffen handelt es sich um bestimmte Pflanzenbestandteile. Anders, als ihr Name vermuten lässt, sind sie aber keineswegs eine „Last“. Im Gegenteil: Bei ausreichender Zufuhr regen sie durch ihren Quelleffekt rasch die Darmbewegung an und sorgen gleichzeitig wieder für eine normale Stuhlkonsistenz.

BALLASTSTOFFE RICHTIG ZUFÜHREN

Also einfach etwas mehr Gemüse und Obst essen und die Sache mit dem harten Stuhl hat sich erledigt? So einfach ist es leider nicht – vor allem wenn man akut etwas gegen den harten Stuhl tun möchte. Studien haben nämlich gezeigt, dass gerade Ballaststoffmischungen einen positiven Effekt auf die Verdauung und somit einen klaren Vorteil gegenüber einzelnen Ballaststoffen haben.* Am meisten Sinn macht es deshalb auf eine Kombination mehrerer verschiedener Ballaststoffe in möglichst hoher Dosierung aus der Apotheke zurückzugreifen. Diese sind sehr gut verträglich, haben keinen Gewöhnungseffekt und können somit, wann immer Bedarf besteht, eingenommen werden.

INNOVATION AUS DER APOTHEKE

Ein solches Mittel, mit dem immer mehr Anwender besonders gute Erfahrungen gemacht haben, ist Dr. Böhm® Darm aktiv. Das pflanzliche Trinkpulver enthält eine ideal dosierte 5-fach Kombination

aus pflanzlichen Ballaststoffen. Es wirkt sanft und natürlich – einen spürbaren Effekt merkt man bereits nach der Einnahme von 1–2 Sachets.**

Gut zu wissen: Wie alle Produkte der führenden österreichischen Apothekenmarke Dr. Böhm® wird auch Darm aktiv unter strengsten Qualitäts-

vorschriften mit hochwertigen Rohstoffen produziert. Bestehen Sie daher auf das Original – falls noch nicht vorrätig, bestellt Ihre Apotheke Dr. Böhm® Darm aktiv gerne für Sie.

*Christodoulides S et al. Systematic review with meta-analysis: effect of fibre supplementation on chronic idiopathic constipation in adults. Aliment Pharmacol Ther 2016; 44 (2): 103–16.
** PKA-Produkt-Test (PKAcab, 10/2023)

Die Lösung bei hartem Stuhl

NEU

- ✓ Angenehm weicher Stuhl¹
- ✓ Leichte und regelmäßige Darmentleerung
- ✓ Fruchtiger Geschmack – schmeckt auch Kindern

Für Ihren Apotheker: Dr. Böhm® Darm aktiv
PZN: 19251696 (6 Sachets)
PZN: 19105730 (20 Sachets)

¹Flohsamen tragen zu einem weichen Stuhl bei und erleichtern die Darmentleerung.

Immer wieder Darmbeschwerden? Das könnte dahinterstecken!

Wie unser Lebensstil die Darmgesundheit beeinträchtigt – und was Betroffene jetzt tun können

Woran liegt es, dass hierzulande so viele Menschen immer wieder an Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen und/oder Verstopfung leiden? Dies trieb lange nicht nur die vielen Betroffenen, sondern insbesondere auch Ärzte und Forscher um. Im Laufe der Zeit etablierte sich für diese wiederkehrend auftretenden Darmbeschwerden der Begriff „Reizdarmsyndrom“.

Erst in den 2000er Jahren kam Bewegung in das Rätsel des Reizdarms. Damals entdeckte ein amerikanisches Forscher-Team rund um den weltweit berühmten Wissenschaftler Dr. Alessio Fasano, dass die Darmbarriere bei einer bestimmten Patientengruppe mit wiederkehrenden Darmbeschwerden ungewöhnlich durchlässig war. Sie konnten zeigen, dass kleinste Schädigungen (sogenannte Mikroläsionen) in der Darmbarriere vorlagen.¹ Durch diese Läsionen können Erreger oder ungewünschte Stoffe in die Darmwand eindringen und das Darmnervensystem reizen – was zu den typischen Symptomen wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen führen kann. Schnell wurde ein Begriff für dieses Phänomen gefunden: „Leaky Gut“, auf Deutsch „durchlässiger Darm“.

Doch wie kann es überhaupt zu einer Schädigung der Darmbarriere kommen und was sind die Auslöser für die daraus resultierenden Darmbeschwerden? Unsere Experten klären auf.

Auslöser Nr. 1: Stress

Ein vollgepackter Terminkalender, endlose To-do-Listen, ständige Erreichbarkeit, Kindererziehung und obendrein noch das Bewältigen des Haushalts: In unserer modernen und schnelllebigen Zeit leiden Menschen immer häufiger an dauerhaftem Stress. Unter Berufstätigen geben über 50 Prozent der Befragten an, sich gestresst zu fühlen.



Neben Rücken- und Kopfschmerzen sowie allgemeiner Erschöpfung klagten viele Betroffene vor allem über andauernde oder wiederkehrende Darmprobleme. Und tatsächlich: Wissenschaftliche Untersuchungen haben ergeben, dass Stress eine Schädigung der Darmbarriere verursachen und somit wiederkehrende Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen auslösen oder verschlimmern kann.²

Kein Wunder also, dass der stressige Alltag uns auf den Darm „schlägt“.



Auslöser Nr. 2: Infekte

Auch Infekte – vor allem Darminfekte – sind häufige Ursachen für eine Schädigung der Darmbarriere. Fast jeder Mensch leidet im Laufe seines Lebens mindestens einmal daran. Wenn der Darm von pathogenen Bakterien, Viren oder Parasiten befallen wird, führt dies zu akuten Entzündungen im Darm. Diese Entzündungen beeinträchtigen die Barrierefunktion des Darms. Die Folge: Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen, die auch lange nach Abklingen des Infekts immer wieder auftreten. Studien konnten zeigen, dass ganze 10-20% der Menschen, die an einer akuten Gastroenteritis erkrankt waren, später an einem sogenannten postinfektiösen Reizdarmsyndrom litten.³



Auslöser Nr. 3: Medikamente

Fast jeder von uns nimmt hin und wieder Medikamente gegen kleine oder größere körperliche Beschwerden. Was viele jedoch nicht wissen: Einige gängige Medikamente können die Durchlässigkeit der Darmbarriere beeinträchtigen und somit zu Darmbeschwerden führen. Dazu zählen Antibiotika, Säureblocker, aber auch schmerzlindernde Medikamente mit Wirkstoffen wie Acetylsalicylsäure, Ibuprofen oder Diclofenac, welche dem Darm auf längere Zeit schaden und zu einem Leaky Gut führen können.⁴



Auslöser Nr. 4: Ungesunde Ernährung

Über die Jahre entdeckten Wissenschaftler, dass die klassische westliche Ernährung mit einem hohen Anteil an gesättigten Fettsäuren und kurzkettigen Kohlenhydraten die Entstehung eines Leaky Guts begünstigt. Dies würde auch erklären, warum gerade in westlichen Kulturen immer mehr Menschen mit wiederkehrenden Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen zu kämpfen haben. Im Gegensatz dazu fördern polyphenolreiche Lebensmittel

wie Obst und Gemüse eine gesunde Darmbarriere und -flora. Trotzdem kann daraus nicht geschlossen werden, dass eine gesunde Ernährung allein ausreicht, um die Entstehung eines Reizdarms zu verhindern.

Doch was kann Reizdarm-Betroffenen wirklich helfen?

Naheliegende und vermeintlich einfach umzusetzende Lösungen wie beispielsweise eine Ernährungsumstellung sind leider oft keine praktikable Lösung. Und auch wenn wir Stress als Faktor identifizieren konnten, ist dieser in unserem Alltag häufig so fest verankert, dass er sich nur schwer abstellen oder vermeiden lässt. Auch eine Medikamenteneinnahme lässt sich kaum vermeiden – genauso wie Infektionen des Magen-Darm-Traktes.

Könnte man stattdessen an der geschädigten Darmbarriere ansetzen – und wenn ja, wie?

Mit dieser Frage beschäftigte sich ein Münchner Forscherteam über viele Jahre – sie wollten einen Weg finden, Reizdarm-Betroffenen zu helfen – und die Erkenntnisse zu der eingangs erwähnten geschädigten Darmbarriere nutzen und direkt dort anzusetzen. Gemeinsam mit einem italienischen Wissenschaftler begaben sie sich daher vor mehr als 10 Jahren auf die Suche nach einer Lösung.

Im Laufe der Zeit stießen sie bei Untersuchungen auf einen ganz speziellen

Bifido-Bakterienstamm namens B. bifidum MIMBb75. Das Besondere: Dieser Bakterienstamm besitzt die einzigartige Fähigkeit, sich physikalisch an die Darmp epithelzellen anzulegen – ähnlich wie ein Pflaster über einer Wunde. Die Idee der Forscher: Könnte sich unter diesem „Pflaster“ die Darmbarriere regenerieren – und könnten in der Folge auch die Darmbeschwerden abklingen?

Um ihre Theorie auf die Probe zu stellen, führten die Forscher zwei Goldstandard-Studien (Studien nach dem höchsten wissenschaftlichen Standard) durch, in denen sie die Wirksamkeit des Bakterienstamms B. bifidum MIMBb75 sowohl in lebender als auch in hitzeinaktivierter Form testeten. Die Ergebnisse waren bemerkenswert: In beiden Studien konnte die Wirksamkeit bei Reizdarmbeschwerden eindrucksvoll unter Beweis gestellt werden.^{5,6}

Ein Meilenstein in der Reizdarm-Forschung

Angespornt durch diese Ergebnisse entwickelten die Forscher das Produkt Kijimea Reizdarm PRO, das den Bakterienstamm B. bifidum MIMBb75 in hitzeinaktivierter Form enthält. Der Erfolg steht für sich: Die Firma hinter Kijimea vermeldete zuletzt 10 Millionen verkaufte Packungen des Reizdarm-Präparates. Kijimea Reizdarm PRO ist rezeptfrei in der Apotheke erhältlich, kann aber auch ganz bequem direkt beim Hersteller unter www.kijimea.de erworben werden.

¹Fasano, A et al. "Zonulin, a newly discovered modulator of intestinal permeability, and its expression in coeliac disease." Lancet (London, England) vol. 355,9214 (2000): 1518-9. doi:10.1016/S0140-6736(00)02169-3 • ²Wood J.D. (2007). Effects of bacteria on the enteric nervous system: implications for the irritable bowel syndrome. Journal of clinical gastroenterology, May-Jun 2007; 41 Suppl 1, 7-19. • ³Berumen, Antonio et al. "Post-infection Irritable Bowel Syndrome." Gastroenterology clinics of North America vol. 50,2 (2021): 445-461. doi:10.1016/j.gtc.2021.02.007 • ⁴Wang X, Tang Q, Hou H, et al. Gut microbiota in NSAID enteropathy: new insights from inside. Frontiers in Cellular and Infection Microbiology, 2021;11. doi:10.3389/fcimb.2021.679396 • ⁵Guglielmetti, S, Mora, D, Gschwendner, M, & Popp, K (2011). Randomised clinical trial: Bifidobacterium bifidum MIMBb75 significantly alleviates irritable bowel syndrome and improves quality of life – a double-blind, placebo-controlled study. Alimentary pharmacology & therapeutics, 33(10), 1123–1132. https://doi.org/10.1111/j.1365-2036.2011.04633.x • ⁶Andresen, V, Gschossmann, J, & Leyer, P (2020). Heat-inactivated Bifidobacterium bifidum MIMBb75 (SYN-HI-001) in the treatment of irritable bowel syndrome: a multicentre, randomised, double-blind, placebo-controlled clinical trial. The Lancet. Gastroenterology & hepatology, 5(7), 658–666. https://doi.org/10.1016/S2468-1253(20)30056-X.



Wie ein Pflaster für den gereizten Darm.

- ✓ Mit dem einzigartigen Bakterienstamm B. bifidum HI-MIMBb75
- ✓ Bei Reizdarmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen
- ✓ Wirksamkeit bei Reizdarm klinisch belegt⁷

Kijimea Reizdarm PRO
direkt beim Hersteller bestellen:



www.kijimea.de



Mit den Arznetropfen von Rubaxx bekämpfen Sie Ihre rheumatischen Gelenkschmerzen von innen heraus.

Den Haushalt meistern, im Garten arbeiten oder Sport machen – mit gesunden Gelenken alles kein Problem. Doch wenn die Gelenke schmerzen, schränkt uns das im Alltag oft stark ein. Hilfe kommt aus der Apotheke mit den Arznetropfen Rubaxx (rezeptfrei).

Natürliche Hilfe bei Gelenkschmerzen

Forscher suchten nach einer Behandlung, die bei rheumatischen Gelenkschmerzen ebenso wirksam wie schonend hilft. Mit Erfolg! Ein spezieller Wirkstoff namens Rhus toxicodendron erfüllt diese Kriterien: Er wirkt schmerzlindernd bei rheumatischen Schmerzen in Gelenken, Muskeln, Sehnen und Knochen sowie bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. Dabei ist er gut verträglich!

Wirkung ohne Umwege

Durch die Darreichungsform als Tropfen wird der Wirkstoff in Rubaxx direkt über die Schleimhäute aufgenommen. Die schmerzlindernde Wirkung kann sich so ohne Umwege entfalten. Tabletten dagegen müssen zunächst im Magen zersetzt werden und finden erst nach einem langen Weg über den Verdauungstrakt ins Blut. Ein weiterer Vorteil: Dank der Tropfenform lässt sich Rubaxx je nach Stärke der Schmerzen individuell dosieren.

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx
(PZN 13588561)



Abbildung Betroffene nachempfunden
RUBAXX. Wirkstoff: Rhus toxicodendron D11. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Knochenhaut, Gelenken, Sehnen und Muskeln und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGF GmbH, 2745201_020204



Deutschlands größte Rad-Auswahl

BLACK November SALE



Solange Vorrat
reicht!

Unschlagbar
reduziert!

1867.- sparen!

BULLS

E-Fully Copperhead EVO AM-2

- Traumantrieb:
Bosch CX Smart plus 750 Wh-Akku
- einstellbares 140 mm Luftfahrwerk für Trails
und ausgedehnte Touren
- 11 Gang Shimano Deore Schaltung
mit großer Bandbreite
- absenkbarer Sattelstütze
- 4-Kolben Scheiben-
bremsen

Best-Nr.:
125194 grün
125190 blau

Das smarte System
BOSCH
CX 85 Nm
Drehmoment
750 Wh



**BLACK
November SALE**
3332.-
statt 5199.- UVP

1394.- sparen!

PEGASUS

Trekking-E-Bike Premio EVO 10 Lite

- elegantes Trekking EBike mit Bestnoten
in Komfort und Ausstattung
- stärkster Bosch CX Motor
- pannensichere Schwalbe Marathon E-Plus Breitreifen
- 10 Gang Shimano Deore Schaltung
- weich federnde
Luftfedergabel
und Premium-
Comfort-Sattel

Best-Nr.: 125511



Das smarte System
BOSCH
CX 85 Nm
Drehmoment
625 Wh



**BLACK
November SALE**
2995.-
statt 4389.- UVP

601.- sparen!

KETTLER

Quadrige CX 10

- maximale Bosch CX Motorpower und höchster
Komfort auch auf langen Touren
- stiliches Design verbunden mit
einzigartigem Langstreckenkomfort
- 10 Gang Deore Linkglide
Schaltung mit 3-fach
erhöhter Lebensdauer
- erleichterte Akkuentnahme
und herausragende
Verarbeitung
- perfekte Zugmaschine
für Kinderanhänger

Best-Nr.: 125672



Das smarte System
BOSCH
CX 85 Nm
Drehmoment
750 Wh



**BLACK
November SALE**
3898.-
statt 4499.- UVP

1667.- sparen!

FLYER Handgefertigt
in der Schweiz

Flyer SUV-E-Bike Goroc 2 - 6.30

- sensible 120 mm Luftfederung
- SUV-Bereifung für Komfort und Sicherheit auf
Asphalt und im Gelände
- Kraft in jeder Situation dank
95 Nm Panasonic GX
Ultimate-Motor
- hochwertige
12 Gang Shimano
XT-Schaltung
- ultraheller
Supernova LED-
Scheinwerfer

Best-Nr.: 132037

95 Nm!

Panasonic
GX Power Ultimate
mit 95 Nm Motor
Drehmotor!
750 Wh



**BLACK
November SALE**
3332.-
statt 4999.- UVP

HANNOVER Hanomag Gelände Zweirad-Center Stadler Hannover GmbH, Göttinger Straße 16, 30449 Hannover **Mo - Fr 10:00 bis 19:30 Uhr, Sa 10:00 bis 19:00 Uhr**

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. ** ehemalige UVP *** Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison 1) Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; Gebundener Sollzinssatz (jährlich) 0,0 %; effektiver Jahreszins 0,0 %; Beispiel: Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro, 10 Monate 100,- €. Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel i. S. d. § 17 Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Schwanthalerstr. 31, 80336 München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die BNP Paribas Personal S.A. Niederlassung Österreich

„Plätzchen. Diebe. Fest der Liebe...“

Das neu erschienene Buch von den heimischen Krimiautorinnen Claudia Rimkus und Bettina Reimann

REGION HANNOVER. Die dunklen Tage sind da und die Vorfreude auf den Advent steigt. Das neu erschienene Buch „Plätzchen. Diebe. Fest der Liebe...“ mit 28 heiteren, berührenden und kriminellen Geschichten und Gedichte der heimischen Krimiautorinnen Claudia Rimkus und Bettina Reimann ist bestens geeignet, um sich mit einer Tasse Tee an den prasselnden Kamin zu setzen und auf die Feiertage einzustimmen.

Hat der Weihnachtsmann eigentlich die EU-Einfuhrzollformulare korrekt ausgefüllt? Wen lädt sich Fräulein Sophie ein, um an Silvester ihr Dinner nicht ganz allein einnehmen zu müssen? Was passiert, wenn ein Einbrecher im Advent ein Blech frisch gebackener Haschkeke statt des wertvollen Diebesgutes vorfindet? Läuft zum Weihnachtsfest in Charlotte Sterns Senioren-WG alles glatt oder passiert gar Kriminelles? Und kann Flora Kamphusen einen Stand beim Weihnachtsmarkt betreiben, ohne dass ihr ein Verbrecher vor die Füße läuft? Was unternimmt der Weihnachtsmann, wenn auf immer mehr Wunschzetteln „Frieden auf Erden“ ersehnt wird? In einigen Geschichten lassen die Autorinnen auch ihre beliebten Ermittlerteams aus den Kriminalromanen im weihnachtlichen Setting aktiv werden lassen. Das Buch aus dem be!media-Verlag ist zum Preis von 11 Euro im Buchhandel erhältlich und kann als signiertes Exemplar auch direkt unter buecher@be-media.info bezogen werden. Wer sich bei weihnacht-



Die erste Auflage haben die Autorinnen Claudia Rimkus und Bettina Reimann für die Buchhandlungen bereits im Oktober signiert.

lichen Lesungen aus dem Buch festlich inspirieren lassen möchte, hat verschiedene Gelegenheiten dazu: Claudia Rimkus beginnt ihren adventlichen Lesereigen bereits am 8. November um 17 Uhr im Turm2 in Hannover bei freiem Eintritt. Danach folgen zahlreiche

Lesungen rund um Hannover, die man unter www.claudia-rimkus-autorenseite.de findet. Bettina Reimann liest zum Beispiel am 29. November in der Matthias-Claudius-Kirche in Krähenwinkel um 19 Uhr aus dem Buch. Gemeinsam haben die beiden viel be-

schäftigten Autorinnen nur genau eine Lesung im Advent: Am 4. Dezember in der Buchhandlung Leuenhagen & Paris begehen sie mit ihren Leserinnen und Lesern um 17 Uhr eine literarische Weihnachtsfeier, für die man bereits Karten im Vorverkauf erhält.

Alltag im Abseits

HANNOVER. Unter dem Titel „Von Zeit zu Zeit“ zeigt die Galerie für Fotografie (GAF), Seilerstraße 15d, noch bis zum 24. November Bilder von Thomas Deutschmann, die er ab 1971 im Obdachlosenlager Vinnhorster Weg in Hainholz aufgenommen hat. Dreihundert Menschen lebten damals dort, darunter viele Kinder. Deutschmann fotografierte ihren Alltag – den Alltag von Menschen, von denen der Rest der Gesellschaft möglichst wenig Kenntnis nehmen wollte. Er zeigt Elend und Not, aber auch Mut, Trotz und die Freude der Bewohner.

50 Jahre später – das Obdachlosenlager ist inzwischen Ge-

schichte – haben die Aufnahmen nichts von ihrer Intensität verloren. Der Fotograf hat sich nach einem halben Jahrhundert auf die Suche gemacht und etliche der Kinder von damals wiedergefunden. Sie haben ihm er-



Fotos von Thomas Deutschmann sind in der GAF zu sehen. Foto: Thomas Deutschmann

zählt, wie es ihnen ergangen ist, und er hat einige ein weiteres Mal fotografiert. Ergänzt werden die Aufnahmen durch eine politische und historische Einordnung der Lagerwelt von einst und durch Interviews mit den Betroffenen.

Geöffnet ist die GAF von Donnerstag bis Sonntag von 12 bis 18 Uhr bei freiem Eintritt. Am 8. und 14. November führt Thomas Deutschmann jeweils ab 18 Uhr durch die Ausstellung. Die Anmeldung unter Angabe der Anzahl der Teilnehmenden ist möglich bei Thomas Deutschmann per Mail an: thomas@deutschmann-fotografie.de. Die Plätze sind begrenzt. **RED**

Elfentanz mit Bauarbeitern

HANNOVER. Elfen- und Menschenwelt treffen in einer Juninacht im Wald aufeinander und richten ein heilloses Durcheinander an: Die Staatsoper Hannover zeigt mit „A Midsummer Night's Dream“ („Ein Sommernachts-traum“) wieder die Oper von Benjamin Britten nach William Shakespeare in englischer Fassung mit deutschen Übertiteln.

Das Elfenkönigspaar Oberon und Titania liegt im Beziehungsstreit. Im Kampf lassen sie ihre magischen Kräfte spielen und stürzen die Natur des Waldes in ein zauberhaftes nächtliches Chaos. Zwei Liebespaare geraten ebenso zwischen die Fronten wie eine Gruppe theateraffiner Handwerker auf der Suche nach Inspiration. Die Handlung nimmt sich aus der Shakespeare-Komödie, was ein Musikdrama braucht: Liebeswahn voll Dramatik, Elfenträume im Reich

Oberons, die Rüpel-Szenen der Handwerker, die Tragikomik der Hingabe einer zarten Feenkönigin im Drogenrausch an einem verliebten Esel. Wie auf einem Trip mit halluzinogenen Substanzen gestalten sich dann auch das Bühnenbild und die wunderbar verspielten, teilweise an Disco-Kitsch, Glam-Punk und Psychedelic erinnernden Kostüme, bei denen die Handwerker als Bauarbeiter-Klischee im Schilderwald auftreten und giftgrün gewandete Elfen mit bunten Haaren in Turnschuhen umherspringen. Eine in allen Farben schillernde Instrumentation führt ins tiefe Dickicht der Gefühle, ins emotionale Unterholz. Im mondbeschiedenen Waldesrauschen steht Liebestragik neben derber Parodie, bevor beim Happy End die Figuren ihren Verstand und sich selbst wiederfinden können. Ein zauberhaft-bunter Spaß für



Sommernachtsraum in der Staatsoper. Foto: Clemens Heidrich

Erwachsene und Kinder ab zwölf Jahren!

Die nächsten Aufführungen sind am Freitag, 8. und 15. November, jeweils ab 19.30 Uhr. Eintrittskarten gibt es ab 24,50 Euro, ermäßigt ab 6 Euro, im Vorverkauf. **RED**

staatstheater-hannover.de

„Es wird keine Kahlschläge geben“

STEFFEN KRACH IM INTERVIEW: So geht der Regionspräsident mit dem Sparzwang um. Er hält am Deutschlandticket fest.

REGION HANNOVER. Die Region Hannover hat vor Kurzem ein Konzept vorgelegt, mit dem sie bis 2028 rund 116,5 Millionen Euro einsparen will. Das betrifft vor allem die Verwaltung, alles komme auf den Prüfstand, sagt Regionspräsident Steffen Krach (SPD) im Interview. Am Sprinti und am Preis für das Deutschlandticket will er aber nichts ändern.

Herr Krach, im Regionshaushalt 2025 klappt prognostisch ein Loch in dreistelliger Millionenhöhe. Machen Sie sich Sorgen um die künftige Handlungsfähigkeit der Region Hannover?

Wir haben finanzielle Herausforderungen, das stimmt. Aber wir sind nach wie vor leistungsfähig. 2025 planen wir Investitionen in Höhe von gut 164 Millionen Euro. Und zwar dort, wo es das Leben der Menschen in der Region verbessert: in Schulen, Klima, Gesundheit und Verkehr. Das Budget der Region umfasst gut 2,9 Milliarden Euro. Das Defizit von 115 Millionen Euro ist hoch, aber wir können damit umgehen.

Was sind eigentlich die Gründe für das Minus?

Da gibt es im Wesentlichen zwei: Die Schlüsselzuweisungen des Landes fallen um 24 Millionen Euro niedriger aus als erwartet, und wir haben Mehrausgaben durch Aufgabenverlagerungen auf die Kommunen von allein 51,5 Millionen Euro in den Bereichen Soziales, Jugend und Teilhabe.

Die Region muss nun wieder ein Haushaltskonsolidierungskonzept vorlegen. Bis 2028 will Ihre Finanzdezernentin gut 116 Millionen Euro einsparen, davon allein 30 Millionen im kommenden Jahr. Kreist jetzt der große Sparhammer?

Nein, wir drehen an vielen kleinen Stellschrauben, die in Summe viel ausmachen. Es wird keine Kahlschläge geben, heißt:

Förderprogramme fallen kleiner aus oder werden nicht erhöht. Vor allem nehmen wir uns als Verwaltung von den Einsparungen nicht aus. Zusätzliche Stellen schaffen wir in den nächsten Jahren nur dort, wo es durch zusätzliche gesetzliche Aufgaben zwingend erforderlich ist. Auch in meinem Dezernat wird es mit Ausnahme der Gedenkstätte Ahlem keinen Aufwuchs geben. Dritter Punkt: Wir setzen unsere internen Digitalisierungsprozesse fort. Das spart nicht nur Geld, sondern hat in erster Linie einen Nutzen für die Menschen in unserer Region. Kürzlich haben wir unser digitales Bauportal online geschaltet. Bauanträge können über das Bauportal nun online abgewickelt werden.

Das Land hat den Kommunen Mitte der Woche quasi einen Freibrief für Ausgaben gegeben, die sie für zentrale Aufgaben aufwenden wie für die Krankenhausfinanzierung – es will Kredite zur Finanzierung bei der Haushaltsgenehmigung nicht beanstanden. Was heißt das für die Medizinstrategie der Region und den Umbau des Klinikums? Geht die Region trotz Sparzwang jetzt in die Vollen?

Wir haben etwa 63 Millionen Euro Investitionen im Haushalt 2025 eingestellt für das Klinikum. Damit ist die Finanzierung ein zentraler Bestandteil unseres Investitionsprogramms. Zur Nachricht des Landes: Das ermöglicht uns, trotz angespannter Haushalte weiter zu investieren. Dennoch bedeutet es nicht, dass wir das Geld mit vollen Händen ausgeben können. Mehr Spielraum bekommen wir nur durch mehr Geld, das ist aber mit dem Brief nicht in Aussicht gestellt worden.

Wofür sind die 63 Millionen Euro denn konkret vorgesehen?

Das Geld nutzen wir für die Umsetzung unserer Medizinstrategie 2030: für die Planungen

beim Neubau des Krankenhauses Großburgwedel, für den Ergänzungsbau in Gehrden, für das Gesundheitszentrum in Lehrte, für die Apotheke im Krankenhaus Siloah. Und in Großburgwedel brauchen wir während der Bauphase Modulbauten.

Als einen wichtigen Baustein für die Zukunft haben Sie den Nahverkehr identifiziert. Mit Nachdruck setzen Sie sich für den Erhalt des 365-Euro-Tickets ein. 2025 kostet das Deutschlandticket nun 58 Euro. Um die 365-Euro zu halten, muss die Region Millionen zuschießen. Ist das angemessen?

Absolut. Das Deutschlandticket ist ein Erfolgsmodell in der Region – weil es so günstig ist. Ohne diese Zuschüsse würde bei einem Preis von 58 Euro eine

Entlastung in Höhe von 27,60 Euro wegfallen. Für eine vierköpfige Familie, in der Eltern und Kinder ein Deutschlandticket haben, wären das etwa 1325 Euro pro Jahr. Es ist insgesamt ein spezieller Vorwurf von CDU und FDP in der Region, mich für die Umsetzung eines Wahlversprechens zu kritisieren. Normalerweise wird man kritisiert, wenn man Ankündigungen aus dem Wahlkampf nicht umsetzt. Um die Preiserhöhung des Bundes auf 58 Euro auszugleichen, müssten wir einen hohen Millionenbetrag zusätzlich in die Hand nehmen. Das können wir aktuell allein nicht. Ich werde noch einen ausgewogenen Vorschlag unterbreiten, am Ende entscheidet aber die Regionsversammlung darüber.

Ebenfalls viel Geld kostet das On-Demand-Ruftaxi

Sprinti. Der Bund zieht sich 2025 aus der Förderung zurück. Immerhin haben Sie dafür schon die Zustimmung der Politik, dass die Region den Sprinti bis 2027 allein finanziert ...

Wir planen mit durchschnittlichen Kosten von rund 24 Millionen Euro jährlich, gleichzeitig sparen wir rund 5,5 Millionen Euro im Jahr durch den Wegfall von Busleistungen an Orten ein, an denen der Sprinti etwa Stadtbusse ersetzt. Unterm Strich bleiben also gut 18 Millionen Euro jährlich. Wir haben endlich ein echtes ÖPNV-Angebot für den ländlichen Raum, das verbessert das Leben der Menschen. Im Übrigen stimmen auch hier die Zahlen: Sprinti, das durch zwölf Umland-Kommunen fährt, hat vor Kurzem die Mar-

ke von zwei Millionen Fahrten seit der Einführung geknackt.

Werfen wir noch einen Blick auf die Regionsumlage. Ihr Vorschlag ist, sie nicht zu erhöhen. Die Region plant mit 944 Millionen Euro Einnahmen, und damit werden nur 38 Prozent der Aufwendungen abgedeckt – Tendenz fallend. Müsste man die Umlage nicht zwangsläufig erhöhen?

Wir hätten es uns leicht machen können mit einer Anhebung. Das aber finde ich verantwortungslos gegenüber den 21 Kommunen, denn auch sie haben große Herausforderungen. Wenn wir die Umlage erhöht hätten, stünde untERM Strich auch nicht mehr Geld zur Verfügung in der Region Hannover. Wir würden es den Kommunen nur wegnehmen.

Dennoch: Die Verschuldung der Region nimmt in den kommenden Jahren zu, steigt prognostisch bis 2028 auf gut 1,6 Milliarden Euro. Wie lange ist diese Haltung also noch vertretbar?

Wenn wir immer mehr Aufgaben von Bund und Land übertragen bekommen, geht das nur über mehr Zuwendungen. Bund und Länder müssen erkennen, dass sich Kommunen einige Aufgaben in der Zukunft nicht mehr leisten können, wenn sich ihre Einnahmesituation nicht verbessert. Zu unserer Schuldentwicklung: Wir haben Investitionen, an denen wir festhalten wollen, wie im Verkehr, bei der Gesundheit, bei Schulen und beim Klima. Meine klare Haltung ist: investieren in schwierigen Zeiten und Schulden abbauen, wenn wirtschaftlich bessere Zeiten kommen.



Das ist ihm wichtig: Am 365-Euro-Ticket will Regionspräsident Steffen Krach (rechts) festhalten. Gemeinsam mit Verkehrsdezernent Ulf Binger Franz und Ustra-Vorständin Elke van Zadel hatten er vor zwei Jahren das 365-Euro-Ticket als Variante für Ehrenamtliche vorgestellt. Foto: Oliver Kluge/epa/epa

DVD-TIPPS

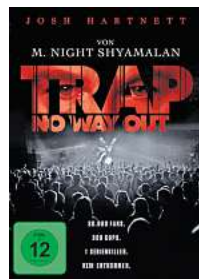
DAS NEUE ABENTEUER VOM TOLLPATSCHIGEN, PINKEN PUDEL FREDDY LUPIN

Der tapfere Pudel Freddy Lupin hat alles, um sein Werwolfsrudel zu führen – außer Respekt. Wäre er doch nur etwas ... wölfischer! Doch als er sich durch einen unbedachten Wunsch in einen Werwolf verwandelt und dabei versehentlich den schelmischen Baby-Mondgeist Moopoo auf der Erde freisetzt, ist das Chaos perfekt: Erde und Mond drohen zu kollidieren! Gemeinsam mit der cleveren Straßenhündin Batty und seinen Hundekumpels, muss Freddy die kosmische Ordnung wiederherstellen. Kann Freddy der Anziehungskraft der verbotenen Wolfsmagie widerstehen und den frechen Kobold wieder nach Hause schicken? Eines ist sicher: Freddy wird nie wieder daran zweifeln, ein Pudel zu sein! 200% WOLF, der zweite Film der 100% WOLF-Reihe, ist ein spannender und charmanter Animationsfilm für die ganze Familie – voller Freundschaft, Magie und jeder Menge Spaß. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



EIN POPKONZERT, DAS SICH ALS TÖDLICHE FALLE ENTPUPPT

Mit TRAP: NO WAY OUT fügt M. Night Shyamalan seinem ikonischen Werk als Regisseur und Drehbuchautor ein weiteres Highlight hinzu und inszeniert einen intensiven Thriller – packend und unvorhersehbar bis zur letzten Minute. Der Film besticht durch sein einzigartiges Setting: Ein Popkonzert, das sich als tödliche Falle entpuppt. In der Hauptrolle glänzt Josh Hartnett, der als zwiespaltene Figur zwischen liebevollem Familienvater und skrupellosem Serienmörder eine brillante Performance abliefern. Zum weiteren Cast gehört unter anderem die aufstrebende Musikerin Saleka Shyamalan. Die Tochter des Regisseurs steuert nicht nur die packenden Konzertsequenzen bei, sondern auch einen Großteil des mitreißenden Soundtracks. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



Die letzte Möglichkeit auf ein Live-Date mit FISH

Die **MAGASCENE GIBT KONZERTTIPPS:** Am 12. November ist der schottische Künstler im Capitol zu Gast

HANNOVER. Fish, der ehemalige Frontmann von Marillion, veröffentlichte 2020 sein letztes Studioalbum als Solokünstler. „Weltschmerz“ war mit Aussage auch der wirklich letzte neue Release seiner Karriere. In Hannover kann man den schottischen Künstler am 12. November im Capitol ein letztes Mal live sehen. Fish spielt mit einer handverlesenen Band, bestehend aus musikalischen Mitstreitern, die ihn über die Jahre begleitet haben. Ein Interview von Schorse Schröder, das in voller Länge in der November-Ausgabe der magaScene nachzulesen ist.

magaScene: Hallo Fish! Schön, dass Du die Zeit findest, ein wenig mit uns zu plaudern. Wie geht es Dir?
Fish: Ziemlich gut, aber ich bin ein wenig „hec“. Das ist eigentlich kein wirkliches englisches Wort, aber es ist mein Wort. Also hecticated – viel beschäftigt. Meine Frau und ich haben ein Stück Land in der Nähe von Edinburgh übernommen. Ein sehr schönes Stück in der Nähe eines weißen Sandstrandes und mit Blick aufs Meer. Nebenbei verkaufen wir das Studio, in dem ich jetzt grad sitze und dann beginnen die Proben für die Tour. Total hec!

magaScene: Du warst von 1981 bis 1988 sehr erfolgreich mit Marillion unterwegs und hast eigentlich alles erreicht, wovon junge Musiker nur träumen können. Genau auf dem Höhepunkt des Erfolges mit Ma-



Fish spielt im Capitol.

Foto: Liam Dickson

illion hast Du die Band verlassen. Warum?
Fish: Ich hatte einfach keinen Spaß mehr an dem, was ich dort gemacht habe! Die Bandmentalität hatte sich total geändert. 1981 bestand die Band aus ganz anderen Charakteren, wir waren eine Einheit. Die Menschen um mich hatten sich

verändert. Es war Zeit, mein eigenes Ding zu machen.
magaScene: Du hast auch wirklich eine gute und treue Fanbase.
Fish: Das stimmt. Ohne die wäre ich nicht mehr da. Als Künstler einer großen Plattenfirma würde es wahrscheinlich seit fünf

oder zehn Jahren keine Alben mehr von mir geben. Ich hätte es dort nie geschafft, das Geld zu verdienen, um mich und die Musik am Leben zu halten.
magaScene: Was machst Du nach der Abschiedstour, nur entspannen, Bücher lesen und Musik hören?



Stadtmagazin für Hannover magaScene

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf www.magaScene.de inklusive Download-Möglichkeit.

Alltag im Abseits

HANNOVER. Unter dem Titel „Von Zeit zu Zeit“ zeigt die Galerie für Fotografie (GAF), Seilerstraße 15d, noch bis zum 24. November Bilder von Thomas Deutschmann, die er ab 1971 im Obdachlosenlager Vinnhorster Weg in Hainholz aufgenommen hat. Dreihundert Menschen lebten damals dort, darunter viele Kinder. Deutschmann fotografierte ihren Alltag – den Alltag von Menschen, von denen der Rest der Gesellschaft möglichst wenig Kenntnis nehmen wollte. Er zeigt Elend und Not, aber auch Mut, Trotz und die Freude der Bewohner.

50 Jahre später – das Obdachlosenlager ist inzwischen Geschichte – haben die Aufnahmen nichts von ihrer Intensität verloren. Der Fotograf hat sich nach einem halben Jahrhundert auf die Suche gemacht und etliche der Kinder von damals wiedergefunden. Sie haben ihm erzählt, wie es ihnen ergangen ist, und er hat einige ein weiteres Mal fotografiert. Ergänzt wer-

den die Aufnahmen durch eine politische und historische Einordnung der Lagerwelt von einst und durch Interviews mit den Betroffenen.
Geöffnet ist die GAF von Donnerstag bis Sonntag von 12 bis 18 Uhr bei freiem Eintritt. Am 8. und 14. November führt Thomas Deutschmann jeweils ab 18 Uhr durch die Ausstellung. Die Anmeldung unter Angabe der Anzahl der Teilnehmenden ist möglich bei Thomas Deutschmann per Mail an: thomas@deutschmann-fotografie.de. Die Plätze sind begrenzt. **RED**



Fotos von Thomas Deutschmann sind in der GAF zu sehen. Foto: Thomas Deutschmann

Elfentanz mit Bauarbeitern

HANNOVER. Elfen- und Menschenwelt treffen in einer Juniernacht im Wald aufeinander und richten ein heilloses Durcheinander an: Die Staatsoper Hannover zeigt mit „A Midsummer Night's Dream“ („Ein Sommernachts Traum“) wieder die Oper von Benjamin Britten nach William Shakespeare in englischer Fassung mit deutschen Übertiteln.
Das Elfenkönigspaar Oberon und Titania liegt im Beziehungsstreit. Im Kampf lassen sie ihre magischen Kräfte spielen und stürzen die Natur des Waldes in ein zauberhaftes nächtliches Chaos. Zwei Liebespaare geraten ebenso zwischen die Fronten wie eine Gruppe theateraffiner Handwerker auf der Suche nach Inspiration. Die Handlung nimmt sich aus der Shakespeare-Komödie, was ein Musikdrama braucht: Liebeswahn voll Dramatik, Elfenträume im Reich Oberons, die Rüpel-Szenen der Handwerker, die Tragikomik der Hingabe einer zarten Feenkönigin im Drogenrausch an einem

verliebten Esel. Wie auf einem Trip mit halluzinogenen Substanzen gestalten sich dann auch das Bühnenbild und die wunderbar verspielten, teilweise an Disco-Kitsch, Glam-Punk und Psychedelic erinnernden Kostüme, bei denen die Handwerker als Bauarbeiter-Klischee im Schilderwald auftreten und giftgrün gewandete Elfen mit bunten Haaren in Turnschuhen umherspringen. Eine in allen Farben schillernde Instrumentation führt ins tiefe Dickicht der Gefühle, ins emotionale Unterholz. Im mond-

beschiedenen Waldesrauschen steht Liebestragik neben derber Parodie, bevor beim Happy End die Figuren ihren Verstand und sich selbst wiederfinden können. Ein zauberhaft-bunter Spaß für Erwachsene und Kinder ab zwölf Jahren!
Die nächsten Aufführungen sind am Freitag, 8. und 15. November, jeweils ab 19.30 Uhr. Eintrittskarten gibt es ab 24,50 Euro, ermäßigt ab 6 Euro, im Vorverkauf. **RED**

☐ staats-theater-hannover.de



Sommernachts Traum in der Staatsoper. Foto: Clemens Heidrich

Feuerfest am Wakitu

HANNOVER. Im Spielpark Wakitu, Hohenzollernstraße 57, wird es heiß: Am Sonnabend, 2. November, können ab 15 Uhr alle ab zehn Jahren beim Feuerfest in verschiedenen Aktionen unter anderem Fackeln bauen, Feuer spucken oder schmieden. Jüngere Kinder dürfen Laternen und Windlichter basteln und Stockbrot backen. Ab 18 Uhr erwartet die großen und kleinen Gäste eine Feuershow von „Elements of Fire“, um 18.30 Uhr startet ein Laternen- und Fackelumzug mit Musik durch die Eilenriede. Der Eintritt ist frei, die Teilnahme pro Aktion kostet 1 Euro. **R/HR**

Scharfsinniger Songwriter-Pop

HANNOVER. Der Singer-Songwriter The Bony King of Nowhere ist zurück. Einen bleibenden Eindruck hinterließ der belgische Musiker 2018 mit dem von der Kritik gefeierten Album „Silent Days“ und der Auszeichnung als „Bester Autor/Komponist“ bei den Music Industry Awards. 2024 hat er sein neues, sechstes Album „Everybody Knows“ veröffentlicht – darauf zu hören sind wie gewohnt tiefgründige und kluge Songs, die neben Altmeistern wie Bob Dylan auch musikalische Einflüsse von Radiohead, PJ Harvey oder Nick Cave durchhören lassen. Sein Konzert beginnt am Mittwoch, 6. November, um 20 Uhr im Mephisto/Faust, Zur Bettfedernfabrik 3. Einlass ist ab 19 Uhr, der Eintritt kostet an der Abendkasse: 20 Euro. **RED**

Film und Diskussion

HANNOVER. Was geschehen würde, wenn die Opfer des Klimawandels die Verursachenden verklagen, steht im Fokus der Vorführung des Films „Ökozid“ und einer anschließenden Diskussion bei der „Science Movie Night“ am Freitag, 8. November, im Schloss Herrenhausen. Experten für Naturwissenschaften und Recht diskutieren über die gerichtliche Durchsetzbarkeit von Klimaschutz. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr im Xplatorium, Herrenhäuser Straße 5. Der Eintritt ist frei. Die Kapazität ist begrenzt, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Einlass ist ab 17 Uhr. **RED**

Kabarett mit Bernd Giesecking

HANNOVER. Mit seinem Kabarett-Programm „Seepferdchen mit 60!“ ist Bernd Giesecking am Donnerstag, 7. November, ab 19 Uhr zu Gast bei der Kulturgemeinschaft Vinnhorst, Vinnhorster Rathausplatz 1. Er berichtet vom Reisen, Wandern und von den Sporterlebnissen eines Unsportlichen, der auf die Zugspitze steigen will – und soll. Selbstironisch thematisiert Giesecking das Älterwerden. **RED**

☐ kultur-in-vinnhorst.de



SCORPIONS & FRIENDS - 60TH ANNIVERSARY - COMING HOME
05. Juli 2025 | Heinz von Heiden Arena

Ihr persönlicher Ticketservice der HAZ & NP

Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop.

Herbert Pixner Projekt
20. November 2024: Theater am Aegi

Maren Kames - Hasenprosa
21. November 2024: Literaturhaus

Scooter - Thirty, Rough and Dirty!
21. November 2024: ZAG Arena

John Coffey - Special Guest: Tusky
22. November 2024: Béi Chez Heinz

Hannover 96 - SV Darmstadt 98
23. November 2024: H. von Heiden Arena

KUULT - 10 Jahre KUULT
24. November 2024: Musikzentrum

DESiMOS spezial Club Mix-Show
25. November 2024: Apollokino

Marco Gianni - Live
26. November 2024: Pavillon

Vor Ort für Sie da:

In den HAZ & NP Geschäftsstellen
Hannover, Lange Laube 10
Neustadt, Am Wallhof 1
Burgdorf, Marktstraße 16
Langenhagen, im CCL, Marktplatz 5
Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2



Telefonische Bestellannahme: 0511 12123333, online: tickets.haz.de // tickets.neuepresse.de



Ein Sonnenstrahl mehr auf dieser Welt

Milan Luka
25.10.2024 - 5.58 Uhr - 2800g - 51cm

Mit den **stolzen Eltern** Aidameh & Michael Thormann, dem **großen Bruder** Levi an der Hand und **Sternenkind Mika** im Herzen freuen sich die **Großeltern** Regina & Klaus, **Oma** Jessika, die **Urgroßeltern** Milwija & Berthold, **Tante** Julia & **Onkel** Jazz

Jubiläum, Hochzeit, Geburt

► Alle sollen es wissen!
Durch eine Familienanzeige in dieser Zeitung!



*Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen,
zwei Hände ruh'n, die einst so viel geschafft,
wie schmerzlich war's vor dir zu stehen,
deinem Leiden hilflos zuzusehen.
Schlaf nun in Frieden,ruhe sanft
und hab für alles lieben Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Bruder, Schwager und Onkel

Günther Stellmach
* 21.08.1932 † 07.10.2024



Bernhard und Rosemarie
Petra und Manfred
Heike und Rüdiger
Markus und Corinna mit Ferdinand und Erik
Sarah und Eugen mit Dana und David
Isabell und Timo

Traueranschrift: Heike Bähr, Bäckerstraße 3, 31311 Uetze

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Freitag, dem 08.11.2024 um 13:00 Uhr in der Friedhofskapelle in Uetze statt.

Ausführung: Bestattungsinstitut >Am Thielenplatz<, Schmiedestraße 2, 31311 Uetze

NOTDIENSTE AM WOCHENENDE

- Ärztedienst**
Burgwedel/Isernhagen/Altarmbüchen:
Für den Bereitschaftsdienst gilt ebenfalls die bundesweite Rufnummer 116 117 sowie folgende Zeiten für den fahrenden Bereitschaftsdienst:
Mo., Di., Do. 19 bis 7 Uhr;
Mi., Fr. 15 bis 7 Uhr;
Sa., So., Feiertage 8 bis 7 Uhr.

Lehrte/Sehnde/Burgdorf/Uetze:
In der zentralen Bereitschaftspraxis am KRRH Klinikum Lehrte, Manskestr. 22, werden Patienten außerhalb der regulären vertragsärztlichen Sprechstunden zu den folgenden Zeiten versorgt:
Mo., Di., Do. 19 bis 21 Uhr,
Mi., Fr. 18 bis 21 Uhr,
Sa., So., Feiertage 10 bis 14 Uhr und 17 bis 20 Uhr.

Der fahrende Bereitschaftsdienst ist unter der bundesweiten Rufnummer 116 117 zu erreichen.
Die Bereitschaftsdienstzeiten für den Fahrdienst lauten wie folgt:
Mo., Di., Do. 19 bis 7 Uhr,
Mi., Fr. 15 bis 7 Uhr,
Sa., So. Feiertage 8 bis 7 Uhr.

Zahnärztlicher Notdienst
unter Tel. (05138) 25 60.

Feuerwehr/Rettungsdienst
Tel. 112 (alle Ortsnetze).

Behindertentransport und Hausnotruf DRK
Tel. 44 40 (alle Ortsnetze; nur Isernhagen: Tel. (0511) 61 27 28).

Kontakt-Telefon Kinderschutzbund
Mo. bis Fr. 15 bis 19 Uhr bundesweit unter Tel. (0800) 111 0 333.

Krankenförderung
Tel. 0511/19 222 (alle Ortsnetze).

Tierärztlicher Notdienst
Burgdorf, Lehrte, Sehnde, Uetze: 2./3.11.: Dr. Bona, Tel. (05138) 7 02 89 28
Burgwedel: 2./3.11.: Fachzentrum für Kleintiermedizin, Tel. (0511) 51 52 78 40
- Apotheken**
Burgwedel und Wedemark/Isernhagen/Langenhagen:
2.11. von 8.30 bis 8.30 Uhr:
► Markt-Apotheke, Ostpassage 1 (Haus am Markt), Langenhagen, Tel. (0511) 73 53 211
3.11. von 8.30 bis 8.30 Uhr:
► Rats-Apotheke, Hellendorfer Kirchweg 14, Wedemark-Mellendorf, Tel.: (05130) 4 00 57

Altarmbüchen/Hannover:
2.11. von 8.30 bis 8.30 Uhr:
► Leine-Apotheke im Leine-Center, Laatzen, im Leine EKZ (OG), Eing. Marktplatz 11, Tel. (0511) 82 62 82
► Merkur-Vinnhorst-Apotheke, Vinnhorst, Schulenburg Landstraße 262 A, Tel. (0511) 97 81 04 90
► Nazareth-Apotheke, Schwarzer Bär 8, Tel. (0511) 212 34 23
► Tiergarten-Apotheke, Kirchrode, Tiergartenstraße 95, Tel. (0511) 52 09 60
3.11. von 8.30 bis 8.30 Uhr:
► Ernst-August-Apotheke, U-Bahn-St. Kröpcke, Niki-de-Saint-Phalle-Promenade 2 B, Tel. (0511) 36 34 40;
► Hindenburg-Apotheke, Seelhorststraße 32, Hst. Friedensstraße, Tel. (0511) 28 10 39
► Kronen-Apotheke, Gerhardtstraße 2, Ecke Engelbesteler Damm, Hst.Lutherkirche, Tel. (0511) 71 42 688

Stadt Lehrte/Stadt Sehnde (jeweils mit Ortsteilen).
2.11. von 9 bis 9 Uhr:
► Apotheke im Großen Freien, Sehnde, Peiner Straße 16, Tel. (05138) 12 88
3.11. von 9 bis 9 Uhr:
► Löwen-Apotheke, Ahlten, Zum Großen Freien 15 a, Tel. (05132) 72 70

Burgdorf, Uetze, Hänigsen, Bröckel, Wathlingen
2.11. von 9 bis 9 Uhr:
► Neustadt-Apotheke, Hannover-sche Neustadt 49, Burgdorf, Tel. (0 51 36) 52 78
3.11. von 9 bis 9 Uhr:
► Rubens-Apotheke, Rubensplatz 3, Burgdorf, Tel. (0 51 36) 8 82 80
(Alle Angaben ohne Gewähr)

Oh, wer um alle Rosen wüsste, die rings in stillen Gärten stehn -
Oh, wer um alle wüsste, müsste wie im Rausch durchs Leben gehen.

Du blickst herein im rauen Sinnen als wenn ein Wind in einen Wald- und wie ein Duft wehst du von Hinnen, dir selbst verwandelte Gestalt.
C. Morgenstern

In Dankbarkeit für ein langes und erfülltes Leben nehmen wir Abschied von

Marie-Luise Stock
* 26.10.1931 † 24.10.2024



In Liebe
Doris Stock und Dr. Ingo Junge
Alena Jung mit Familie
Karl Hunze mit Familie
Wolfgang Hunze mit Familie
Barbara
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier hat im engsten Familien- und Freundeskreis stattgefunden.

Bestattungen Volkmann GmbH, Wallgartenstr. 38, 31303 Burgdorf, Tel. 05136-5544

*Das Sichtbare ist vergangen.
Es bleiben die Liebe und die Erinnerung.*



Hans-Hubertus Lenz
* 01.06.1944 † 25.10.2024

In tiefer Trauer
Dietlind
Kristian und Familie
Stefan und Familie
Angehörige und Freunde

Die Trauerfeier zur anschließenden Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 15. November 2024, um 14.00 Uhr in der Kapelle des Stadtfriedhofes in Burgdorf, Niedersachsenring statt.
Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir höflichst abzusehen.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136-5544, in Immensen Tel. 05175-7715577

Es ist schwer Abschied zu nehmen.
Wer ihn kannte, weiß, was wir verloren haben.



Gerhard Wolf
† 3.10.2024

Wir sagen Danke

- für die stumme Umarmung
- für die tröstenden Worte
- für den Händedruck, wenn Worte fehlten
- für die Zeichen der Liebe und Vertraulichkeit
- für die Blumen- und Geldspenden

und all denen, die gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Besonderer Dank gilt Frau Pastorin Grote für ihre tröstenden und einfühlsamen Worte und dem Bestattungsunternehmen Volkmann für die würdevolle Begleitung.

Heidi
Angelika und Alina

*Was Du für uns gewesen, das wissen wir allein,
hab Dank für Deine Liebe, Du wirst uns unvergessen sein.*

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserer geliebten Mutter, Schwiegermutter und Oma.

Birgit Heinrichs
geb. Kellmann
* 05.07.1958 † 17.10.2024



Sie wird immer in unseren Herzen sein.
Maren und Frank Engelmann mit Lena, Fynn und Luca
Manuel und Elisabeth Heinrichs

Traueranschrift: Maren Engelmann, Grasbruchweg 6, 30938 Burgwedel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 9. November 2024 um 11 Uhr in der Friedhofskapelle in Fuhrberg statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Mann, unserem Vater, Schwiegervater und Opa.

Günther Feyerabend
* 24.04.1938 † 27.10.2024

Wir werden dich vermissen.

Ute Feyerabend

Martina und Martin Junk
Julia mit Sascha und Jens

Kerstin und Harald Thies
Anke, Karin und Friederike mit Florian und Cedric

Großburgwedel, November 2024



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du oft und gern geschafft,
du siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil dir dein Leiden nahm die Kraft.
Voller Arbeit war dein Leben,
immer fleißig deine Hand,
hast das letzte uns gegeben,
schlaf nun wohl und hab dafür Dank.*

Voll Dankbarkeit für alle Liebe und Fürsorge, die sie uns in ihrem Leben schenkte, nehmen wir Abschied

Heidi Langehenning
* 25.05.1954 † 27.10.2024

In stiller Trauer:
Uwe Heidemann
Stefanie Wichmann
Stefan Wichmann
Mara Foedtko
sowie alle Angehörigen.

31319 Sehnde-Ilten, Stettiner Straße 5

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.
Wolfgang Krüger Bestattungen, Sehnde-Ilten, Tel. 05132-7841

*Immer für alle dagewesen,
immer für alle das Beste gewollt.
Immer das Beste gegeben.
Wir haben das Beste verloren.*

Lisa Warmbold
* 20. Oktober 1928 † 12. Oktober 2024



In Liebe
Helmut Warmbold mit Familie
Renate Holzbacher mit Familie
und alle die sie lieb hatten

31319 Sehnde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 8. November 2024, um 11.00 Uhr in der Friedhofskapelle Sehnde statt.

Statt Kranz- und Blumenschmuck möchten wir im Sinne von Lisa an das Tierheim in Burgdorf spenden.

Begleitung: Fischer Bestattungen, 31319 Sehnde, Tel.: 05138/8962



ARNOLD HEINS
BILD- UND STEINHAUEREI

Ihr zuverlässiger Partner im Steinmetz- und Steinbildhauerhandwerk seit 1919

Hauptsitz Burgdorf
Bahnhofstr. 4
31303 Burgdorf
Tel.: 05136 52 82
info@heins-naturstein.de

Moderne Grabmalkunst
Maßanfertigungen von:
Treppenbelägen und Fensterbänken
Mauer- und Kaminabdeckungen
Tisch- und Küchenarbeitsplatten
Waschtischplatten u.v.m.

Filiale Wathlingen
Uetzer Weg 10b
29339 Wathlingen
Tel.: 05144 23 52
www.heins-naturstein.de

Wer treu gewirkt bis ihm die Kraft gebricht, und liebend stirbt,
ach, den vergisst man auch im Tode nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante



Ilse Kroll

geb. Honemann
* 31.3.1940 † 24.10.2024

Du fehlst uns

**Andreas und Annette mit Alexander und Kilian
Heike und Jörg mit Lina
sowie alle Angehörigen**

Die Beerdigung findet am Mittwoch, den 6. November 2024, um 13 Uhr von der
Kapelle des Immensener Friedhofes aus statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136 5544, in Immensen Tel. 05175 771 5577



Für immer in unseren Herzen.

Helga Rohde

Danke... für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft,
Umarmungen, gemeinsame Tränen, Blumen,
Geldzuwendungen und die Begleitung auf ihrem letzten Weg.

Ganz besonderer Dank gilt Leon und seinen Freunden
für die wunderschön gesungenen Lieder, Pat für seine
wundervolle Rede und Torben Bahlau vom
Bestattungsinstitut Meyer in Eicklingen für
die unfassbar empathische Begleitung.

Alles hätte Mama sehr gefallen.

**Anja mit Leon, Emily, Tom und Phil
Andrea und Heiko**



Der Tod kann auch freundlich kommen -
zu Menschen die alt sind,
deren Hand nicht mehr festhalten will, deren Augen müde werden, deren Stimme nur sagt:
Es ist genug. Das Leben war schön.

Wir nehmen Abschied von

Waltraud Bartels

geb. Müller
* 01. März 1931 † 12. Oktober 2024

**Dagmar und Helmut Bartels
Thomas und Bärbel Bartels
Michael und Kerstin Bartels
Tim, Anna und Philipp**

Die Urmentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Donnerstag, dem 07. November 2024, um 12 Uhr
in der Friedhofskapelle in Neuwarmbüchen, Kapellenstraße 9, 30916 Isernhagen statt.

Von Beileidsbekundungen am Urnengrab bitten wir Abstand zu nehmen.

Auf Wunsch der Verstorbenen bitten wir, auf Trauerkleidung zu verzichten.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende zu Gunsten
der Deutschen Kinderkrebsstiftung, Commerzbank AG Köln, IBAN: DE 04 3708 0040 0055 566616
Kennwort: Trauerfall Waltraud Bartels

Betreuung: Bestattungsinstitut Bamberg, Berkhopstraße 1a, 30938 Burgwedel, Tel.: 05119-99850



Du bist ein Gott, der mich sieht
(1. Mose 16,13)

Prof. Friedrich Martin Geiß

* 08.08.1942 † 23.10.2024

In Liebe nehmen wir Abschied

**Viktoria Geiß
David Geiß und Dr. Ruth Geiss-Friedlander
mit Naomi, Jonathan und Michael
Dr. Johanna Geiß und Benjamin Becker
mit Lennard und Linus**

30938 Burgwedel-Wettmar, Moodweg 4

Die Trauerfeier findet statt am Montag, den 4. November um 13.00 Uhr in der
St. Marcus-Kirche in Wettmar, An der Kirche 10, 30938 Burgwedel-Wettmar.

Wer seine Verbundenheit zum Ausdruck bringen möchte, den bitten wir um eine
Spende für die Diakonie-Katastrophenhilfe: Evangelische Bank DE68 5206 0410 0000 5025 02

Begleitung: Bestattungen Rockahr, Engenser Str. 10, 30938 Burgwedel, 05139/1816



*Ihr
Begleiten
in schweren
Stunden*


Lehrte | **Ahlten** | **Sehnde**
05132-2848 | **05132-7139** | **05138-1564**

Burgdorfer Straße 35 · 31275 Lehrte

www.meinig-bestattungen.de



Bestattungsvorsorge – eine Sorge weniger
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Der Tod ordnet die Welt neu - scheinbar hat sich nichts verändert,
und doch ist die Welt für uns ganz anders geworden!

Dr. Dietrich Feldmann

* 29.06.1939 † 26.10.2024

Du bleibst immer in unseren Herzen

**Carola Feldmann, geb. von Hänigsen
Constanze und Michael Hepke
mit Julius und Lisa**

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, 06.11.2024 um 13.00 Uhr, auf dem alten evangelischen
Friedhof in der Feldstrasse, in Lehrte, statt.
Trauerkleidung ist nicht erforderlich. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende für „Kinder mit
Tumorerkrankungen“ des Kinderkrankenhauses auf der Bult.
IBAN: DE85 2512 0510 0000 0018 18, Kennwort: „Dietrich Feldmann“.

Lehrter Bestattungshaus Lutz Bierwisch, Wilhelmstr. 36, 31275 Lehrte Tel.: 05132/8647165



*Nun ruhen deine fleißigen Hände, die tätig waren immerdar.
Du ahntest nicht,
dass schon dein Ende für dich so schnell gekommen war.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,
unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Harry Sievers

* 2.1.1943 † 12.10.2024

Du wirst uns fehlen

**Rita
Tatjana und Detlef mit Maximilian und Benjamin
Julia und Thomas
Nevina und Xhovalin mit Jorsina und Mark**

Die Beerdigung hat im engsten Familien- und Freundeskreis stattgefunden.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136-5544, in Immensen Tel. 05175-7715577

Für seine fürsorgliche Liebe sind wir sehr dankbar und nehmen in stiller Trauer Abschied
von unserem Vater, Schwiegervater und Opa

Michael Scheller

* 13.10.1944 † 27.10.2024

Du wirst uns sehr fehlen

**Alexander und Nadja
mit Jannis und Timo
Markus und Marie-Ann
mit Tristan**

31275 Lehrte, Schumannstraße 19

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 15. November 2024, um 11 Uhr
in der Friedhofskapelle des Alten Friedhofs in Lehrte, Feldstraße statt.

Anstelle freundlich zugedachter Kränze und Blumen bitten wir um eine Spende für den
Kinderschutzbund e.V., IBAN DE83 2515 1371 0100 0640 88, Kennwort: Michael Scheller.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136-5544, in Immensen Tel. 05175-7715577



Zweigniederlassung der Bestattungshaus Naethe GmbH

Dorfstraße 67, 30916 Isernhagen 05139 87 34 2
Von-Alten-Str. 23, 30938 Burgwedel 05139 10 04
Königsberger Str. 6, 30916 Isernhagen 0511 61 88 8

Wussten Sie schon...?

Eine fundierte Ausbildung ist als Bestatter **keine Vorschrift**:
Jeder kann ohne persönliche oder fachliche Qualifikation ein
Bestattungsunternehmen eröffnen.
Daher bilden wir uns permanent weiter. Wir sind der erste
und einzige Meisterbetrieb in Isernhagen und Großburgwedel
und seit 1933 als zuverlässiger Partner an Ihrer Seite.





Bestattungshaus Naethe, Walsroder Str. 89, 30851 Langenhagen
Tel.: 0511 72 59 55 55 - www.naethe-bestattungen.de





Richard Eggers
BESTATTUNGsinstitut

Tel. 0511 - 6 15 16 17

24/7 Bereitschaft

Hilfe im Trauerfall - alle Bestattungsarten und Friedhöfe - Vorsorge m. Treuhandkonto



Königsberger Straße 20 - Isernhagen-Altwarmbüchen
Eigene Kapelle und eigene Abschiedsräume
www.eggert-bestattungen.de



Ihre Familienanzeige in dieser Zeitung!

Marktspiegel

**Wir beraten Sie gern anhand von Musterbüchern in unserer Geschäftsstelle in
Burgdorf, Marktstraße 16, Tel. (05136) 8 99 40**

*Befehl dem Herrn deine Wege
und hoffe auf ihn, er wird's wohlmachen.
Psalm 37,5*

Ihr Leben war von liebevoller Fürsorge für uns bestimmt.

Edeltraud Hoffmann

geb. Ziegenbein
* 12.2.1928 † 28.10.2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

**Karin, Jörg und Tim
Kai Ole und Bernd
Jens, Anja, Lutz und Jan**

Die Beerdigung findet am Mittwoch,
den 6. November 2024, um 11 Uhr von der Kapelle
des Friedhofes in Sehnde aus statt.

Meinig-Bestattungen · Lehrte 05132-2848 · Ahlten 05132-7139 · Sehnde 05138-1564


28899301_002624

*Wenn du an mich denkst,
erinnere dich an die Stunde,
in welcher du mich am liebsten hattest.
Rilke*

Wir nehmen Abschied von unserem Vater, Opa und Onkel

Gerhard Willuhn

* 21.10.1930 † 28.10.2024



Du bleibst in unserer Erinnerung
**Jens, Meike und Antje
Lasse und Peer
Heike**

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 7. November 2024,
um 14 Uhr von der Kapelle des Friedhofes in Steinwedel aus statt.

Anstelle freundlich zugedachter Blumenzuwendungen bitten
wir um eine Spende an den Deutschen Schwerhörigenbund e.V.,
IBAN DE95 4306 0967 1147 7939 00,
Kennwort: Trauerfall Gerhard Willuhn.

Meinig-Bestattungen · Lehrte 05132-2848 · Ahlten 05132-7139 · Sehnde 05138-1564

28898201_002624

*„Wenn ich tot bin, singt mir ein schönes Lied.
Bin nicht gern gegangen. Ging nur, weil's geschieht.“
Peter Maiwald*

Barbara Lange

geb. Mitzschke
* 10.5.1954 † 20.10.2024

In Liebe
Im Namen aller Angehörigen
Leonie und Lucas

Die Trauerfeier zur anschließenden Urnenbeisetzung findet
am Donnerstag, den 14. November 2024 um 14.30 Uhr im
FriedWald der Uetzer Herrschaft statt. Trauer drückt sich
dabei nicht in der Farbe der Kleidung aus.

Von Beileidsbekundungen bitten wir höflich abzusehen.

Anstelle von Blumen bitten wir um eine Spende für das Deutsche
Krebsforschungszentrum in Heidelberg, IBAN: DE98 6725 0020
0005 0000 50, BIC: SOLADES1HDB, Kennwort Barbara Lange.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136 5544, in Immensen Tel. 05175 7715577

28328801_002624

*Man liebt seine Mutter fast, ohne es zu
wissen und ohne es zu fühlen, weil es so
natürlich wie Leben ist; und man spürt
bis zum Augenblick der letzten Trennung
nicht, wie tief die Wurzeln dieser
Liebe hinabreichen.
- Guy de Maupassant*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter und Oma

Doris Klotzsch

geb. Rost
* 18.4.1943 † 5.10.2024



In Liebe und Dankbarkeit
**Jens und Dorit
mit Victoria und Elias
Jürgen und Michaela
mit Max und Paul
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließener Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 8. November 2024, um 11 Uhr in der Kapelle des
Alten Friedhofes in Lehrte, Feldstraße, statt.

Meinig-Bestattungen · Lehrte 05132-2848 · Ahlten 05132-7139 · Sehnde 05138-1564

27644801_002624

Du hast den Raum und die Herzen mit deinem Wesen gefüllt.
Jetzt ist da nur noch Leere.
Du fehlst uns so sehr.

Nach schwerer Krankheit verstarb unser lieber

Willi Burchardt

* 25.06.1942 † 21.10.2024



**Deine Frau Ilka
mit Tochter Corinna und Familie
Tochter Gabi mit Familie
Sittah und Christina und Familien**

Die Urnentrauerfeier findet am 08.11.2024 um 12:00 Uhr auf
dem Friedhof Ronnenberg, Weetzer Kirchweg, statt.

Bestattungsdienst Lutz Bierwisch, Wunstorfer Str. 49, 30453 Hannover,
Tel: 0511/5903133

28834301_002624

*Man liebt seine Mutter fast ohne es zu wissen
und ohne es zu fühlen, weil es so natürlich wie leben ist;
und man spürt bis zum Augenblick der letzten Trennung nicht,
wie tief die Wurzeln dieser Liebe hinabreichen.*

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma und Uroma

Hildegard Schmidt

geb. Russnak
* 25.1.1937 † 20.10.2024

In Liebe und Dankbarkeit
**Birgit Hübner und Udo Halbe
Josh Hübner
sowie alle Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Meinig-Bestattungen · Lehrte 05132-2848 · Ahlten 05132-7139 · Sehnde 05138-1564

28403301_002624

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.*

Ingrid Kothe

geb. Bähre
* 17.02.1939 † 23.10.2024

In Liebe und Dankbarkeit
**Dein Georg
Heike und Friedrich mit Imke und Birte
Georg und Simone mit Laura und Sören
sowie alle weiteren Angehörigen**

Die Beerdigung findet am Dienstag, den 5. November
2024, um 13 Uhr von der Kapelle des Friedhofs in
Immensen aus statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf, Tel. 05136-5544, in Immensen 05175-7715577

28568401_002624

*Einschlafen, wenn man das Leben
nicht mehr selbst gestalten kann,
ist Erlösung.*

Branko Kovač

* 14.09.1938 † 13.10.2024

Uns bleiben Erinnerungen an
gemeinsame, schöne Stunden.
Dagmar und Andreo Kovač

Die Bestattung findet am Freitag, dem 15.11.2024
um 14:30 Uhr im Friedwald Uetzer Herrschaft statt.
Der Treffpunkt ist auf dem Parkplatz am Herrschaftsweg.

Ausführung: Bestattungsinstitut >Am Thielenplatz<, Schmiedestraße 2, 31311 Uetze

27657902_000124

*Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die Stillen Lande, als flöge sie nach Haus.*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Oma,
Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Renate Stolla

geb. Sander
* 22.4.1936 † 12.10.2024

Du bleibst in unseren Herzen.
**Claudia Fiene geb. Stolla
Iris Calafat geb. Stolla
Katja Franzke geb. Stolla
Enkel und Urenkel
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Donnerstag, dem 7. November 2024, um 12 Uhr
in der Kapelle des Neuen Friedhofes in Lehrte,
Am Stadtpark, statt.

Meinig-Bestattungen · Lehrte 05132-2848 · Ahlten 05132-7139 · Sehnde 05138-1564

28397401_002624

Ein langes Leben ist friedlich zu Ende gegangen.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann,
unserem herzensguten Vater,
Schwiegervater und Opa

Siegfried Schwarzrock

* 4.1.1938 † 22.10.2024

In Liebe und Dankbarkeit
**Irmgard Schwarzrock
Kinder und Enkelkinder**

**Traueranschrift:
M. Rademacher, Sandgrubenweg 1, 31311 Uetze**

Die Trauerfeier an der Urne findet am Freitag,
dem 8. November 2024, um 14 Uhr im Andachtsraum
der Firma Ebermann Bestattungen, Schwicheldter Straße 25
in Vohrum statt.

Die Urne wird zu einem späteren Zeitpunkt
in aller Stille beigesetzt.

Ebermann Bestattungen, Inh. J. u. D. Weber, Peine, Telefon (05171) 9080
Die Gedenkseite finden Sie unter www.ebermann-bestattungen.de

28304801_002624

Gerhard ging auf seine letzte Reise.

Gerhard Robel

* 31.07.1940 † 04.10.2024



In Liebe und Dankbarkeit
**Ute Robel geb. Bootz
Seine Nichten und Neffen:
Karin und Klaus Robel
mit Sofie, Emily und Daniel
Nadine Robel
mit Lea und Nora**

Die Beisetzung fand im Kolumbarium Hl. Herz Jesu im
engsten Familienkreis statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136 5544, in Immensen Tel. 05175 7715577

28248701_002624

Einschlafen dürfen, wenn man sein Leben nicht
mehr selbst gestalten kann, ist der Weg in die
Freiheit für die Seele und ein Trost für uns alle.

Erich Matthies

* 19. Mai 1937 † 23. Oktober 2024

In Liebe und Dankbarkeit
**Hannelore
Jörg & Anke
Kai & Mine
Jennifer, Tobias & Leonie
Rolf & Jutta**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnen-
beisetzung findet am 8.11.2024 um 12:30 Uhr
in der Friedhofskapelle Otze statt.

Von freundlich zugedachten Kranz- und
Blumengrüßen bitten wir abzusehen.

28847601_002624

Wir trauern um unser Fördermitglied

Erich Matthies

Er verstarb im Alter von 87 Jahren.

Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

Freiwillige Feuerwehr Otze

28464201_002624

Mit Bedauern müssen wir zur Kenntnis nehmen, dass

Dachdeckermeister

Erich Matthies

am 23. Oktober 2024, im Alter von 87 Jahren, den Kreis seiner Kollegen
für immer verlassen hat. Erich Matthies war langjähriges, engagiertes
Vorstands- und Innungsmitglied in der Dachdecker - Innung Burgdorf. Von
1981 bis 1996 bekleidete Erich Matthies das Amt des stellvertretenden
Obermeisters der Innung. Wir werden unserem Kollegen Erich Matthies
ein ehrendes Gedenken bewahren.

Dachdecker - Innung Burgdorf

Rainer Pelz
Obermeister



Mario Sonnenburg
Geschäftsführung

28859101_002624

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist die Erlösung Gnade.*



Ruth Krause

geb. Leitlof
* 06.03.1927 † 25.10.2024

**Rüdiger und Kerstin Leitlof
mit Familie**

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 05.11.2024,
um 14.00 Uhr von der Kapelle des Friedhofes in Isernhagen K.B.,
Wildhagenweg, 30916 Isernhagen, aus statt.

Bestattungsinstitut Schrader-Cordes Dorfstr. 67, 30916 Isernhagen

28826801_002624

► Stellenmarkt



Lust auf etwas Neues?

Wir stellen zu sofort oder späteren Zeitpunkt für unsere Standorte Burgdorf und Peine ein:

Teigbereiter(w/m/d)

Deine Aufgaben:

- Zubereitung von Teigen nach Rezeptur
- Rüstung und Einstellung der Produktionsanlagen
- Rohwarennahme, Entnahme von Rückstellmustern, sachgerechte Einlagerung
- Kontrolle der zu verarbeitenden Rohwaren
- Nutzung des Scanners für Verbrauchsbuchungen
- Führen aller relevanten Aufzeichnungen
- Durchführung von Reinigungsarbeiten
- Einhaltung geltender Hygienebestimmung

Damit überzeugst du uns:

- Du hast eine abgeschlossene Ausbildung zum Bäcker, Konditor, Schlachter, Fleischer, Koch oder eine vergleichbare Berufserfahrung
- Du bist es gewohnt, mit Hand, Herz und Kopf zu arbeiten und scheust keine körperliche Anstrengung
- Du bist zuverlässig, körperlich fit und verfügst über gute Deutschkenntnisse
- Du hast Lust an der Herstellung weltweitverkaufter Produkte beteiligt zu sein.

Das bieten wir dir:
Eine leistungsgerechte Bezahlung, 30 Tage Urlaub und Prämien-systeme! Außerdem bieten wir eine betriebliche Altersvorsorge, Firmenfitness und weitere Vergünstigungen an. Selbstverständlich sind unsere Arbeitsverhältnisse unbefristet und auf Langfristigkeit angelegt. Und: Bei Parlasca arbeitest Du täglich mit Genussprodukten, mit denen du Menschen glücklicher machst. In einem motivierten und kollegialen Team bieten wir dir in einer flachen Organisations-struktur viel Freiraum für die persönliche Weiterentwicklung. Du gestaltest maßgeblich unsere Zukunft und wachst mit uns gemeinsam!

Teilst du unsere Leidenschaft für Genussprodukte? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung an Katharina.Reich@parlasca-keks.de
Weitere Information unter www.parlasca-keks.de

28561301_002624

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe

Donnerstag, 12.00 Uhr

Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld verdienen bei der WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH

Einfach online oder über WhatsApp **bewerben** und den QR-Code scannen:



Freie Gebiete:

- Haimar
- Sehnde
- Uetze
- Immensen
- Arpke
- Engensen
- Altwarmbüchen



27948901_002624



Die Stadt Burgdorf sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine*n

Sozialarbeiter*in bzw. Sozialpädagoge*in

für den Einsatz im Bereich der Eingliederungshilfe des Jugendamtes.

Es handelt sich um eine unbefristet zu besetzende Teilzeitstelle (19,5 Std., EG S 12 TVöD). Freuen Sie sich auf eine bürgernahe Verwaltung, in der Ihre Persönlichkeit und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zählen.

burgdorf.de/stellenangebote
05136/898-143 (Herr Wielitzka)
personal@burgdorf.de

Jetzt bewerben!

28535801_002624

Wir suchen Hauswirtschaftskräfte (m/w/d) in Lehrte.

Worauf Sie sich freuen können:

- 13 Monatsgehälter
- 30 Tage Urlaub im Jahr
- Arbeitszeit Montag bis Freitag
- betriebliche Gesundheitsförderung
- Anstellung in Teilzeit

Alle Informationen unter:
asb-stellenmarkt.de



Arbeiter-Samariter-Bund

28788001_002624

Wir sind eine Einrichtung der Eingliederungshilfe und bieten 128 Bewohner/Innen ein familiäres Zuhause.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n

- ☐ Mitarbeiter für die Verwaltung (m/w/d) für 20 Stunden
- ☐ Steuerfachangestellter (m/w/d) für 20 Stunden
- ☐ Mitarbeiter für die Küche (m/w/d), Erfahrung wäre wünschenswert für ein Wochenende im Monat

Wir bieten eine umfangreiche Einarbeitungszeit und Mitgestaltungsräume in einem tollen Team. Außerdem 6 Wochen Urlaub und Fortbildungsmöglichkeiten.

Weitere Informationen über uns finden Sie unter www.haus-mohmuehle.de
Bewerbung bitte an bewerbung@haus-mohmuehle.de

28264601_002624

Gesucht: Bürokaufmann (w/m/d) mit Leidenschaft

Die Friesecke Bewässerungstechnik GmbH ist einer der führenden Lieferanten für Lösungen der Bewässerungs-, Beregnungs- und Pumpentechnik in Deutschland. Sichere dir großartige Zukunftsperspektiven in einem wachsenden Markt. Für unseren **Standort in Burgdorf** suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen **Bürokaufmann (w/m/d)**.

Aufgaben

- Termine planen und überwachen
- kaufmännische Tätigkeiten
- Stammdaten pflegen
- Kundenkommunikation
- Kundenbetreuung
- Warenbeschaffung / Materialeinkauf

Anforderung

- Eine kaufmännische oder technische Ausbildung
- Leidenschaft für Büroarbeit
- Sicheres Auftreten am Telefon
- Eigeninitiative und Teamgeist
- Gute Organisationsfähigkeiten

Wir bieten eine hervorragende Vergütung, Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie ein tolles Umfeld. Wir sind ein Team und wollen mit Dir gemeinsam wachsen.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung:
info@friesecke-bewaerungstechnik.de
Kontakt: Tanja Nowotny, T. 05136 894546



FRIESECKE Bewässerungstechnik

27952201_002624



Dein perfektes Job-Match

Komm zu unserem Job-Speed-Dating für den Fahrdienst am 19. November.





ÜSTRA

28188101_002624

Dein Job in Hannover & Region

lokalboten.de

#1 für Zustelljobs

Freie Stellen in

- Thönse
- Großburgwedel
- Altwarmbüchen
- Isernhagen HB
- Sorsensen
- Uetze
- Hänigsen
- Kirchhorst

Heute eingestellt, morgen zugestellt

Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob. Wähle aus den besten Zustelljobs deiner Region den aus, der zu dir passt!



jetzt.bewerben@lokalboten.de
Hotline: 0800 1234 399 (kostenfrei)

27932601_002624

Für unsere moderne Hautarztpraxis suchen wir ab Jan./Febr. eine freundliche

MFA oder auch ZFA (m/w/d)

25-38,5 Std./Woche, bevorzugt nachmittags. Wiedereinsteiger sind herzlich willkommen, Überstunden fallen nicht an.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.
Info@hautarzt-langenhausen.de
Praxis Dr. Conrad/Dr. Sack
Konrad-Adenauer-Str. 15, 30853 Langenhagen

28565601_002624

Reinigungskraft m/w/d für Burgwedel-

Im Klingt gesucht AZ: Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr, 1,5 Std. täglich
Tel. Bewerbung: 0170/4553815
Hans Schulz Gebäudereinigung GmbH

Zahnmed.-Fachangestellte

gesucht für Behandlungssass., 110 Std./Mon./TZ, auch Wiedereinsteiger, über-tarifl. Bezahlung, großzüg. Urlaubsreg.,
Dr. Thorsten Iburg, Friedrichstr. 17, 31275 Lehrte t.iburg@t-online.de



Hier könnte Ihre „Jobanzeige“ arbeiten

28513401_002624

► Verschiedenes

4Rad Leicht-Elektromobil

6 KM/h, in 5 Teile zerlegbar, gut verladbar, gepflegt, 2 Jahre alt, Senioren-/Reisegeeignet, Preis VB
☎ 0 17 72 47 66 33

Haushaltsauflösung!

Wohn- und Esszimmer, Küche, Werkzeug, So. 10.11. und 17.11. von 11- 16 Uhr, Isernhagen HB, Weidenstr. 19

Suche Schmuck auch defekt

Alles an Schmuck und Uhren anbieten
Ich repariere auch defekte Sachen
☎ (01 63) 2 67 46 86

Modellbahner suchen

Eisenbahn & Zubehör. Anlage oder Sammlung. Auch Modellfahrzeuge usw.
☎ 01 75 -7 77 44 99

Zugelaufen in Sehnde

Lehrter Str., silbergrauer, zahmer Kater, wer kann Hinweise geben? ☎ (0 51 38) 83 92

Modelleisenbahn, Ankauf

alle Spuren/ ganze Anlagen ☎ 01 51 17 95 77 06

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe:

Donnerstag, 12 Uhr

Marktspiegel

Burgdorfer & Uetzer Nachrichten

Burgwedeler & Isernhagener Nachrichten

Lehrter & Sehnder Nachrichten

Verlag: Marktspiegel Verlag GmbH
Marktstraße 16, 31303 Burgdorf
Telefon (05136) 8 99 40 / Fax (05136) 89 94 30
E-Mail: anzeigen@marktspiegel-verlag.de
Erscheinungsweise wöchentlich samstags

Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Patrick Bludau

Verantwortliche Redakteure:
Redaktionsleitung: Lars Mielzner
Redaktion Burgdorf: Franka Haak (th),
E-Mail: redaktion.burgdorf@marktspiegel-verlag.de;
Redaktion Burgwedel: Birgit Schröder (bs),
E-Mail: redaktion.burgwedel@marktspiegel-verlag.de;
Redaktion Lehrte: Gabriele Gosewisch (gg),
E-Mail: redaktion.lehrte@marktspiegel-verlag.de
Für unverlangt eingehende Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.

Zustellung:
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,
Unter www.marktspiegel-verlag.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.
Druck: Druckzentrum Niedersachsen, Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg

Leserbriefe: Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor. Leserbriefe stellen nicht die Meinung der Redaktion dar.

Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen, alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der Genehmigung des Verlages.

Erscheinungsweise: wöchentlich sonnabends, gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 78.000 Exemplare (Quart. IV/2022)
Es gilt die Preisinformation unter mediadaten.online

Anzeigenschluss:
Samstagsausgabe: donnerstags, 12 Uhr



Aufgabekontrolle der Anzeigenblätter
BVDA

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter **BVDA**

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis » bitte keine kostenlosen Zeitungen « an Ihrem Briefkasten anzubringen.
Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-Briefkasten.de.

28513401_002624



Mein Personal Trainer ist hier. Unsere Jobs gleich nebenan.

Jobs für NIEDERSACHSEN

Jetzt Job finden unter:
www.jobsfuerniedersachsen.de

27948901_002624

Immobilien- & Wohnungsmarkt

vb-eg.de/immobilien

**Immobilien-
(ver)kauf ist
Vertrauenssache.**

Ihre Experten in der Region
sind immer für Sie da

Andreas Semler

Annette Reuter

05132 828-162

Volksbank eG
Hildesheim-Lehrte-Pattensen

Geben Sie Ihre
Immobilie in
seriöse Hände.

- Wir suchen für unsere Kunden...
- Einfamilienhäuser
 - Reihenhäuser und DHH
 - Grundstücke
 - Mehrfamilienhäuser
 - Eigentumswohnungen

- in und um ...
- Misburg
 - Bothfeld
 - Langenhagen
 - Isernhagen-Süd

Für Sie vor Ort
Britta Kühnast
0511 / 70077-20



**Hannoversche
Volksbank Immobilien**

www.hanvbimmo.de

Burgdorf...
Ein- bis ZFH mit 2 Wohneinheiten (OG ist vermietet und sanierungsbed.), 12 Zi., 250m², EBK, Kaminofen, TK, Garten mit Terr., Grg., Stellpl., 526m² Grdst., Bj. 1878, B: 152,1 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: E, KP: 370.000,- www.von-wuelfing-immobilien.de Tel. 0511-1260770

Beste Lage...
Einfamilienhaus in Isernhagen-Süd mit 400m² Wohnfläche, 6-8 Zi., 1.900m² Grundstück, Indoor-Pool, vollständiger Umbau/Sanierung erforderlich, Bj. 1975, B: 266 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: H, KP: 1.950.000,- www.von-wuelfing-immobilien.de Tel. 0511-1260770

Burgdorf...
Ehlershausen: Modernes Einfamilienhaus mit 6 Zi., 339m² Wfl., EBK, 4 Bäder, Kamin, beheizter KR, ausgebauter Anbau, Terr., Wintergarten, Carport, Wallbox, Bewässerungsanlage, 1.522m² Grdst., Bj. 1971, B: 139,8 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: E, KP: 870.000,- www.von-wuelfing-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

Isernhagen-Süd...
Stillvolles EFH mit 1.913m² parkähnlichem Grundstück, 5-Zi., 264m², 2 Bäder, EBK, teilw. Marmorböden, KR, 2 Balkone, Wintergarten, Terrasse, Gartenpavillon, Bj. 1954, B: 109,7 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: D, KP: 1.600.000,- www.von-wuelfing-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

Isernhagen-Süd...
Traumhaft schönes Architektenhaus mit 6 Zi., 270m², moderne EBK, HWR, FBH, Natur-Pool, 2 Terrassen, 2 Dachterrassen, Doppelgarage, 1.361m² Grdst., Bj. 2012, B: 67 kWh/(m²a), EW-WP, Kl: B, KP: 1.950.000,- www.von-wuelfing-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

Lehrte...
Charmantes Reihenmittelhaus mit 5-Zi., 140m², Gä.-WC, 2 Bäder, VK, Terr. mit Markise, Stellpl., 300m² Grdst., Bj. 1983, B: 262,7 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: G, KP: 275.000,- www.von-wuelfing-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

Altwarmbüchen...
Charmante DHH mit 3 Zi. + ausgebautem DG, 107m² Wfl., Gä.-WC, Volkeller, Gartenhaus, Grg., 285m² Grdst., Bj. 1996, V: 91,72 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: C, KP: 495.000,- www.von-wuelfing-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

Eigentumswohnungen
Gesuche

Pensionierte Dame sucht...
eine gepfl. 1- o. 2-Zi.-ETW mit Blk. oder Terrasse (kein Muss). Gerne mit guten Einkaufsmöglichk. www.von-wuelfing-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

HEINZ VON HEIDEN
MASSIVHÄUSER

DAS SCHÖNSTE MUSTERHAUS DER REGION HANNOVER

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:
Mi-Fr: 13-18 Uhr Sa + So: 11-16 Uhr
Sowie nach Vereinbarung

Dorfstraße 24D in 30916 Isernhagen KB
05139 - 983 70 550
www.heinzvonheiden.de

Verkauf

Altländer Obstverkauf

Gloster, 10 kg, Kl. I nur 12,- €

Erdbeeren, Wellant, Elstar, Braeburn, Gala, Rubinette, Boskoop, Holst-Cox, Tafelbirnen,

Endlich wieder süße + saftige Clementinen vom Flieger!

Verkauf vom LKW, Freitag, den 08. November 2024

8.00 Großburgwedel, Am Markt 5	12.00 Sehnde, Painer Straße/ Ecke Breite Straße
8.25 Isernhagen NB, Feuerwache	12.50 Immensen, Kirche
8.40 Isernhagen, Hotel Hennies, Tankstelle	13.10 Arpke, Ev.-Kirche
9.00 Kirchhorst, Kirche	13.30 Uetze, Kath.-Kirche
9.10 Heeßel, Feuerwache	13.40 Uetze, Kreisspark/Ev.-Kirche
9.20 Burgdorf, DRK Rettungssst.	14.00 Hängnigsen, Kirche/Kreisspark.
9.35 Burgdorf, Handelslehranst./Bücherei	14.10 Hängnigsen, Windmühle
9.45 Burgdorf, Pferdemarkt	14.20 Weferlingsen, Telefonzelle
10.25 Steinwedel, Kindergarten	14.35 Kl.-Otze, Tel.-Zelle/Weferlingsen
10.35 Aligse, Volksbank	14.40 Otze, Feuerwehrhaus
10.45 Lehrte, Krankenh./Tel.-Zelle	14.50 Ramlingen, Feuerwehrhaus
11.00 Lehrte, Schlachtereier Sasse, Ahlener Str.	15.10 Engensen, Feuerwehrhaus/Kirche
11.15 Ahlten, Feuerwehrhaus	15.20 Wettmar, Dorfgemeinschaftshaus
11.30 Ilten, geg. ev.-Kirche/Frisör	15.35 Kleinburgwedel, Feuerwehrhaus
11.45 Sehnde, Kath. Kirche	15.50 Fuhrberg, Jugendzentrum

**Wir sind für Sie da – Mann's Obstplantagen – 21614 Buxtehude
www.apfel-tour.de – Tel. 04161 - 86888**

Ankauf Pkw

Autoankauf

schnell – fair – bar
auch Mängel, Unfall, Export
**05136/920 24 35 od.
0172/5 11 76 91**

**Tiefstpreise
Trapezbleche
Iso-Paneele**

Telefon (05138) 6015670

www.blech-center-sehnde.de

Ankauf

**Gold-Brillanten-Silber
ALTGOLD
ANKAUF**

Sofort Bargeld!

**vollgold
SCHMIEDE**

Burgdorf Bahnhofstr.7 Tel. 4028
Burgwedel Von-Alten-Str.16 Tel. 6966148

Silber-Gold-Münzen

Briefmarken, An- und Verkauf
Sammelerladen Ralf Miedeck
Mi. + Do. von 10 bis 18 Uhr
Schützenstraße 22 / Lgh
0511-778172

Achtung großer Ankauf !!!!!
Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel, zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11

!! Achtung Seriöser Ankauf !! Pelze, Näh/Schreibmasch, Porzellan, Handtasch., Zinn, Bleikristall, Möbel, Damenbekl., Schmuck, Münzen, Schallpl. Bücher ☎ (01 63) 6 24 89 11 Frau Kahl

Achtung: Privat sucht! Pelze, Porzellan, Taschen, Teppiche, Münzen, Uhren, Bernstein, Schmuck ☎ (0163)7786006

Sammler kauft Ferngläser, Fotoapparate, alte Armbanduhren/Taschenuhren ☎ (01 62) 5 31 95 87

Stop! Nichts wegwerfen, zahle fair für Trödel & Krempel ☎ 0 16 38 30 97 83

Modelleisenbahn und altes Spielzeug gesucht. ☎ (03 94 03) 9 41 68

Kaufe Bücher aus allen Bereichen ☎ (0 51 49) 86 08 T. Ehbrecht

Sammler kauft Münzen u. Briefmarkensammlung ☎ (01 62) 5 31 95 87

Su.Uhren auch defekt ☎ 01605319258

Suche E-Bike ☎ (01 57) 85740057

Bekanntmachung

WV Peine
Wasserverband Peine

**Trinkwasserversorgung Uetze/Spreewaldseen:
Unterbrechung der Trinkwasserversorgung
am 07.11.2024 ab 22 Uhr – Bevorratung bei Bedarf**

Dringende Einbindungsarbeiten im Versorgungsnetz im Bereich Spreewaldseen erfordern eine Unterbrechung der Trinkwasserversorgung

**am: 7. November ab 22 Uhr
bis: 8. November ca. 5 Uhr**

Betroffen hiervon sind folgende Straßen:
Fuchsberg / Heidwinkel / Erlenbruch (Campingplatz) / Eichenriede / Am Südufer.

Die Arbeiten sind extra in die verbrauchsarmen Nachtstunden gelegt worden. **Bei dringendem Bedarf in dieser Zeit ist eine Bevorratung vorab empfohlen.** Wir bitten Sie, in dieser Zeit keine Waschmaschinen, Geschirrspüler etc. laufen zu lassen. Die Inbetriebnahme elektrischer Durchlauferhitzer sollte nach der Versorgungsunterbrechung gemäß den Herstellerangaben (Entlüften) erfolgen.

Ihr Wasserverband Peine

Veranstaltungen

CAVALLUNA
PASSION FOR HORSES

GRAND MOMENTS

25. - 26.01.25 Hannover

ZAG Arena

www.cavalluna.com

Brauchen Sie einen Handwerker?

Üner Putz und Fliesen GmbH
seit 28 Jahren

Putzarbeiten aller Art,
Sanierungsputz u. Reparaturarbeiten,
kleine Rigips- und Fugarbeiten

☎ 0160-96 21 04 97
info@uener-putz.de

**HBM
Holzbau Mette GmbH**

- Zimmerei
- Innenausbau
- Dacharbeiten
- Service von Holzarbeiten „Rund ums Haus“

Am Obstgarten 1
30938 Burgwedel-Wettmar
Tel. + Fax (05139) 89 50 30
rmette@kabelmail.de

**Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen • An- und Verkauf**

Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44

Dachdecker

Dachdeckerarbeiten aller Art, Dachrinnenarbeiten
25% Neukundenrabatt. Firma Söhne
☎ (0 15 73) 2 30 99 12

Dachtechnik Nord. Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb für Dacharbeiten aller Art. Termine frei. ☎ (05 11) 87 59 24 46

Deine Spende rettet Leben!

Spende jetzt für die Seenotrettung!
sos-humanity.org/spenden

Marktspiegel

Jeden Samstag
frei Haus ...

WWW.
marktspiegel-verlag.de

Das
„Schaufenster“
der heimischen
Wirtschaft und der
lokalen Events.

Für den Garten

Garten- und Landschaftsbau
Platten- und Natursteinarbeiten, Zaunbau, Terrassenbau, Baum- und Heckenschnitt, Objektpflege, Rollrasen vertikutieren. Kleine Arbeiten rund ums Haus. (01 52) 52 01 70 89 / (05132) 85 60 765, F. Kezer

Haus- und Gartenservice
Gartenpflege aller Art, Gartenhausaufbau, Zaunbau uvm..

☎ (0 51 36) 8 78 03 53 oder
☎ (0 15 20) 8 68 88 14

**Fachbetrieb über 25 Jahre
AGIRMAN**

Garten- u. Landschaftsbau
Erd-, Pflaster-, Gartenarbeiten u. Teichbau, Gehölzschnitt, Baumfällung, Zaunbau, Terrassen- u. Natursteinarbeit z. günst. Festpreis, kostenl. Angebot vor Ort

Tel. 0170 / 8 34 70 11

Gartenpflege

Fehim Özdemir
24-Std.-Service-Sturmschäden
Baumfällung + Fräsen, Sträucher, Hecken, Rollrasen + Einsäen, Vertikutieren, Dachrinnenreinigung, Pflaster- u. Plattenarb./-Reinigung, Winterdienst, kleine Arbeiten rund ums Haus

Schnell u. preiswert
**Telefon 05139/89 55 06 oder
0170/3 52 56 79**

Garten- u. Landschaftsbau
Pflege • Baumfällung und -fräsen
Heckenschnitt • Beetbegrenzung
Hofwegbau • Pflaster- und Baggarbeiten • preiswert bei ELIK
☎ (0 51 32) 506264 o. ☎ (01 70) 1163209

Heckenschnitt und Laub mit Entsorgung ☎ (0160)7609528

Anzeigenschluss
für die nächste
Ausgabe:
Donnerstag, 12 Uhr

Bekanntschaffen

Hüb. blonde Witwe, 68 J., familiär unabhängig u. viel allein. Wünsche mir Zweisamkeit, sich gemeins. an den schönen Dingen des Lebens erfreuen. Ich pflege gerne den Garten u. habe Freude am Kochen. Würde mein schönes Zuhause auch aufgeben u. zu Ihnen kommen. Alles Weitere bei einer Tasse Kaffee. PV
Tel. 0176-56841872

Manuela, 62 J., häusliche Witwe, mit weibl.-schmeichelnder Figur, bin eine prima Autofahrerin, Hausfrau u. Köchin, eher zurückhaltend u. mag keinen Streit. Die Trauerzeit ist vorüber u. ich fühle mich zu jung um alleine zu bleiben. Freu mich auf Deinen Anruf üb. PV, wenn Du eine liebe, ehrliche Frau vermisst. Tel. 0162-7939564

Ilse, 74 J., aber mein Alter sieht man mir überhaupt nicht an. Es gibt leider niemand mehr, mit dem ich reden o. kuscheln kann, für den ich was Leckeres kochen u. backen darf, für den ich ganz Frau sein kann. Oder gibt es Sie doch? Dann erwarte ich Ihren Anruf üb. PV, gemeins. können wir ein schönes Leben haben. Tel. 01520-8293309

DIE ARCHE
Helfen Sie, zu helfen!

Damit jedes Kind eine faire Chance bekommt.

WER MACHT MICH SATT?

www.kinderprojekt-arche.de

“Die Arche” Kinderstiftung Christl. Kinder- und Jugendwerk
IBAN DE82 3702 0500 0003 0301 00

XXXLutz

HESSE

Handwerk erleben
bei der **werkart**

bei XXXLutz
in Garbsen

Sonntag

03.

November

Ambiente
HESSE
feiert mit!

NEU
ERÖFFNUNG
nach Umbau

in Garbsen



Sonntagsverkauf

geöffnet von 12.00 bis 18.00 Uhr,
Beratung und Verkauf ab 13.00 Uhr

—XXXL—
RESTAURANT
XXXLutz
ab 12 Uhr
geöffnet!

XXXLutz Gutschein

500 €
bei Kauf
ab 150 €
2) + S)



Ausge-
nommen:
siehe S) sowie in
dieser Werbung
angebotene
Ware.

XXXLutz Gutschein

250 €
bei Kauf ab 750 €
2) + S)

Ausge-
nommen:
siehe S) sowie in
dieser Werbung
angebotene
Ware.

Gutscheine nur in der Filiale gültig!

XXXLutz Gutschein

500 €
bei Kauf ab 1.500 €
2) + S)

XXXL Dankeschön
für Ihre Treue!

Ausge-
nommen:
siehe S) sowie in
dieser Werbung
angebotene
Ware.

Hauspreis mindestens
40%
unter
UVP
1) + S)



XXXLutz Gutschein

1.000 €
bei Kauf ab 3.000 €
2) + S)

XXXL Dankeschön
für Ihre Treue!

Ausge-
nommen:
siehe S) sowie in
dieser Werbung
angebotene
Ware.

GUTSCHEIN^{G)}

—XXXL—
RESTAURANT
XXXLutz

gebackenes Schweineschnitzel
mit Waldpilzsauce, Speck
und Pommes frites.
Gültig vom 31.10.
bis 03.11.2024, in Garbsen.

am Sonntag,
ab
12.00 Uhr
12,90
7,90

XXXLutz Schnitzel „Jäger Art“

GUTSCHEIN^{G)}

—XXXL—
RESTAURANT
XXXLutz

gebraten, mit Kartoffel-
knödel und Rotkraut.
Gültig vom 31.10.
bis 03.11.2024, in Garbsen.

am Sonntag,
ab
12.00 Uhr
17,90
9,50

Entenkeule

XXXL
Kinderprogramm
mit tollen
Überraschungen!

Nur am
02.11. und
03.11.2024,
in Garbsen.



Handwerk erleben

werkart
HANNOVER

Schöner Wohnen ist unser Handwerk! Getreu diesem
Leitsatz präsentieren sich zehn Handwerksbetriebe bei
der **werkart Hannover**, bei XXXLutz Hesse in Garbsen.
Es erwartet Sie Inspiration rund ums Bauen, Wohnen und
Einrichten. Lauschen Sie spannenden Podiumsgesprächen
zum Thema Fachkräfte und entdecken Sie vielfältige hand-
werkliche Berufe.

Unsere Partner bei der werkart

BIESEL
TISCHLEREI
Arbeits- & Wohnwelten

MACHNIK
TEXTILE WERKSTÄTTEN

ACHERMANN
Gärtner von Eden*

POOL
HAUS
HANNOVER

malerwerkstatt
hinze

SCHÖNE BÄDER VON
WEDETherm

controLED

Ambiente
HESSE

quadratmeterei / immobilien
zeitmann
kachelofen+hamingstudio

anders
Innenarchitektur

husnik
Parkett deines Lebens...



XXXLutz GLÜCKSRAD

Drehen und tolle Preise gewinnen!

Nur am 02.11. und 03.11.2024,
in Garbsen.



XXXL Fachberatertage
der Firma

vom 01.11. bis
03.11.2024, in Garbsen

Stressless

XXXLutz Garbsen | Robert-Hesse-Str. 3 | 30827 Garbsen | Tel. (030) 25549247-0 |
Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 10.00 – 19.00 Uhr | garbsen@xxxlutz.de

ILDE44-4-1. Für Druckfehler keine Haftung. Im Online Shop wird immer der beste Endpreis angezeigt (mit „Aktion“ gekennzeichnet) - unabhängig jeglicher Rabattaktionen. Marktplatz-Verkäufer/Drittanbieter sind von allen Aktionen ausgenommen. Die
XXXLutz Möbelhäuser, Filialen der BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg. 1) Auf den UVP bei mit „Hauspreis“ gekennzeichneten Artikeln. Ausgenommen: siehe S). Gültig bis mindestens 03.11.2024. 2) Gültig
bei Neuaufrufen für Möbel, Küchen und Matratzen, Haushaltswaren & Accessoires, Heimtextilien, Leuchten, Gardinen, Teppiche, Babyzimmer sowie die Baby-Exklusivmarken Jimmy Lee, My BabyLou, Avelia und Patinio. Im Möbelbereich auf mit
„Aktionsrabatt“ gekennzeichnete Artikel. Ausgenommen: siehe S). Soweit anwendbar, Kombination mit dem „Hauspreis“ möglich, darüber hinaus keine weiteren Konditionen möglich. Gutschein gilt nur in unserer Filiale in Garbsen. Pro Einkauf und Kunde
nur ein Gutschein einlösbar. Gültig bis 03.11.2024. S) Gültig bei Neuaufrufen. Ausgenommen: Artikel in dieser Werbung, in der Ausstellung als „Bestpreis“/„Bester Preis“ gekennzeichnete Artikel, Blomus, Boxxx, Depot, JAB, Joop! Teppiche, Leifheit,
Musterring, Soehnle, Tilo, Tom Tailor Teppiche, Vorwerk und Paidi, bereits reduzierte Ware, Saisonartikel, Badzubehör, Elektro-Kleingeräte, Gutscheinverkauf und Bücher. Keine Barauszahlung. G) Symbolfoto. Pro Person nur ein Gutschein einlösbar. Gutschein
bitte vor der Bestellung abgeben. Solange Vorrat reicht. Allergen-Informationen erhalten Sie bei unseren Mitarbeitenden. Zusatzstoffnummern: siehe Speisekarte. *Ambiente by Hesse ist von laufenden XXXLutz-Aktionen ausgenommen.

MEIN MÖBELHAUS.
MEIN ONLINE SHOP.

XXXLutz